

العربية: Language

Book: Mark

Mark

Chapter 1

كما كُتِبَ فِي كِتَابِ إِسْعْيَاءَ:² هَذِهِ يَدَايِي إِنْجِيلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ اللَّهِ:¹

قَدْ ظَهَرَ⁴ صَوْتُ مُنَادٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، وَاجْعَلُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً!³ «هَا أَنَا أُرْسِلُ فِدَامَكَ مَلَائِكِي الَّذِي يُعِدُّ لَكَ الطَّرِيقَ: وَخَرَجَ إِلَيْهِ أَهْلُ مِثْلَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ جَمِيعًا، فَكَانُوا يُوَحِّتًا الْمَعْمَدَانِ فِي الْبَرِّيَّةِ يُنَادِي بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا. وَكَانَ يُوَحِّتًا يَلْبَسُ ثَوْبًا مِنْ وَبَرِ الْجَمَالِ، وَيَلْفُ وَسَطَهُ حِزَامٌ مِنْ جِلْدٍ، وَيَأْكُلُ⁶ يَتَعَمَّدُونَ عَلَى يَدِهِ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ⁸ وَكَانَ يَعْطِ قَائِلًا: «سَيَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْدَرُ مِنِّي، مَنْ لَا أَسْتَحِقُّ أَنْ أَنْحَنِي لِأَخْلٍ رِبَاطِ جِذَائِهِ.⁷ الْحَزَادَ وَالْعَسَلَ الْبَرِّيَّ. بِالْمَاءِ: أَمَّا هُوَ فَسَوْفَ يَعْمَدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ».

وَبِمَجَرَّدِ أَنْ صَعِدَ مِنَ الْمَاءِ، رَأَى¹⁰ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنَ النَّاصِرَةِ بِمِنْطَقَةِ الْجَلِيلِ، وَتَعَمَّدَ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ عَلَى يَدِ يُوَحِّتًا. وَإِذَا صَوْتُ مِنَ السَّمَاوَاتِ يَقُولُ: «أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ، يَكْ سُرُرْتُ كُلَّ¹¹ السَّمَاوَاتِ قَدْ انْفَتَحَتْ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ هَاطَأَ عَلَيْهِ كَأَنَّهُ حَمَامَةٌ، سُرُورًا!»

فَقَضَى فِيهَا أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَالشَّيْطَانُ يُجَرِّبُهُ. وَكَانَ بَيْنَ الْوُخُوشِ وَمَلَائِكَةِ تَخْدُمُهُ.¹³ وَفِي الْحَالِ افْتَادَ الرُّوحُ يَسُوعَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ،

«قَدْ اكْتَمَلَ الزَّمَانُ وَافْتَرَبَ مَلَكُوتُ¹⁵ وَبَعْدَمَا أَلْقَى الْقَبْضُ عَلَى يُوَحِّتًا، انْطَلَقَ يَسُوعُ إِلَى مِثْلَةِ الْجَلِيلِ، يُعْلِنُ بَشَارَةَ اللَّهِ قَائِلًا: «اللَّهُ. قَتُوبُوا وَآمِنُوا بِالْإِنْجِيلِ!»

¹⁷ وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ يَمْسِي عَلَى شَاطِئِ بَحْرَةِ الْجَلِيلِ، رَأَى سِمْعَانَ وَأَخَاهُ أَنْدَرَاوَسَ يُلْفَيَانِ الشَّبَكَةَ فِي الْبَحْرِ، فَقَدْ كَانَا صَيَّادَيْنِ. ثُمَّ سَارَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلًا، فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي¹⁹ فَتَرَكَ شَبَاكَهُمَا وَتَبِعَا.¹⁸ فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَيَّا اتَّبَعَانِي، فَأَجْعَلَكُمَا صَيَّادَيْنِ لِلنَّاسِ!» فَغَادَهُمَا فِي الْخَالِ لِيَتَّبِعَا، فَتَرَكَ أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي الْقَارِبِ مَعَ الْأَجْرَاءِ، وَتَبِعَا.²⁰ وَيُوَحِّتًا أَخَاهُ فِي الْقَارِبِ يُصْلِحَانِ الشَّبَاكَ،

قَدْ هَلَكَ الْخَاصِرُونَ مِنْ تَعْلِيمِهِ، لِأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ²² ثُمَّ دَهَبُوا إِلَى كَفَرَنَاحُومَ. فَدَخَلَ خَالًا، فِي يَوْمِ السَّبْتِ، إِلَى الْمَجْمَعِ وَأَخَذَ يُعَلِّمُ. وَقَالَ: «مَا شَأْنُكَ يَتَا يَا يَسُوعَ النَّاصِرِيُّ؟²⁴ وَكَانَ فِي مَجْمَعِهِمْ رَجُلٌ يَسْكُنُهُ رُوحٌ نَجِسٌ، فَصَرَخَ²³ كَصَاحِبِ سُلْطَانٍ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. فَطَرَحَ الرُّوحُ النَجِسُ الرَّجُلَ،²⁶ فَزَجَرَهُ يَسُوعُ قَائِلًا: «أَخْرِسْ وَأَخْرِجْ مِنْهُ!»²⁵ أَجَنَّتْ لِنَهْلِكَتَا؟ أَنَا أَعْرِفُ مَنْ أَنْتَ. أَنْتَ قُدُوسٌ لِلَّهِ!» فَدَهِشَ الْجَمِيعُ حَتَّى أَخَذُوا يَتَسَاءَلُونَ فِيمَا يَنْهَمُ: «مَا هَذَا؟ إِنَّهُ تَعْلِيمٌ جَدِيدٌ، يُلْقَى بِسُلْطَانٍ، فَحَتَّى²⁷ وَصَرَخَ صَرْخَةً غَالِيَةً، وَخَرَجَ مِنْهُ. وَفِي الْخَالِ انْتَشَرَ خَبَرُ يَسُوعَ فِي كُلِّ مَكَانٍ مِنَ الْمِنْطَقَةِ الْمُجَاوِرَةِ لِلْجَلِيلِ.²⁸ الْأُرُوحُ النَجِسَةُ يَأْمُرُهَا فَتُطِيعُهُ!»

وَكَانَتْ حَمَاهُ سِمْعَانَ طَرِيجَةَ الْفَرَاشِ، تُعَانِي مِنْ³⁰ وَخَالَهَا غَادَرُوا الْمَجْمَعِ، دَخَلُوا بَيْتَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوَسَ، وَمَعَهُمْ يَعْقُوبُ وَيُوَحِّتًا. وَعِنْدَ³² فَافْتَرَبَ إِلَيْهَا، وَأَمْسَكَ يَدَيْهَا وَأَنْهَضَهَا. فَذَهَبَتْ عَنْهَا الْخَمْيُ خَالًا، وَقَامَتْ تَخْدُمُهُمْ.³¹ الْخَمْيُ. فَفِي الْخَالِ كَلَّمُوا يَسُوعَ بِشَأْنِهَا. حَتَّى اخْتَسَدَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ كُلُّهُمْ³³ لُحُولِ الْمَسَاءِ، لَمَّا غَرَبَتِ الشَّمْسُ، أَخْضَرَ النَّاسُ إِلَيْهِ جَمِيعٌ مَنْ كَانُوا مَرْضَى وَمَسْكُونِينَ بِالشَّيَاطِينِ، فَسَقَى كَثِيرِينَ كَانُوا يُعَانُونَ مِنْ أَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَطَرَدَ شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْمَحْ لِلشَّيَاطِينِ أَنْ يَتَكَلَّمُوا، لِأَنَّهُمْ³⁴ عِنْدَ الْبَابِ. عَرَفُوا مَنْ هُوَ.

فَذَهَبَ سِمْعَانُ وَمَنْ مَعَهُ يَبْحَثُونَ عَنْهُ. فَلَمَّا³⁶ وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي، تَهَضَّ بِأَكْرَأَ قَبْلَ الْفَجْرِ، وَخَرَجَ إِلَى مَكَانٍ مُنْعَزَلٍ وَأَخَذَ يُصَلِّي هُنَاكَ. فَقَالَ لَهُمْ: «لِنَذْهَبْ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ فِي الْقُرَى الْمُجَاوِرَةِ لِنَنْشُرَ هُنَاكَ أَيْضًا. فَلَأَجُلْ هَذَا³⁸ «إِنَّ الْجَمِيعَ يَطْلُبُونَكَ!» وَحَدُّوهُ قَالُوا لَهُ: وَذَهَبَ يُبَشِّرُ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ فِي مِثْلَةِ الْجَلِيلِ كُلِّهَا، وَيَطْرُدُ الشَّيَاطِينِ.³⁹ جَنَّتْ.»

فَتَحَنَّنَ يَسُوعُ⁴¹ وَجَاءَهُ رَجُلٌ مُصَابٌ بِالْبَرَصِ يَتَوَسَّلُ إِلَيْهِ. فَأَرْتَمَى عَلَى رُكْبَتَيْهِ أَمَامَهُ وَقَالَ: «إِنْ أَرَدْتَ، فَأَنْتَ تَقْدِرُ أَنْ تُطَهِّرَنِي!»⁴⁰ قَائِلًا. وَفِي الْخَالِ صَرَخَهُ يَسُوعُ بَعْدَمَا أَنْذَرَهُ يَشِدُّو⁴³ فَخَالَمَا تَكَلَّمَ زَالَ الْبَرَصُ عَنْهُ وَطَهَرَ.⁴² وَمَدَّ يَدَهُ وَلَمَسَهُ قَائِلًا: «أَرِيدُ، فَاطْهَرُ!»⁴⁵ «إِنِّي لَمْ أَتُخَيَّرْ أَحَدًا بِشَيْءٍ، بَلْ أَذْهَبُ وَأَعْرِضُ نَفْسَكَ عَلَى الْكَاهِنِ، وَقَدِّمُ لِقَاءَ طَهْرِكَ مَا أَمَرَ بِهِ مُوسَى، فَيَكُونُ ذَلِكَ شَهَادَةً لَهُمْ!» أَمَّا هُوَ، فَانْطَلَقَ يُنَادِي كَثِيرًا وَيُذِيعُ الْخَبَرَ، حَتَّى لَمْ يَعُدْ يَسُوعُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ آيَةً بَلَدًا عَلَنًا، بَلْ كَانَ يَقِيمُ فِي أَمَاكِنَ مُقْفَرَةٍ، وَالنَّاسُ يَتَوَاقَدُونَ إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ.

Chapter 2

فاجتمع عدد كبير من الناس، حتى لم يبق مكان لأحد،² وبعد بضعة أيام، رجع يسوع إلى بلدة كفرناحوم. وانتشر الخبر أنه في البيت،¹ ولكنهم لم يقدروا أن يفتربوا إليه يسبب⁴ وجاءه بعضهم يمشلون بحمله أربعة رجال.³ ولا أمام الباب. فأخذ يلقي عليهم كلمة الله. فلما رأى⁵ الزحام. فتقربوا السقف فوق المكان الذي كان يسوع فيه حتى كشفوه، ثم دلووا الفراش الذي كان المشلول راكداً عليه.⁷ وكان بين الجالسين بعض الكتبة، فأخذوا يفكرون في قلوبهم: «يسوع إيمانهم، قال للمشلول: «يا بني، قد غفرت لك خطاياك!» وفي الحال أدرك يسوع بروحه ما يفكرون⁸ «لماذا يتكلم هذا الرجل هكذا؟ إنه يتكلم كقرا! من يقدّر أن يغير الخطايا إلا الله وحده؟» أي الأمرين أسهل أن يقال للمشلول: قد غفرت لك خطاياك، أو أن⁹ فيه في قلوبهم، فسألهم: «لماذا تفكرون بهذا الأمر في قلوبكم؟ ولكي قلتم ذلك لتعلموا أن لابن الإنسان على الأرض سلطة غفران الخطايا». ثم قال¹⁰ يقال له: فم أحمل فراشك وامش؟ فقام في الحال، وحمل فراشه، ومضى أمام الجميع. فذهلوا جميعاً¹² «لك أقول: فم أحمل فراشك، وذهب إلى بيته!»¹¹ للمشلول: وعظموا الله قائلين: «ما رأينا مثل هذا قط!»

وفيما هو سائر، رأى لوي بن حلفي جالساً في مكتب¹⁴ وخرج يسوع ثانية إلى شاطئ البحيرة، فلتحق به الجمع كله. فأخذ يعلمهم.¹³ وبينما كان يسوع متكئاً في بيت لوي، أخذ كثيرون من الجبّة والخاطئين يتكئون معه ومع¹⁵ الجبّة، فقال له: «اتبعني!» فقام وتبعه. فلما رأى الكتبة والفريسيون يسوع يأكل مع الجبّة والخاطئين، قالوا لتلاميذه: «تلاميذه،¹⁶ لأن كثيرين منهم كانوا هناك فلتحقوا به. فسمع يسوع، وأجاب: «ليس الأصحاء هم المحتاجون إلى الطبيب، بل المرضى. ما جئت لأدعو¹⁷ «لماذا يأكل مع الجبّة والخاطئين؟» صالحين بل خاطئين!»

وكان تلاميذ يوحنا والفريسيون صائمين، وجاء بعضهم إلى يسوع يسألونه: «لماذا يصوم تلاميذ يوحنا وتلاميذ الفريسيين، وأما تلاميذك¹⁸ ولكن²⁰ فأجابهم: «هل يقدرون أهل العرس أن يصوموا والعريس بينهم؟ ماذا العريس بينهم لا يقدرون أن يصوموا.¹⁹ فلا يصومون؟» لا أحد يرفع ثوباً غنياً يرفعه من فماش جديد وإلا، فإن²¹ ستأتي أيام يكون العريس فيها قد رُفع من بينهم. في تلك الأيام يصومون. ولا أحد يصنع خمرًا جديدة في قربة عتيقة، حتى لا تُفجر الخمر²² الرفعة الجديدة تنكمش فتأكل من الثوب العتيق، وتبصر الخرق أسوأ! الجديدة القرب، فتراق الخمر وتثلف القرب. إنما الخمر الجديدة توضع في قربة جديدة».

فقال الفريسيون لیسوع: «انظروا لماذا²⁴ ومَرَّ يسوع ذات سبب بين الحفول، فأخذ التلاميذ يسفون طريقهم وهم يقطعون السَّابِل. كيف دخل بيت²⁶ فأجابهم: «أما قرأتم ما فعله داود ومُرافقوه عندما احتاجوا وجاعوا؟²⁵ تفعل تلاميذك ما لا يحلُّ فعله يوم السبت؟»²⁷ الله، في زمان أبنائار رئيس الكهنة، وأكل خبز التقدمة الذي لا يحلُّ الأكل منه إلا للكهنة وحدهم، بل أعطى مُرافقوه أيضاً فأكلوا؟» فابن الإنسان هو ربَّ السبت أيضاً!²⁸ ثم قال لهم: «إنما جعل السبت لقائدة الإنسان، ولم يجعل الإنسان عبداً للسبت.

Chapter 3

فَأَخَذُوا يُرَاقِبُونَهُ لِيَرَوْا هَلْ يَشْفِي ذَلِكَ الرَّجُلَ فِي السَّبْتِ، فَيَتَمَكَّنُوا² وَدَخَلَ يَسُوعُ الْمَجْمَعَ مَرَّةً أُخْرَى. وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ. ¹ ثُمَّ سَأَلَهُمْ: «هَلْ يَجِلُّ فِي السَّبْتِ فِعْلُ الْخَيْرِ أَمْ فِعْلُ الشَّرِّ؟⁴ فَقَالَ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَدُهُ يَابِسَةٌ: «قُمْ وَقِفْ فِي الْوَسْطِ!»³ مِنْ أَنْ يَتَهَمَوْهُ. فَأَذَارَ يَسُوعُ نَظْرَهُ فِيهِمْ غَاصِباً وَقَدْ تَصَافَقَ مِنْ صَلَاتِهِ قُلُوبِهِمْ، وَقَالَ لِلرَّجُلِ: «مُدَّ يَدَكَ!»⁵ فَتَخْلِصُ نَفْسُ أَوْ قَتْلُهَا؟» فَطَلَّوْا صَامِتِينَ. وَفِي الْخَالِ خَرَجَ الْقَرِيبِيُّونَ مِنَ الْمَجْمَعِ، وَمَعَهُمْ أَعْضَاءُ جَزَبِ هِيرُودَسَ، وَتَأَمَّرُوا عَلَيْهِ لِيَقْتُلُوهُ.⁶ فَصَدَّهَا، فَإِذَا هِيَ قَدْ عَادَتْ صَحِيحَةً.

وَأُورُشَلِيمَ وَأُدُومِيَّةَ وَمَا وَرَاءَ الْأُرْدُنِّ، وَجَمَعَ⁸ فَاِنْسَحَبَ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ نَحْوَ الْبَحِيرَةِ. وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنْ مَنَاطِقِ الْجَلِيلِ وَمِنْ الْيَهُودِيَّةِ ⁷ فَأَمَرَ يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ أَنْ يُعِدُّوا لَهُ قَارِباً صَغِيراً يُلَازِمُهُ، لِئَلَّا يَزَحِمَهُ⁹ كَثِيرٌ مِنْ تَوَاجِي صُورٍ وَصَيْدَا، جَاءُوا إِلَيْهِ إِذْ كَانُوا قَدْ سَمِعُوا بِمَا فَعَلَ. وَكَانَتِ الْأَرْوَاحُ النَجِسَةُ حِينَ تَرَاهُ تَحْرُسُ سَاجِدَةً لَهُ،¹¹ لِأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، فَصَارَ كُلُّ مَنْ يَرَى مَرَضٌ يُسَارِعُ إِلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ.¹⁰ الْجَمْعُ، فَكَانَ يُحَدِّثُهَا بِشِدَّةٍ مِنْ أَنْ تُذِيعَ أَمْرُهُ.¹² صَارَحَ: «أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ!»

وَتَكُونُ لَهُمْ سُلْطَةٌ عَلَى ¹⁵ قَعَيْنَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَلَازِمُوهُ وَيُرْسِلَهُمْ لِيُبَشِّرُوا،¹⁴ ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُمْ، فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ. ¹³ وَبَعُفُوبُ بْنُ رَبِّي، وَبُوحَنَّا أَخُوهُ، وَقَدْ سَمَاهُمَا¹⁷ وَالْإِثْنَا عَشَرَ الَّذِينَ عَيْنَهُمْ، هُمْ: سِمْعَانُ، وَقَدْ سَمَاهُ بُطْرُسَ،¹⁶ طَرْدُ الشَّيَاطِينِ. وَبَهُودَا¹⁹ وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلِبُّسَ، وَبَرْتِلْمَاوُسَ، وَمَتَّى وَتُومَا، وَبَعُفُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَتَدَاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ،¹⁸ بَوَاتَرَجِسَ، أَيْ ابْنَ الرَّغْدِ، الْإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي خَاتَمُهُ.

فَلَمَّا سَمِعَ أَقْرَبَاؤُهُ، جَاءُوا لِيَأْخُذُوهُ، إِذْ²¹ ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى الْبَيْتِ، فَاحْتَشَدَ الْجَمْعُ أَيْضاً، وَلَمْ يَقْدِرْ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ حَتَّى عَلَى أَكْلِ الطَّعَامِ. ²⁰ وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، فَقَالُوا: «إِنَّ بَعْلَزَبُولَ يَسْكُنُهُ، وَإِنَّهُ يَرْتَسِلُ الشَّيَاطِينِ بِطَرْدِ²² كَانَ أَشْبَعُ أَنَّهُ قَدَّ صَوَابَهُ. فَإِذَا انْقَسَمَتْ مَمْلُكَةُ مَا عَلَى ذَاتِهَا، فَإِنَّهَا²⁴ قَدْ غَاثُهَا إِلَيْهِ وَكَلِمَتُهُمْ بِالْأَمْثَالِ، قَالَ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يَطْرُدَ شَيْطَاناً؟²³ الشَّيَاطِينُ!» فَإِذَا انْقَلَبَ الشَّيْطَانُ عَلَى نَفْسِهِ وَانْقَسَمَ، فَإِنَّهُ لَا يَقْدِرُ أَنْ²⁶ وَإِذَا انْقَسَمَ بَيْتٌ مَا عَلَى ذَاتِهِ، فَإِنَّهُ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَصْمَدَ.²⁵ لَا يَقْدِرُ أَنْ تَصْمَدَ. الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: ²⁸ لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْعِيَّتَهُ إِلَّا إِذَا قَبِدَ الْقَوِيَّ أَوَّلًا. وَبَعْدَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ.²⁷ يَصْمَدُ، بَلْ يَنْتَهِي أَمْرُهُ! وَلَكِنْ مَنْ يَزْدَرِ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، فَلَا غُفْرَانَ لَهُ أَبَدًا، بَلْ إِنَّهُ يَقَعُ تَحْتَ²⁹ إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِيَنِي الْبَشَرِ، حَتَّى كَلَامُ الْكُفْرِ الَّذِي يَقُولُونَهُ. ذَلِكَ لِأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ رُوحاً نَجِساً يَسْكُنُهُ!»³⁰ عِقَابَ خَطِيئَةِ أَبَدِيَّةٍ.

وَكَانَ قَدْ جَلَسَ حَوْلَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ، فَقَالُوا لَهُ: «هَا إِنَّ أُمَّكَ وَإِخْوَتَكَ فِي³² وَجَاءَ إِخْوَتُهُ وَأُمَّهُ، فَوَقَفُوا خَارِجَ الْبَيْتِ وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ بِدَعْوَتِهِ.³¹ لِأَنَّ مَنْ³⁵ ثُمَّ أَذَارَ نَظْرَهُ فِي الْجَالِسِينَ حَوْلَهُ وَقَالَ: «هَؤُلَاءِ هُمْ أُمِّي وَإِخْوَتِي،³⁴ فَأَجَابَهُمْ: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟»³³ الْخَارِجِ يَطْلُبُونَكَ!» يَعْمَلُ بِإِرَادَةِ اللَّهِ هُوَ أَخِي وَأَخْنِي وَأُمِّي!»

Chapter 4

ثُمَّ أَخَذَ يُعَلِّمُ تَابِيَةً عِنْدَ شَاطِئِ الْبَحْرِ، وَقَدْ اخْتَسَدَ حَوْلَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ، حَتَّى إِنَّهُ صَعَدَ إِلَى الْقَارِبِ وَجَلَسَ فِيهِ فَوْقَ الْمَاءِ، فِيمَا كَانَ الْجَمْعُ¹ كُلُّهُ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ.

فَعَلَّمَهُمْ أُمُورًا كَثِيرَةً بِالْأَمْثَالِ. وَمِمَّا قَالَهُ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ:²

وَوَقَعَ بَعْضُهُ⁵ وَبَيْنَمَا هُوَ يَزْرَعُ، وَقَعَ بَعْضُ الْيَذَارِ عَلَى الْمَمَرَّاتِ، فَجَاءَتِ الطُّيُورُ وَالتَّهَمَّتُهُ. ⁴ «إِسْمَعُوا! هَا إِنَّ الزَّارِعَ قَدْ خَرَجَ لِيَزْرَعَ. ³ وَلَكِنْ لَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ، اخْتَرَقَ وَيَسَ لَأَنَّهُ كَانَ يَلَا أَصْلًا. ⁶ عَلَى أَرْضٍ صَحْرَبِيَّةٍ رَفِيقَةِ الثَّرْبَةِ، قَتَمًا سَرِيعًا لَأَنَّ ثَرْبَتَهُ لَمْ تَكُنْ عَمِيقَةً. وَبَعْضُ الْيَذَارِ وَقَعَ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ، قَتَبَتْ وَتَمَّا وَأَثْمَرَ، فَأَعْطَى بَعْضُهُ⁸ وَوَقَعَ بَعْضُ الْيَذَارِ بَيْنَ الْأَشْوَكَ، قَتَبَتْ الشُّوْكَ وَخَتَقَتْهُ، فَلَمْ يَثْمُرْ. ثُمَّ قَالَ: «مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ!»⁹ تَلَايَيْنَ ضِعْفًا، وَبَعْضُهُ سِتِّينَ، وَبَعْضُهُ مِئَةً».

فَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ أُعْطِيَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا سِرَّ مَلَكُوتِ¹¹ وَعِنْدَمَا كَانَ يَسُوعُ وَحْدَهُ، سَأَلَ الَّذِينَ حَوْلَهُ وَالْإِنِّتَا عَشَرَ عَنْ مَعْرِى الْمَثَلِ. ¹⁰ حَتَّى إِنَّهُمْ: تَطْرَأَ يَنْظُرُونَ وَلَا يَبْصُرُونَ، وَسَمِعَا يَسْمَعُونَ وَلَا يَفْهَمُونَ، لِأَنَّ¹² اللَّهَ. أَمَّا الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ، فَكُلُّ شَيْءٍ يَقْدِمُ لَهُمْ بِالْأَمْثَالِ، يَتَوَبَّعُونَ فَتَغْفَرُ لَهُمْ خَطَايَاهُمْ!»

وَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ عَلَى¹⁵ إِنَّ الزَّارِعَ يَزْرَعُ كَلِمَةَ اللَّهِ. ¹⁴ وَقَالَ لَهُمْ: «أَلَمْ تَفْهَمُوا هَذَا الْمَثَلُ؟ فَكَيْفَ تَفْهَمُونَ جَمِيعَ الْأَمْثَالِ الْآخَرَى؟ ¹³ وَكَذَلِكَ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ نَزَّرَ¹⁶ الْمَمَرَّاتِ حَيْثُ نَزَّرَ الْكَلِمَةَ، هُمُ الَّذِينَ خَالِمًا يَسْمَعُونَ بَأْتِي الشَّيْطَانِ وَيَخْطِفُ الْكَلِمَةَ الَّتِي زَرَعَتْ فِيهِمْ. وَلَا أَصْلَ لَهُمْ فِي دَوَانِهِمْ، وَإِنَّمَا هُمْ إِلَى جِبْنٍ. ¹⁷ فِيهِمُ الْكَلِمَةُ عَلَى أَرْضٍ صَحْرَبِيَّةٍ، وَهُمْ الَّذِينَ خَالِمًا يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ يَقْبَلُونَهَا بِفَرَحٍ، وَالْآخَرُونَ الَّذِينَ نَزَّرَ فِيهِمُ الْكَلِمَةَ بَيْنَ الْأَشْوَكَ، هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ قَدْ¹⁸ قَخَالِمًا يَخْذُلُ صَبِيحٌ أَوْ اضْطَهَّادٌ مِنْ أَجْلِ الْكَلِمَةِ، يَتَعَتَّرُونَ. وَأَمَّا²⁰ وَلَكِنْ هُمُومُ الزَّمَانِ الْخَاصِرِ وَجَذَاعُ الْغِنَى وَاشْتِهَاءُ الْأُمُورِ الْآخَرَى، تَدْخُلُ إِلَيْهِمْ وَتَخْنُقُ الْكَلِمَةَ، فَتَقْصِرُ بِلَا ثَمَرٍ. ¹⁹ سَمِعُوا الْكَلِمَةَ، الَّذِينَ نَزَّرَ فِيهِمُ الْكَلِمَةَ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ، فَهَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ يَقْبَلُونَهَا فَيَثْمُرُونَ، بَعْضُهُمْ تَلَايَيْنَ ضِعْفًا وَبَعْضُهُمْ سِتِّينَ، وَبَعْضُهُمْ مِئَةً».

فَلَيْسَ مَخْفِيًّا إِلَّا وَيُكْشَفُ، وَمَا²² وَقَالَ لَهُمْ: «هَلْ يُؤْتَى بِالْمُصْبَاحِ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ ²¹ مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ!»²³ كَيْفَ شَيْءٌ إِلَّا لِيُفْعَلَ!

فَإِنَّ مَنْ عِنْدَهُ يُعْطَى الْمَرِيدُ، وَمَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ، فَحَتَّى²⁵ وَقَالَ لَهُمْ: «تَتَّبِعُوا لِمَا تَسْمَعُونَ. فَيَأْتِي كَيْلٌ تَكِيلُونَ، يُكَالُ لَكُمْ وَيُرَادُّ لَكُمْ. ²⁴ الَّذِي عِنْدَهُ يَنْتَرِعُ مِنْهُ».

ثُمَّ يَتَامُ لَيْلًا وَيَقُومُ تَهَارًا فِيمَا الْيَذَارُ يَطْلُعُ وَيَثْمُرُ، وَهُوَ لَا يَدْرِي كَيْفَ²⁷ وَقَالَ: «إِنَّ مَلَكُوتَ اللَّهِ يُشَبَّهُ بِإِنْسَانٍ يُلْقِي الْيَذَارَ عَلَى الْأَرْضِ، ²⁶ وَلَكِنْ خَالِمًا يَنْضَجُ الثَّمَرُ، يُعْمَلُ²⁹ قَالَتِ الْأَرْضُ مِنْ دَانِيهَا تُعْطَى الثَّمَرُ، فَتُطْلَعُ أَوَّلًا غُشْبَةً، ثُمَّ سُبُلَةً، ثُمَّ قِمَحًا مِلءَ السُّبُلَةِ. ²⁸ يَخْذُلُ الْأَمْرُ. فِيهِ الْمُنْجَلُ إِذْ يَكُونُ الْحَصَادُ قَدْ خَانَ».

إِنَّهُ يُشَبَّهُ بِبِرَّةٍ خَرَدَلٍ، تَكُونُ عِنْدَ بَدْرِهَا عَلَى الْأَرْضِ أَصْغَرَ مِنْ كُلِّ مَا عَلَى³¹ وَقَالَ: «بِمَاذَا تُشَبَّهُ مَلَكُوتَ اللَّهِ، وَيَأْتِي مَثَلُ نُمُوتِهِ؟ ³⁰ وَلَكِنْ مَتَى تَمَّ زَرْعُهَا، تُطْلَعُ أَغْصَانًا كَثِيرَةً، حَتَّى إِنَّ طُيُورَ السَّمَاءِ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَبْتَ فِي طَلْعِهَا».³² الْأَرْضُ مِنْ بُرُورٍ،

وَيَغْيَرُ مَثَلُ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ. ³⁴ يَكْثِيرُ مِنْ مِثْلِ هَذِهِ الْأَمْثَالِ كَانَ يَسُوعُ يُكَلِّمُ الْجَمْعَ بِالْكَلِمَةِ، عَلَى قَدْرِ مَا كَانُوا يُطِيقُونَ أَنْ يَسْمَعُوا. ³³ وَلَكِنَّهُ كَانَ يُفَسِّرُ لِقَلَامِيذِهِ كُلِّ شَيْءٍ حِينَ يَنْفَرِدُ بِهِمْ.

فَلَمَّا صَرَفُوا الْجَمْعَ، أَخَذُوهُ مَعَهُمْ فِي الْقَارِبِ³⁶ وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، عِنْدَمَا حَلَّ الْمَسَاءُ، قَالَ لِقَلَامِيذِهِ: «لِنَعْبُرْ إِلَى الصَّفَةِ الْمُقَابِلَةِ!» ³⁵ ³⁸ فَهَبَّتْ عَاصِفَةٌ رِيحٌ شَدِيدَةٌ، وَأَخَذَتِ الْأَمْوَاجُ تَصْرُبُ الْقَارِبَ حَتَّى كَادَ يَمْتَلِئُ مَاءً. ³⁷ الَّذِي كَانَ فِيهِ. وَكَانَ مَعَهُ أَيْضًا قَوَارِبُ أُخْرَى. فَتَهَضَّتْ، وَزَجَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: ³⁹ «وَكَانَ هُوَ فِي مَوْجِ الْقَارِبِ نَائِمًا عَلَى وَسَادَةٍ. فَأَبْقَطُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَّا يَهْمُكَ أَتَنَّا نَهْلِكُ؟» فَخَافُوا حَوْفًا⁴¹ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا أَنْتُمْ خَائِفُونَ هَكَذَا؟ كَيْفَ لَا إِيمَانٌ لَكُمْ؟» ⁴⁰ «اصْمُتْ. إِخْرَسْ!» فَسَكَتَتِ الرِّيحُ وَسَادَ هُدُوءٌ تَامٌ. شَدِيدًا، وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هَذَا، حَتَّى إِنَّ الرِّيحَ وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِي؟»

Chapter 5

وَحَالَمَا نَزَلَ مِنَ الْقَارِبِ، لَاقَاهُ مِنْ بَيْنِ الْقُبُورِ إِنْسَانٌ يَسْكُنُهُ رُوحٌ² ثُمَّ وَصَلُوا إِلَى الصَّفَّةِ الْمُقَابِلَةِ مِنَ الْبُحَيْرَةِ، إِلَى بَلَدَةِ الْجَرَّاسِيِّينَ.¹ فَإِنَّهُ كَثِيرًا مَا رُيْتُ بِالْقُبُورِ وَالسَّلَاسِلِ، فَكَانَ يُقَطِّعُ⁴ كَانَ يُفِيمُ فِي الْقُبُورِ. وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يُقْبِذَهُ وَلَوْ بِالسَّلَاسِلِ.³ تَجَسُّ،⁶ وَكَانَ فِي الْقُبُورِ وَفِي الْجِبَالِ دَائِمًا، لَيْلًا وَنَهَارًا، يَصِيحُ وَيُجَرِّحُ جِسْمَهُ بِالْجَحَارَةِ.⁵ السَّلَاسِلِ وَيُحَطِّمُ الْقُبُورَ، وَلَمْ يَقْدِرْ أَحَدٌ أَنْ يُخْصِفَهُ. وَصَرَخَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ: «مَا سَأَلْتُكُمْ يَا يَسُوعُ ابْنُ اللَّهِ الْعَلِيِّ؟ أَسْتَخْلِفُكَ يَا لَهُ⁷ وَلَكِنَّهُ لَمَّا رَأَى يَسُوعُ مِنْ بَعِيدٍ، رَكَضَ وَسَجَدَ لَهُ، وَسَأَلَهُ يَسُوعُ: «مَا اسْمُكَ؟» فَأَجَابَ: «اسْمِي لَجِيُونُ⁹ فَإِنَّ يَسُوعَ كَانَ قَدْ قَالَ لَهُ: «أَيُّهَا الرُّوحُ النَّجِسُ، اخْرُجْ مِنَ الْإِنْسَانِ!»⁸ تُعَذِّبُنِي!» وَكَانَ هُنَاكَ قَطِيعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْخَنَازِيرِ يَرْعَى¹¹ وَتَوَسَّلَ إِلَيْهِ بِالْحَاجِ أَلَّا يَطْرُدَ الْأَرْوَاحَ النَّجِسَةَ إِلَى خَارِجِ تِلْكَ الْمُنْطَلَقَةِ.¹⁰ لَأَتْنَا جَيْشٌ كَثِيرٌ! فَأَذِنَ لَهَا يَذَلِك. فَخَرَجَتِ الْأَرْوَاحُ¹³ فَتَوَسَّلَتِ الْأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ إِلَى يَسُوعَ قَائِلَةً: «أَرْسَلْنَا إِلَى الْخَنَازِيرِ لِنَدْخُلَ فِيهَا!»¹² عِنْدَ الْجَبَلِ، أَمَّا رُعَاةُ¹⁴ النَّجِسَةِ وَدَخَلَتْ فِي الْخَنَازِيرِ، فَأَنْدَقَ قَطِيعُ الْخَنَازِيرِ مِنْ عَلَى خَافَةِ الْجَبَلِ إِلَى الْبُحَيْرَةِ، فَغَرِقَ فِيهَا. وَكَانَ عَدَدُهُ نَحْوَ الْقَيْنِ. وَجَاءُوا إِلَى يَسُوعَ، قَرَأُوا الَّذِي كَانَ مَسْكُونًا¹⁵ الْخَنَازِيرِ قَهَرُوا وَأَدَاغُوا الْخَبَرَ فِي الْمَدِينَةِ وَفِي الْمَزَارِعِ. فَخَرَجَ النَّاسُ لِيَرَوْا مَا قَدْ جَرَى،¹⁷ فَحَدَّثَهُمُ الَّذِينَ رَأَوْا مَا جَرَى يَمَا حَدَثَ لِلْمَجْنُونِ وَلِلْخَنَازِيرِ¹⁶ بِالسَّيَّاطِينِ جَالِسًا وَلَا يَسًا وَصَحِيحَ الْعَقْلِ، فَاسْتَوَلَى عَلَيْهِمُ الْخَوْفُ. وَفِيمَا كَانَ يَرْكُبُ الْقَارِبَ، تَوَسَّلَ إِلَيْهِ الْإِنْسَانُ الَّذِي كَانَتْ السَّيَّاطِينُ تَسْكُنُهُ أَنْ¹⁸ فَأَخَذُوا يَرْجُونَ مِنْ يَسُوعَ أَنْ يَرْحَلَ عَنْ دِيَارِهِمْ. فَأَنْطَلَقَ وَأَخَذَ يُنَادِي فِي²⁰ قَلَمَ يَسْمَحُ لَهُ، بَلْ قَالَ لَهُ: «اذهُبْ إِلَى بَيْتِكَ، وَإِلَى أَهْلِكَ، وَأَخْبِرْهُمْ يَمَا عَمِلَهُ الرَّبُّ بِكَ وَرَحِمَكَ.»¹⁹ بِرَأْفَتِهِ. أَلْمَدَنَ الْعَشْرَ يَمَا عَمِلَهُ يَسُوعَ يَوْمَ. فَتَعَجَّبَ الْجَمِيعُ.

وَإِذَا وَاجِدٌ مِنْ رُؤَسَاءِ²² وَلَمَّا عَادَ يَسُوعَ وَعَبَّرَ فِي الْقَارِبِ إِلَى الصَّفَّةِ الْمُقَابِلَةِ مِنَ الْبُحَيْرَةِ، اجْتَمَعَ إِلَيْهِ وَهُوَ عِنْدَ الشَّاطِئِ جَمْعٌ كَثِيرٌ.²¹ وَتَوَسَّلَ إِلَيْهِ بِالْحَاجِ، قَائِلًا: «ابْنَتِي الصَّغِيرَةُ مُسْرِقَةٌ عَلَى²³ الْمَجْمَعِ، وَاسْمُهُ بَايْرُسُ، قَدْ جَاءَ إِلَيَّ. وَمَا إِن رَأَاهُ، حَتَّى ارْتَمَى عِنْدَ قَدَمَيْهِ، قَدْ هَبَّ مَعَهُ، يَتَّبِعُهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ وَهُمْ يَرْحَمُونَهُ.»²⁴ الْمَوْتُ. فَتَعَالَ وَالمِسْهَا يَبْدِكَ لِنُشْفَى فَتَحْيَا!»

وَقَدْ غَاتَبَ الْكَثِيرَ مِنَ الْأَلَمِ عَلَى أَيْدِي أَطِبَّاءَ كَثِيرِينَ، وَأَنْفَقَتْ فِي²⁶ وَكَانَتْ هُنَاكَ امْرَأَةٌ مُصَابَةٌ بِتَرْيَفِ دَمَوِيٍّ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةِ سَنَةً،²⁵ فَإِذَا كَانَتْ قَدْ سَمِعَتْ عَنْ يَسُوعَ، جَاءَتْ فِي رَحْمَةٍ²⁷ سَبِيلَ عِلَاجِهَا كُلِّ مَا تَمْلِكُ، قَلَمَ تَجْنِ آيَةً قَائِدَةٍ، بَلْ بِالْآخَرَى ارْزَادَتْ خَالَتُهَا سُوءًا. وَفِي الْخَالِ انْقَطَعَ تَرْيَفُ دِمَهِهَا وَأَحْسِنَتْ فِي جِسْمِهَا²⁹ لَأَنَّهَا قَالَتْ: «يَكْفِي أَنْ أَلْمَسَ نِيَابَتَهُ لِأُشْفَى.»²⁸ الْجَمْعُ مِنْ خَلْفِهِ وَلَمَسَتْ رِذَاءَهُ،³¹ وَحَالَمَا شَعَرَ يَسُوعَ فِي نَفْسِهِ بِالْقُوَّةِ الَّتِي خَرَجَتْ مِنْهُ، أَذَارَ نَظَرَهُ فِي الْجَمْعِ وَسَأَلَ: «مَنْ لَمَسَ نِيَابَتِي؟»³⁰ أَنَّهَا شَفِيَتْ مِنْ عِلَّتِهَا. فَمَا كَانَ مِنْ³³ وَلَكِنَّهُ طَلَّ يَتَطَّلَعُ حَوْلَهُ لِيَرَى الَّتِي فَعَلَتْ ذَلِكَ.³² فَقَالَ لَهُ تَلَامِيذُهُ: «أَنْتِ تَرَى الْجَمْعَ يَرْحَمُونَكَ، وَتَسْأَلُ: مَنْ لَمَسَنِي؟» فَقَالَ لَهَا: «يَا ابْنَتِي، إِيمَانُكَ³⁴ الْمَرْأَةُ، وَقَدْ عَلِمْتَ يَمَا حَدَثَ لَهَا، إِلَّا أَنْ جَاءَتْ وَهِيَ خَائِفَةٌ تَرْتَجِفُ، وَارْتَمَتْ أَمَامَهُ وَأَخْبَرَتْهُ بِالْحَقِيقَةِ كُلِّهَا. قَدْ شَفَاكَ. فَادْهَبِي بِسَلَامٍ وَتَعَافِي مِنْ عِلَّتِكَ!»

وَلَكِنَّ يَسُوعَ، مَا إِن³⁶ وَبَيْنَمَا يَسُوعَ يَتَكَلَّمُ، جَاءَ بَعْضُهُمْ مِنْ بَيْتِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ قَائِلِينَ: «ابْنُكَ قَدْ مَاتَ. فَلِمَاذَا تُكَلِّفُ الْمُعَلِّمَ بَعْدُ؟»³⁵ وَلَمْ يَدَعْ أَحَدًا يَرَأِفُهُ إِلَّا بَطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوَحْنَّا أَخَا يَعْقُوبَ.³⁷ سَمِعَ يَذَلِكَ الْخَبَرَ، حَتَّى قَالَ لِرَئِيسِ الْمَجْمَعِ: «لَا تَخَفْ! أَمِنْ فَقَطْ!» قَلَمَّا دَخَلَ، قَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تَضْجُونَ وَتَبْكُونَ؟ لَمْ تَمُتْ³⁹ وَوَصَلَ إِلَى بَيْتِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ، قَرَأَ الصَّغِيرَ وَالنَّاسَ يَبْكُونَ وَيُولُولُونَ كَثِيرًا. فَضْجُوا مِنْهُ. أَمَّا هُوَ، فَأَخْرَجَهُمْ جَمِيعًا، ثُمَّ أَخَذَ مَعَهُ أَبَا الصَّبِيَّةِ وَأُمَّهُا وَالَّذِينَ كَانُوا يَرَأِفُونَهُ، وَدَخَلَ حَيْثُ كَانَتْ⁴⁰ الصَّبِيَّةُ، بَلْ هِيَ نَائِمَةٌ. فَتَهَضَّبَتِ الصَّبِيَّةُ خَالًا وَأَخَذَتْ تَمَشِي، إِذْ كَانَ⁴² وَإِذْ أَمْسَكَ يَدَهَا قَالَ: «طَلِيتَا قُومِي!» أَيْ: «يَا صَبِيَّةُ، لَكَ أَقُولُ: قُومِي.»⁴¹ الصَّبِيَّةُ. فَأَمَرَهُمْ يَشِدُّو أَنْ لَا يَعْلَمَ أَحَدٌ يَذَلِك، وَطَلَبَ أَنْ تُعْطَى طَعَامًا لِنَاقِلِ.⁴³ عُمْرُهَا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً. فَدُهِشَ الْجَمِيعُ دَهْشَةً عَظِيمَةً.

Chapter 6

وَلَمَّا خَلَّ السَّبْتُ، أَخَذَ يُعَلِّمُ فِي الْمَجْمَعِ، قَدَّهَسَ كَثِيرُونَ جِبْنَ سَمْعُوهُ،² وَعَادَرَ يَسُوعُ ذَلِكَ الْمَكَانَ وَعَادَ إِلَى بَلَدِيَّتِهِ، وَتَلَامِيذُهُ يَتَّبِعُونَهُ.¹ أَلَيْسَ هَذَا هُوَ النَّجَّارُ ابْنُ مَرْيَمَ، وَأَخًا³ وَقَالَوا: «مَنْ أَتَيْنَ لَهُ هَذَا؟ وَمَا هَذِهِ الْحِكْمَةُ الْمَوْهُوبَةُ لَهُ، وَهَذِهِ الْمُعْجَزَاتُ الْجَارِيَةُ عَلَى يَدَيْهِ؟ وَلَكِنْ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لَا يَكُونُ النَّبِيُّ إِلَّا كَرَامًا⁴ يُعْقَبُونَ وَيُوسَى وَيَهُوذَا وَسَمْعَانَ؟ أَوْلَيْسَتْ أَخَوَاتُهُ عِنْدَنَا هُنَا؟» هَكَذَا كَانُوا يَشْكُونَ فِيهِ.⁶ وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَعْمَلَ هُنَاكَ آيَةً مُعْجَزَةً، غَيْرَ أَنَّهُ لَمَسَ يَدَيْهِ عَدَدًا قَلِيلًا مِنَ الْمَرْضَى قَسَقَاهُمْ.⁵ إِلَّا فِي بَلَدِيَّتِهِ، وَبَيْنَ أَقْرَبَائِهِ، وَفِي بَيْتِهِ! وَتَعَجَّبَ مَنْ عَدَمَ إِيْمَانِهِمْ. ثُمَّ أَخَذَ يَطُوفُ بِالْقَرْيِ الْمَجَاوِرَةِ وَهُوَ يُعَلِّمُ.

وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لَا يَحْمِلُوا لِلطَّرِيقِ⁸ ثُمَّ اسْتَدْعَى الْاِثْنَيْ عَشَرَ تَلَمِيذًا، وَأَخَذَ يُرْسِلُهُمْ اِثْنَيْنِ اِثْنَيْنِ، وَقَدْ أَعْطَاهُمْ سُلْطَةً عَلَى الْاَرَوَاحِ النَّجِسَةِ،⁷ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّمَا دَخَلْتُمْ بَيْنًا، فَأَقِيمُوا¹⁰ بَلْ يَتَّبِعُوا جِدَاءً وَيَلْبَسُوا رِدَاءً وَاجِدًا.⁹ شَيْئًا إِلَّا عَصَا، لَا خُبْرًا وَلَا زَادًا وَلَا مَالًا ضَمَنْ أَخْرَمَتِهِمْ، وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يَقْبَلُكُمْ وَلَا يَسْمَعُ لَكُمْ فِي مَكَانٍ مَا، فَاحْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ، وَانْقُصُوا التُّرَابَ عَنْ أَقْدَامِكُمْ¹¹ فِيهِ إِلَى أَنْ تَرَحَّلُوا مِنْ هُنَاكَ. وَطَرِدُوا سِبَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهْنًا كَثِيرِينَ مِنَ الْمَرْضَى يَرْبِطُ، وَشَقُوهُمْ.¹³ فَانْطَلِقُوا يُبَشِّرُونَ دَاعِينَ إِلَى التَّوْبَةِ،¹² شَهَادَةً عَلَيْهِمْ».

وَسَمِعَ الْمَلِكُ هِيرُودُسُ عَنْ يَسُوعَ، لِأَنَّ اسْمَهُ كَانَ قَدْ صَارَ مَشْهُورًا، إِذْ قَالَ بَعْضُهُمْ: «هَذَا يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ وَقَدْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،¹⁴ وَأَمَّا هِيرُودُسُ، فَلَمَّا¹⁶ وَآخَرُونَ قَالُوا: «هَذَا إِيلِيَّا» وَغَيْرُهُمْ قَالُوا: «هَذَا نَبِيُّ كِتَافِي الْأَنْبِيَاءِ!»¹⁵ وَلِذَلِكَ تَجَرَّى عَلَى يَدِهِ الْمُعْجَزَاتُ! سَمِعَ قَالَ «مَا هُوَ إِلَّا يُوحَنَّا الَّذِي قَطَعْتَ أُنَا رَأْسَهُ، وَقَدْ قَامَ!»

فَإِنَّ هِيرُودُسَ هَذَا كَانَ قَدْ أَرْسَلَ وَقَبَضَ عَلَى يُوحَنَّا وَقَبَّذَهُ فِي السَّجْنِ. وَذَلِكَ مِنْ أَجْلِ هِيرُودِيَّا الَّتِي تَزَوَّجَهَا هِيرُودُسُ وَهِيَ زَوْجَةُ أَخِيهِ¹⁷ فَكَانَتْ هِيرُودِيَّا نَاقِمَةً عَلَى يُوحَنَّا، وَتَتَمَنَّى أَنْ تَقْتُلَهُ،¹⁹ فَإِنَّ يُوحَنَّا كَانَ يَقُولُ لَهُ: «لَيْسَ خِلَالَكَ أَنْ تَتَزَوَّجَ بِزَوْجَةِ أَخِيكَ!»¹⁸ فَيَلْبَسُ. فَقَدْ كَانَ هِيرُودُسُ يَرْهَبُ يُوحَنَّا لِإِعْلَامِهِ أَنَّهُ رَجُلٌ بَارٌّ وَقَدِيسٌ، وَكَانَ يَحَافِظُ عَلَى سَلَامَتِهِ. وَمَعَ أَنَّهُ كَانَ يَتَصَانِقُ كَثِيرًا²⁰ وَلَكِنَّهَا لَمْ تَسْتَطِعْ. ثُمَّ سَتَحَتِ الْفُرْصَةَ عِنْدَمَا أَقَامَ هِيرُودُسُ يُمْنَانَسِيَّةَ ذِكْرَى مَوْلِدِهِ وَلَيْمَةً لِعُطْمَانِيهِ وَقَادَةً²¹ مِنْ كَلَامِهِ، إِلَّا أَنَّهُ كَانَ يُحِبُّ الْاِسْتِمَاعَ إِلَيْهِ. فَقَدْ دَخَلَتْ ابْنَتُهُ هِيرُودِيَّا وَرَقَصَتْ، فَسَرَّتْ هِيرُودُسَ وَالْمُتَكِينِينَ مَعَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ لِلصَّبِيَّةِ: «اطْلُبِي مِنِّي²² الْأَلُوفَ وَأَعْيَانَ مِنْطَقَةِ الْجَلِيلِ. فَخَرَجَتْ وَسَأَلَتْ أُمُّهَا: «مَاذَا²⁴ وَأَفْسَمَ لَهَا قَائِلًا: «لَأُعْطِيَنَّكَ مَهْمَا طَلَبْتِ مِنِّي، وَلَوْ نِصْفَ مَمْلَكَتِي!»²³ مَا تُرِيدِينَ، فَأَعْطِيَنَّكِ إِيَّاهُ!» فَعَادَتْ فِي الْخَالِ إِلَى الدَّاجِلِ وَطَلَبَتْ مِنَ الْمَلِكِ قَائِلَةً: «أُرِيدُ أَنْ تُعْطِيَنِي خَالًا رَأْسَ²⁵ أَطْلُبُ؟» فَأَجَابَتْ: «رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ!» وَفِي²⁷ فَخَرَنَ الْمَلِكُ جِدًّا. وَلَكِنَّهُ لِأَجْلِ مَا أَفْسَمَ بِهِ وَلِأَجْلِ الْمُتَكِينِينَ مَعَهُ، لَمْ يَرُدْ أَنْ يُخْلِفَ وَعْدَهُ لَهَا.²⁶ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ عَلَى طَبَقٍ! ثُمَّ جَاءَ بِالرَّأْسِ عَلَى طَبَقٍ²⁸ الْحَالَ أَرْسَلَ الْمَلِكُ سَيِّفًا وَأَمَرَ أَنْ يُؤْتَى بِرَأْسِ يُوحَنَّا. فَذَهَبَ السَّيِّفُ وَقَطَعَ رَأْسَ يُوحَنَّا فِي السَّجْنِ، وَلَمَّا سَمِعَ تَلَامِيذُ يُوحَنَّا بِذَلِكَ، جَاءُوا وَرَقَعُوا جُمَانَةً، وَدَفَنُوهُ فِي قَبْرِ.²⁹ وَقَدَّمَهُ إِلَى الصَّبِيَّةِ فَحَمَلَتْهُ إِلَى أُمِّهَا.

فَقَالَ لَهُمْ: «تَعَالَوْا أَنْتُمْ عَلَى انْفِرَادٍ إِلَى مَكَانٍ خَالٍ،³¹ وَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَسُوعَ، وَأَخْبَرُوهُ بِكُلِّ شَيْءٍ: بِمَا عَمِلُوهُ وَمَا عَلَّمُوهُ.³⁰ فَذَهَبَ التَّلَامِيذُ فِي الْقَارِبِ إِلَى مَكَانٍ مُقْفَرٍ³² وَاسْتَرَبَحُوا قَلِيلًا». فَقَدْ كَانَ الْقَادِمُونَ وَالذَّاهِبُونَ كَثِيرِينَ حَتَّى لَمْ يَدْعُوا لَهُمْ فُرْصَةً لِلْأَكْلِ. وَلَكِنَّ كَثِيرِينَ رَأَوْهُمْ مُنْطَلِقِينَ، فَعَرَفُوا وَجْهَتَهُمْ، وَأَخَذُوا يَتَرَاكِضُونَ مَعًا إِلَى هُنَاكَ سَيْرًا عَلَى الْأَقْدَامِ، خَارِجِينَ مِنْ جَمِيعِ³³ مُنْقَرِدِينَ. فَلَمَّا نَزَلَ يَسُوعُ مِنَ الْقَارِبِ، رَأَى الْجَمْعَ الْكَثِيرَ وَتَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا كَعَقَمٍ لَا رَاعِي لَهَا. فَأَخَذَ يُعَلِّمُهُمْ أُمُورًا³⁴ الْمُدُنِ، قَسَبَفُوهُمْ. كَثِيرَةً.

فَاصْرَفَ الْجَمْعَ لِيَذْهَبُوا إِلَى الْقَرْيِ³⁶ وَلَمَّا مَضَى جُزْءٌ كَبِيرٌ مِنَ النَّهَارِ، تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ، وَقَالُوا: «الْمَكَانُ مُقْفَرٌ، وَالنَّهَارُ كَادَ يَنْقَضِي. قَرِّرْ قَائِلًا: «أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا!» فَقَالُوا لَهُ: «هَلْ نَذْهَبُ وَنَشْتَرِي يَمِثِّي دِينَارًا³⁷ وَالْمَزَارِعَ الْمَجَاوِرَةَ وَنَبْشَتَرُوا لَأَنْفُسِهِمْ مَا يَأْكُلُونَ». فَأَمَرَهُمْ أَنْ³⁹ فَسَأَلَهُمْ: «كَمْ رَغِيْفًا عِنْدَكُمْ؟ اذْهَبُوا وَانْظُرُوا». فَلَمَّا تَحَقَّقُوا، قَالُوا: «خَمْسَةٌ، وَسَمَكَتَانِ!»³⁸ خُبْرًا وَنُعْطِيَهُمْ لِيَأْكُلُوا؟ ثُمَّ أَخَذَ يَسُوعُ⁴¹ فَجَلَسُوا فِي خَلْقَابٍ تَتَأَلَّفُ كُلُّ مَنَاحِلٍ مِنْ مَتْنٍ أَوْ خَمْسِينَ.⁴⁰ يَجْلِسُوا الْجَمْعَ جَمَاعَاتٍ جَمَاعَاتٍ عَلَى الْعُشْبِ الْأَخْضَرِ. الْأَرْغَقَةُ الْخَمْسَةُ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَرَفَعَ تَطَرَّهُ إِلَى السَّمَاءِ وَتَبَارَكَ، وَكَسَّرَ الْأَرْغَقَةَ، وَأَعْطَى تَلَامِيذَهُ لِيَقْدُمُوا لِلْجَمْعِ وَالسَّمَكَتَانِ قَسَمَهُمَا وَأَمَّا الَّذِينَ أَكَلُوا مِنَ الْخُبْزِ،⁴⁴ ثُمَّ رَفَعُوا اِثْنَيْ عَشْرَةَ فُقَّةً مَمْلُوءَةً مِنْ كِسْرِ الْخُبْزِ وَبَقَايَا السَّمَكِ.⁴³ فَأَكَلُوا جَمِيعًا وَشَبِعُوا.⁴² لِلْجَمِيعِ. فَكَانُوا خَمْسَةَ آلَافٍ رَجُلٍ.

وَبَعْدَمَا صَرَفَهُمْ⁴⁶ وَفِي الْحَالِ أَلَزَمَ تَلَامِيذُهُ أَنْ يَرْكَبُوا الْقَارِبَ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الصَّفَّةِ الْمُقَابِلَةِ، إِلَى بَيْتٍ صَيِّدًا، حَتَّى يَصْرِفَ الْجَمْعَ.⁴⁵ وَإِذْ رَأَاهُمْ يَتَعَذَّبُونَ فِي⁴⁸ وَلَمَّا خَلَّ الْمَسَاءُ، كَانَ الْقَارِبُ فِي وَسْطِ الْبَحِيرَةِ، وَيَسُوعُ وَحْدَهُ عَلَى الْبَرِّ.⁴⁷ فَذَهَبَ إِلَى الْجَلِيلِ لِيُصَلِّيَ. وَلَكِنَّهُمْ لَمَّا⁴⁹ التَّجْدِيفِ، لِأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُعَاكِسَةً لَهُمْ، جَاءَ إِلَيْهِمْ مَاشِيًا عَلَى مَاءِ الْبَحِيرَةِ، نَحْوَ الرُّبْعِ الْأَخِيرِ مِنَ اللَّيْلِ، وَكَادَ أَنْ يَتَجَاوَزَهُمْ. فَقَدْ رَأَوْهُ كُلُّهُمْ وَدُعِرُوا. إِلَّا أَنَّهُ كَلَّمَهُمْ فِي الْخَالِ وَقَالَ لَهُمْ: «تَسْجَعُوا، أَنَا هُوَ، لَا⁵⁰ رَأَوْهُ مَاشِيًا عَلَى الْمَاءِ، طَلَبُوهُ شَبَحًا فَصَرَّخُوا. لَأَنَّهُمْ لَمْ يَفْهَمُوا يَمْعِيزَةَ الْأَرْغَقَةِ، فَقَدْ⁵² وَصَدَّ إِلَيْهِمْ فِي الْقَارِبِ فَكَسَكْتِ الرِّيحُ. فَذَهَبُوا دَهْشَةً قَائِقَةً، وَتَعَجَّبُوا جِدًّا،⁵¹ تَخَافُوا!» كَانَتْ قُلُوبُهُمْ قَاسِيَةً.

وَلَمَّا عَبَرُوا إِلَى الصَّفَّةِ الْمُقَابِلَةِ، جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّسَارَتِ، وَأَرْسَلُوا الْقَارِبَ.⁵³

فَطَافُوا فِي أَثْنَاءِ تِلْكَ الْيَلَدِ الْمَجَاوِرَةِ، وَأَخَذُوا يَحْمِلُونَ مَنْ كَانُوا مَرْضَى عَلَى فُرْشٍ إِلَى⁵⁵ وَخَالَمَا تَرَلُّوا مِنَ الْقَارِبِ، عَرَفَهُ النَّاسُ،⁵⁴ وَأَيَّمَا دَخَلَ، إِلَى الْقَرْيِ أَوْ الْمُدُنِ أَوْ الْمَزَارِعِ، وَصَعُوا الْمَرْضَى فِي السَّاحَاتِ الْعَامَّةِ، مُتَوَسِّلِينَ إِلَيْهِ أَنْ⁵⁶ كُلِّ مَكَانٍ يَسْمَعُونَ أَنَّهُ فِيهِ. يَلْمُسُوا وَلَوْ طَرَفَ رِدَائِهِ. فَكَانَ كُلُّ مَنْ يَلْمَسُهُ يُشْفَى.

Chapter 7

³ وَرَأَوْا بَعْضَ تَلَامِيذِهِ يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ يَأْبِزُ نَجَسَهُ، أَيْ غَيْرَ مَغْسُولِهِ. ² وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ الْقَرِيبِيُّونَ وَبَعْضُ الْكَتَبَةِ، قَادِمِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ. ¹ وَإِذَا غَادُوا مِنَ السُّوقِ، لَا يَأْكُلُونَ ⁴ فَقَدْ كَانَ الْقَرِيبِيُّونَ، وَالْيَهُودُ غَامَّةً، لَا يَأْكُلُونَ مَا لَمْ يَغْسِلُوا أَيْدِيَهُمْ مَرَارًا، مُتَمَسِّكِينَ بِتَقْلِيدِ الشُّبُوحِ. عِنْدَيْهِ سَأَلَهُ الْقَرِيبِيُّونَ ⁵ مَا لَمْ يَغْتَسِلُوا. وَهَنَّاكَ طُفُوسٌ أُخْرَى كَثِيرَةٌ تَسْلُمُوهَا لِيَتَمَسَّكُوا بِهَا، كَغَسَلِ الْكُؤُوسِ وَالْأُبَارِقِ وَأَوْعِيَةِ النَّحَاسِ. فَردَّ عَلَيْهِمْ قَائِلًا: «أَحْسَنَ إِشْعِيَاءَ إِذْ تَنَبَّأَ عَنْكُمْ ⁶ وَالْكَتَبَةُ: «لِمَاذَا لَا يَسْلُكُ تَلَامِيذُكَ وَفَقًا لِتَقْلِيدِ الشُّبُوحِ، بَلْ يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ يَأْبِزُ نَجَسَهُ؟» إِنَّمَا بَاطِلًا يَغْبِذُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ ⁷ أَيُّهَا الْمُنَافِقُونَ، كَمَا جَاءَ فِي الْكِتَابِ: هَذَا الشَّعْبُ يُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَيَعْبِذُ عَنِّي جِدًّا. وَقَالَ لَهُمْ: «حَقًّا أَنْتُمْ رَقَضْتُمْ وَصِيَّةَ اللَّهِ لِتَحَافِظُوا عَلَى ⁹ فَقَدْ أَهْمَلْتُمْ وَصِيَّةَ اللَّهِ وَتَمَسَّكْتُمْ بِتَقْلِيدِ النَّاسِ!» ⁸ لَيْسَتْ إِلَّا وَصَايَا النَّاسِ! وَلَكِنَّكُمْ أَنْتُمْ تَقُولُونَ: إِذَا ¹¹ فَإِنَّ مُوسَى قَالَ: أَكْرَمُ أَبَاكَ وَأُمِّكَ! وَأَيْضًا: مَنْ أَهَانَ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ، فَلْيَكُنِ الْمَوْتُ عِقَابًا لَهُ! ¹⁰ تَقْلِيدُكُمْ أَنْتُمْ! وَهَكَذَا تُبْطِلُونَ ¹³ فَهُوَ فِي جِلٍّ مِنْ إِغَاتِهِ أُبِيَهُ أَوْ أُمُّهُ! ¹² قَالَ أَحَدُ لَأُبِيَهُ أَوْ أُمُّهُ: إِنَّ مَا كُنْتُ أَغُولُكَ بِهِ قَدْ جَعَلْتُهُ قُرْبَانًا، أَيْ تَقْدِمَةً لِلْهَيْكَلِ، كَلِمَةً اللَّهُ يَتَعْلَمُكُمْ التَّقْلِيدِي الَّذِي تَتَنَاقَلُونَهُ. وَهَنَّاكَ أُمُورٌ كَثِيرَةٌ مِثْلُ هَذِهِ تَفْعَلُونَهَا!»

لَا شَيْءَ مِنْ خَارِجِ الْإِنْسَانِ إِذَا دَخَلَ يُمْكِنُ أَنْ يَنْجَسَهُ. أَمَّا الْأَشْيَاءُ ¹⁵ وَإِذْ دَعَا الْجَمْعَ إِلَيْهِ ثَانِيَةً، قَالَ لَهُمْ: «اسْمَعُوا لِي كُلُّكُمْ وَأَفْهَمُوا! ¹⁴ وَلَمَّا غَادَرَ الْجَمْعَ وَدَخَلَ الْبَيْتَ، اسْتَفْسَرَهُ التَّلَامِيذُ مَعْرَى ¹⁷ مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ». ¹⁶ الْخَارِجَةُ مِنَ الْإِنْسَانِ، فَهِيَ الَّتِي تُنَجِّسُهُ. لِأَنَّهُ لَا يَدْخُلُ ¹⁹ فَقَالَ لَهُمْ: «أَهَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا لَا تَفْهَمُونَ؟ أَلَا تُدْرِكُونَ أَنَّ كُلَّ مَا يَدْخُلُ الْإِنْسَانَ مِنَ الْخَارِجِ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَنْجَسَهُ، ¹⁸ الْمَثَلُ، ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ الَّذِي يَخْرُجُ مِنَ الْإِنْسَانِ، هُوَ يَنْجَسُ ²⁰ إِلَى قَلْبِهِ بَلْ إِلَى الْبَطْنِ، ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَى الْخَلَاءِ؟» مِمَّا يَجْعَلُ الْأَطْعِمَةَ كُلَّهَا طَاهِرَةً. الرَّثَى، الطَّمْعُ، الْخُبْنُ، الْخِدَاعُ، ²² قَائِبُهُ مِنَ الدَّاحِلِ، مِنْ قُلُوبِ النَّاسِ، تَتَّبِعُ الْأَفْكَارَ الشَّرِيرَةَ، الْفُسْقُ، السَّرِقَةُ، الْقَتْلُ، ²¹ الْإِنْسَانِ. هَذِهِ الْأُمُورُ الشَّرِيرَةُ كُلُّهَا تَتَّبِعُ مِنْ دَاخِلِ الْإِنْسَانِ وَتُنَجِّسُهُ». ²³ الْعَهَارَةُ، الْعَيْنُ الشَّرِيرَةُ، التَّجْدِيفُ، الْكِبْرِيَاءُ، الْحَمَاقَةُ

ثُمَّ تَرَكَ يَسُوعُ تِلْكَ الْمِنْطَقَةَ وَدَهَبَ إِلَى تَوَاجِي صُورَ. فَدَخَلَ بَيْتًا وَهُوَ لَا يُرِيدُ أَنْ يَعْلَمَ بِهِ أَحَدٌ. وَمَعَ ذَلِكَ، لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَظَلَّ مُحْتَفِيًا. ²⁴ وَكَانَتْ الْمَرْأَةُ كَنْعَانِيَّةً، مِنْ أَصْلِ سُورِي ²⁶ فَإِنَّ امْرَأَةً كَانَتْ يَابُنَيْهَا رُوحَ نَجَسٍ، مَا إِنَّ سَمِعَتْ يَخْبِرُهُ حَتَّى جَاءَتْ وَارْتَمَتْ عَلَى قَدَمَيْهِ، وَلَكِنَّهُ قَالَ لَهَا: «دَعِي الْبَنِينَ أَوَّلًا يَشْبَعُونَ! قَلْبِي مِنَ الصَّوَابِ أَنْ يُؤَخَّرَ خُبْرُ ²⁷ فِينِيفِي، وَتَوَسَّلْتُ إِلَيْهِ أَنْ يَطْرُدَ الشَّيْطَانُ مِنْ ابْنَتِيهَا. فَقَالَ لَهَا: «لَأَجَلَ ²⁹ فَأَجَابَتْ قَائِلَةً لَهُ: «صَحِيحٌ يَا سَيِّدُ! وَلَكِنَّ الْكَلَابَ تَحْتَ الْمَائِدَةِ تَأْكُلُ مِنْ فُتَاتِ الْبَنِينَ!» ²⁸ الْبَنِينَ وَيُطْرَحُ لِلْكَلَابِ». قَلَمَّا رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا، وَجَدَتْ ابْنَتَهَا عَلَى السَّرِيرِ وَقَدْ خَرَجَ مِنْهَا الشَّيْطَانُ. ³⁰ هَذِهِ الْكَلِمَةُ أَذْهَبِي، فَقَدْ خَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنْ ابْنَتِكَ!»

فَأَخْضَرُوا إِلَيْهِ أَصَمَّ مَعْفُودَ اللِّسَانِ. ³² ثُمَّ غَادَرَ يَسُوعُ تَوَاجِي صُورَ وَعَادَ إِلَى بُحَيْرَةِ الْجَلِيلِ، مُرُورًا بِصَيْدَا وَعَبْرَ خُدُودِ الْمُدُنِ الْعَشْرِ. ³¹ وَرَفَعَ نَظْرَهُ ³⁴ فَأَنْقَرَدَ بِهِ بَعِيدًا عَنِ الْجَمْعِ. وَوَضَعَ إصْبَعِيهِ فِي أُذُنِي الرَّجُلِ، ثُمَّ ثَقَلَ وَلَمَسَ لِسَانَهُ، ³³ وَتَوَسَّلُوا إِلَيْهِ أَنْ يَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهِ. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لَا ³⁶ وَفِي الْحَالِ انْفَتَحَتْ أُذُنَاهُ وَانْحَلَّتْ عُقْدَةُ لِسَانِهِ، وَتَكَلَّمَ بِطَلَاقٍ. ³⁵ إِلَى السَّمَاءِ، وَتَنَهَّدَ وَقَالَ لَهُ: «أَقَاتَا!» أَيْ انْفَتَحَ. وَذَهَلُوا جِدًّا، قَائِلِينَ: «مَا أَرَوْعَ كُلِّ مَا يَفْعَلُ. فَهُوَ يَجْعَلُ ³⁷ يُخْبِرُوا أَحَدًا بِذَلِكَ. وَلَكِنْ كُلَّمَا أَوْصَاهُمْ أَكْثَرَ، كَانُوا يُكْثِرُونَ مِنْ إِعْلَانِ الْخَبَرِ. الصَّمُّ يَسْمَعُونَ وَالْخُرْسُ يَتَكَلَّمُونَ».

Chapter 8

«إِنِّي أَشْفِقُ عَلَى الْجَمْعِ² فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، إِذْ اخْتَسَدَ أَبْضًا جَمْعٌ كَبِيرٌ، وَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ، دَعَا يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُمْ: ¹ وَإِنْ صَرَفْتُهُمْ إِلَى بُيُوتِهِمْ صَائِمِينَ، تَخَوَّرُ قُوَاهُمْ فِي الطَّرِيقِ، لِأَنَّ بَعْضًا مِنْهُمْ³ لَأَنْتَهُمْ مَازَالُوا مَعِيَ مِنْذُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، وَلَيْسَ عِنْدَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ. فَسَأَلْتُهُمْ: «كَمْ⁵ فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ: «مِنْ أَتَيْنَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يُشْبِعَ هَؤُلَاءِ خُبْزًا هُنَا فِي هَذَا الْمَكَانِ الْمُقْفَرِ؟»⁴ جَاءُوا مِنْ أَمَاكِنَ بَعِيدَةٍ. فَأَمَرَ الْجَمْعَ أَنْ يَجْلِسُوا عَلَى الْأَرْضِ. ثُمَّ أَخَذَ الْأَرْعَقَةَ السَّبْعَةَ، وَشَكَرَ، وَأَعْطَى تَلَامِيذَهُ لِيُقَدِّمُوا⁶ رَغِيْفًا عِنْدَكُمْ؟» أَجَابُوا: «سَبْعَةٌ!» فَأَكَلَ الْجَمِيعُ حَتَّى شَبِعُوا. ثُمَّ رَفَعَ⁸ وَكَانَ مَعَهُمْ أَيْضًا بَعْضُ سَمَكَاتٍ صِغَارٍ، فَبَارَكَهَا وَأَمَرَ بِتَقْدِيمِهَا أَيْضًا إِلَى الْجَمْعِ. ⁷ لِلْجَمْعِ، فَقَعَلُوا وَفِي الْحَالِ رَكِيبَ الْقَارِبِ مَعَ تَلَامِيذِهِ،¹⁰ وَكَانَ الْأَكْلُونَ نَحْوَ أَرْبَعَةِ آلَافٍ. ثُمَّ صَرَفَهُمْ،⁹ التَّلَامِيذُ سَبْعَةَ سِيَالٍ مَلَأُوها بِمَا فَضَلَ مِنَ الْكَبْسِ. وَجَاءَ إِلَى تَوَاجِي دَلْمَانُوتَةَ.

فَتَنَهَّدَ مُتَصَافِيًا، وَقَالَ: «لِمَاذَا يَطْلُبُ هَذَا الْجِيلُ آيَةً؟¹² فَأَقْبَلَ الْقَرَسِيُّونَ وَأَخَذُوا يُجَادِلُونَهُ، طَالِبِينَ مِنْهُ مُعْجَزَةً مِنَ السَّمَاءِ لِيَمْتَنِعُونَهُ. ¹¹ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يُعْطَى هَذَا الْجِيلُ آيَةً!»

ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَعَادَ فَركَبَ الْقَارِبَ وَعَبَّرَ إِلَى الصَّفَةِ الْمُقَابِلَةِ.¹³

وَأَوْصَاهُمْ قَائِلًا: «انْتَبِهُوا! خُذُوا جِذْرَكُمْ مِنْ خَمِيرٍ¹⁵ وَكَانُوا قَدْ نَسُوا أَنْ يَتَرَوَّدُوا خُبْزًا، وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ فِي الْقَارِبِ إِلَّا رَغِيْفٌ وَاحِدٌ. ¹⁴ فَعَلِمَ يَسُوعُ بِذَلِكَ، وَقَالَ لَهُمْ: ¹⁷ فَأَخَذُوا يُجَادِلُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، قَائِلِينَ: «ذَلِكَ لِأَنَّهُ لَيْسَ عِنْدَنَا خُبْزٌ». ¹⁶ الْقَرَسِيُّونَ وَخَمِيرُ هِيرُودَسَ. لَكُمْ عُيُونٌ، أَلَا تَنْصُرونَ؟¹⁸ لِمَاذَا يُجَادِلُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا لِأَنَّهُ لَيْسَ عِنْدَكُمْ خُبْزٌ؟ أَلَا تَذَرُّونَ بَعْدَ وَلَا تَفْهَمُونَ؟ أَمَا زَالَتْ قُلُوبُكُمْ مَقْفَسِيَّةً؟ عِنْدَمَا كَسَرْتُ الْأَرْعَقَةَ الْخَمْسَةَ لِلْخَمْسَةِ الْآلَافِ، كَمْ قُفَّةً مَلَأَى يَالْكِبْسَ رَفَعْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: ¹⁹ لَكُمْ آدَانُ، أَلَا تَسْمَعُونَ؟ أَوَلَيْسَتْ تَذَكَّرُونَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: ²¹ «وَعِنْدَمَا كَسَرْتُ الْأَرْعَقَةَ السَّبْعَةَ لِلْأَرْبَعَةِ الْآلَافِ، كَمْ سَلًا مَلَيْنَا يَالْكِبْسَ رَفَعْتُمْ؟» قَالُوا: «سَبْعَةٌ!»²⁰ «انْتَبِهْ عَشْرَةَ». «وَكَيْفَ لَا تَفْهَمُونَ بَعْدُ؟»

فَأَمْسَكَ يَدَ الْأَعْمَى وَافْتَادَهُ إِلَى خَارِجٍ²³ وَجَاءُوا إِلَى بَلَدَةٍ بَنَتْ صَيْدًا، فَأَحْضَرَ بَعْضُهُمْ إِلَيْهِ أَعْمَى وَتَوَسَّلُوا إِلَيْهِ أَنْ يَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهِ. ²² فَتَطَلَّعَ، وَقَالَ: «أَرَى أَنَا سَاءً، كَانَتْهُمْ أَشْجَارٌ، يَمْشُونَ». ²⁴ الْقَرِيَّةَ، وَبَعْدَمَا ثَقَلَ عَلَى عَيْنَيْهِ، وَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: «هَلْ تَرَى شَيْئًا؟» فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلًا: «لَا تَدْخُلْ وَلَا إِلَى الْقَرِيَّةِ!»²⁶ فَوَضَعَ يَدَيْهِ ثَانِيَةً عَلَى عَيْنَيْهِ، فَتَطَلَّعَ بِأَنْثِيَا، وَعَادَ صَاحِبًا يَرَى كُلَّ شَيْءٍ وَاصِحًا.

فَأَجَابَهُ: «يَقُولُ²⁸ ثُمَّ تَوَجَّهَ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةَ فِيلِبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ، سَأَلَ تَلَامِيذُهُ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» ²⁷ فَسَأَلْتُهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَهُ²⁹ بَعْضُهُمْ: «إِنَّكَ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَغَيْرُهُمْ إِنَّكَ إِبِلْيَا، وَآخَرُونَ إِنَّكَ وَاحِدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ». فَحَدَّرَهُمْ مِنْ أَنْ يُخْبِرُوا أَحَدًا بِأَمْرِهِ.³⁰ بَطْرُسُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!»

وَقَدْ³² وَأَخَذَ يُعَلِّمُهُمْ أَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ لَا بُدَّ أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيرًا، وَيَرْفُضَهُ السُّبُوحُ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ، وَيُقْتَلَ، وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ يَقُومُ. ³¹ وَلَكِنَّهُ التَّقَتْ وَنَظَرَ إِلَى تَلَامِيذِهِ وَرَجَرَ بَطْرُسَ قَائِلًا: «اغْرُبْ مِنْ³³ تَحَدَّثَ عَنْ هَذَا الْأَمْرِ صَرَاحَةً. فَانْتَحَى بِهِ بَطْرُسُ جَانِبًا وَأَخَذَ يُوبِّخُهُ. أَمَامِي يَا شَيْطَانُ، لِأَنَّكَ تُفَكِّرُ لَا بِأُمُورِ اللَّهِ بَلْ بِأُمُورِ النَّاسِ!»

فَأَيُّ مَنْ أَرَادَ أَنْ³⁵ ثُمَّ دَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلَامِيذِهِ، وَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَسِيرَ وَرَائِي، فَلْيُنْكَرْ نَفْسَهُ، وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ، وَيَتَّبِعْنِي. ³⁴ فَمَاذَا يَنْتَفِعُ الْإِنْسَانُ لَوْ رَجَّحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ³⁶ يَخْلُصَ نَفْسَهُ، يَخْسِرُهَا. وَلَكِنْ مَنْ يَخْسِرُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الْإِنْجِيلِ، فَهُوَ يَخْلُصُهَا. فَإِنَّ أَيُّ مَنْ يَسْتَجِي بِي وَيَكْلَامِي فِي هَذَا الْجِيلِ الْقَاسِقِ الْخَاطِلِ، يَوْ³⁸ أَوْ مَاذَا يُقَدِّمُ الْإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟³⁷ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ يَسْتَجِي ابْنُ الْإِنْسَانِ عِنْدَمَا يَعُودُ فِي مَجْدٍ أَبِيهِ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَدَّسِينَ.»

Chapter 9

وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ بَعْضًا مِنَ الْوَاقِفِينَ هُنَا، لَنْ يَذُوقُوا الْمَوْتَ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَرَوْا مَلَكُوتَ اللَّهِ وَقَدْ أَتَى بِقُدْرَةٍ.»¹

وَصَارَتْ يَنَابَهُ³ وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ، أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا وَخَذَهُمْ، وَصَعِدَ بِهِمْ عَلَى انْتِهَادٍ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ، حَيْثُ تَجَلَّى أَمَامَهُمْ،² قَبْدًا بُطْرُسُ⁵ وَظَهَرَ لَهُمْ إِبِلِيًّا وَمُوسَى يَتَحَدَّثَانِ مَعَ يَسُوعَ.⁴ لَمَاعَةً تَقُوقُ النَّارَ بَيَاضًا، يَعْرِضُ أَيُّ مُبَيِّضٍ عَلَى الْأَرْضِ أَنْ يُبَيِّضَ مَا يُمَازِلُهَا. فَإِنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَدْرِي مَا يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدُ، مَا أَحْسَنَ أَنْ تَبْقَى هُنَا. فَلْنَسُجُبْ ثَلَاثَ أَيَّامٍ: وَاجِدَةً لَكَ، وَوَاجِدَةً لِمُوسَى، وَوَاجِدَةً لِبِلِيَّا!» وَجَاءَتْ سَحَابَةٌ فَخَبِمَتْ عَلَيْهِمْ، وَأَنْتَلَقَ صَوْتُ مِنَ السَّحَابَةِ يَقُولُ: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ⁷ يَقُولُ، إِذْ كَانَ الْخَوْفُ قَدْ اسْتَوْلَى عَلَيْهِمْ. وَقَجَاةً تَنْظُرُوا حَوْلَهُمْ قَلَمَ يَرَوْا أَحَدًا مَعَهُمْ إِلَّا يَسُوعَ وَحْدَهُ.»⁸ اَسْمَعُوا!!

فَعَمِلُوا بِهِذِهِ¹⁰ وَفِيمَا هُمْ تَارِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ، أَوْصَاهُمْ أَلَّا يُخْبِرُوا أَحَدًا بِمَا رَأَوْا، إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَكُونَ ابْنُ الْإِنْسَانِ قَدْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ.⁹
¹² وَسَأَلُوهُ: «لِمَاذَا يَقُولُ الْكُتِبَةُ إِنَّ إِبِلِيًّا لَإِبْدَ أَنْ يَأْتِيَ أَوَّلًا؟»¹¹ الْوَصِيَّةُ، مُتَسَائِلِينَ فِيمَا بَيْنَهُمْ «مَاذَا يَعْني بِالْقِيَامَةِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ؟» عَلَى أَنِّي أَقُولُ¹³ فَأَجَابَهُمْ: «حَقًّا، إِنَّ إِبِلِيًّا يَأْتِي أَوَّلًا وَيُصْلِحُ كُلَّ شَيْءٍ. كَذَلِكَ جَاءَ فِي الْكِتَابِ أَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ لَإِبْدَ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَثِيرًا وَبِهَانَ. لَكُمْ: إِنَّ إِبِلِيًّا قَدْ أَتَى فَعَلًا، وَقَدْ عَمِلُوا بِهِ أَيْضًا كُلَّ مَا شَاءُوا، كَمَا جَاءَ عَنْهُ فِي الْكِتَابِ!»

وَعِنْدَمَا رَأَى الْجَمْعُ، دُهِلُوا كُلُّهُمْ وَأَسْرَعُوا إِلَيْهِ¹⁵ وَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى بَاقِي التَّلَامِيذِ، رَأَوْا جَمْعًا عَظِيمًا حَوْلَهُمْ وَبَعْضَ الْكُتِبَةِ يُجَادِلُونَهُمْ.¹⁴
¹⁸ قَرَدَ عَلَيْهِ وَاجِدٌ مِنَ الْجَمْعِ قَائِلًا: «يَا مُعَلِّمُ، أَحْضَرْتَ إِلَيْنَا ابْنِي وَيَهُ رُوحَ آخَرَسٍ،¹⁷ فَسَأَلَهُمْ: «فِيمَ تُجَادِلُونَهُمْ؟»¹⁶ يَسْلُمُونَ عَلَيْهِ. فَأَجَابَهُمْ قَائِلًا: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ¹⁹ كَلِّمَا تَمْلِكُهُ يَصْرَعُهُ، فَيَزِيدُ وَيَصِيرُ بِأَسْنَانِهِ وَيَتَبَيَّسُ. وَقَدْ طَلَبْتُ مِنْ تَلَامِيذِكَ أَنْ يَطْرُدُوهُ، قَلَمَ يَقْدُرُوا.» فَأَحْضَرُوهُ إِلَى يَسُوعَ. قَمَا إِنَّ رَأَى الرُّوحَ، حَتَّى صَرَغَ الصَّبِيُّ،²⁰ الْمُؤْمِنُ! إِلَى مَتَى أَنْقَى مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ أَحْضَرُوهُ إِلَيَّ!» وَكَثِيرًا مَا أَلْفَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ²² وَسَأَلَ أَبَاهُ: «مُنْذُ مَتَى يُصِيبُهُ هَذَا؟» فَأَجَابَ: «مُنْذُ طُفُولَتِهِ.»²¹ فَوَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ يَتَمَرَّعُ مُزِيدًا. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «بَلْ إِنْ كُنْتَ أَنْتَ تَقْدِرُ أَنْ تُؤْمِنَ، فَكُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ²³ لِيَهْلِكَ. وَلَكِنْ إِنْ كُنْتَ تَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ، فَاشْفُقْ عَلَيْنَا وَأَعِنَّا!» قَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ الْجَمْعَ يَرْكُضُونَ مَعًا، رَجَرَ الرُّوحُ²⁵ فَصَرَخَ أَبُو الصَّبِيِّ فِي الْحَالِ: «أَنَا أُوْمِنُ، فَأَعِنْ عَدَمَ إِيْمَانِي.»²⁴ لَدَى الْمُؤْمِنِ! «فَصَرَخَ الرُّوحُ وَصَرَغَ الصَّبِيُّ يَشِدُّوهُ، ثُمَّ خَرَجَ.²⁶ أَلَيْسَ قَائِلًا لَهُ: «أَيُّهَا الرُّوحُ الْآخَرَسُ الْأَصَمُّ، إِنِّي أَمُرُّكَ، فَارْجُ مِنْهُ وَلَا تَعُدْ تَدْخُلُهُ بَعْدًا!» وَلَكِنْ لَمَّا أَمْسَكَهُ يَسُوعَ بِيَدِهِ وَأَنْهَضَهُ، نَهَضَ.²⁷ وَصَارَ الصَّبِيُّ كَأَنَّهُ مَيْتٌ، حَتَّى قَالَ أَكْثَرُ الْجَمْعِ: «إِنَّهُ مَاتَ!»

فَأَجَابَ: «هَذَا النَّوعُ لَا يُطْرَدُ بِشَيْءٍ»²⁹ وَبَعْدَمَا دَخَلَ يَسُوعُ الْبَيْتَ، سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ عَلَى انْتِهَادٍ: «لِمَاذَا لَمْ تَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نَطْرُدَ الرُّوحَ؟»²⁸ إِلَّا بِالصَّلَاةِ وَالصَّوْمِ!

لَئِنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُ تَلَامِيذَهُ يَقُولُ لَهُمْ: «إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ³¹ ثُمَّ انْصَرَفُوا مِنْ هُنَاكَ وَاجْتَارُوا مَنَاطِقَ الْجَلِيلِ، وَلَمْ يَرِدْ أَنْ يَعْلَمَ بِهِ أَحَدٌ،³⁰ وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَقْهَمُوا هَذَا الْقَوْلَ، وَخَافُوا أَنْ يَسْأَلُوهُ.³² سَبَيْسْتُمْ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ، فَيَقْتُلُونَهُ، وَبَعْدَ قَلِيلٍ يَقُومُ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ.»

فَسَكَنُوا، إِذْ كَانُوا فِي الطَّرِيقِ قَدْ³⁴ ثُمَّ جَاءَ إِلَى كَفَرْنَاحُومَ. وَبَيْنَمَا هُوَ فِي الْبَيْتِ، سَأَلَ تَلَامِيذَهُ: «فِيمَ كُنْتُمْ تَتَجَادَلُونَ فِي الطَّرِيقِ؟». ³³ فَجَلَسَ، وَدَعَا الْاِثْنَيْ عَشَرَ تَلَمِيذًا، وَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ الْأَوَّلَ، فَلْيَجْعَلْ نَفْسَهُ آخِرَ³⁵ تَجَادَلُوا فِي مَنْ هُوَ الْأَعْظَمُ بَيْنَهُمْ. «أَيُّ مَنْ قِيلَ بِاسْمِي وَاجِدًا وَمِثْلُ³⁷ ثُمَّ أَخَذَ وَلَدًا ضَعِيفًا وَأَوْفَقَهُ فِي وَسْطِهِمْ، وَصَمَّهُ بِذِرَاعِيهِ، وَقَالَ لَهُمْ: ³⁶ الْجَمِيعِ وَخَادِمًا لِلْجَمِيعِ! هَذَا مِنْ الْأَوْلَادِ الصَّغَارِ، فَقَدْ قِيلَنِي. وَمَنْ قِيلَنِي، فَلَا يَقْبَلْنِي أَنَا، بَلْ ذَاكَ الَّذِي أَرْسَلَنِي.»

فَقَالَ يَسُوعُ: «لَا تَمْنَعُوهُ!»³⁹ فَتَكَلَّمَ يُوحَنَّا قَائِلًا: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاجِدًا يَطْرُدُ شَبَاطِينَ بِاسْمِكَ، وَهُوَ لَا يَتَّبِعُنَا، فَمَنْعَتَاهُ لَئِنَّهُ لَا يَتَّبِعُنَا!»³⁸ فَإِنَّ مَنْ سَقَاكُمْ⁴¹ فَإِنَّ مَنْ لَيْسَ صِدِّيقًا فَهُوَ مَعَنَا.⁴⁰ قَمَا مِنْ أَحَدٍ يَعْمَلُ مُعْجَزَةً بِاسْمِي وَيُمْكِنُهُ أَنْ يَتَكَلَّمَ عَلَيَّ بِالسَّوَاءِ سَرِيعًا بَعْدَ ذَلِكَ. كَأَنَّ مَاءً بِاسْمِي لَأَنْتُمْ خَاصَّةُ الْمَسِيحِ، قَالِحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَكَافَأَتَهُ لَنْ تَضِيْعَ!

فَإِنْ كَانَتْ يَدُكَ قِخًا لَكَ،⁴³ وَمَنْ كَانَ عَثْرَةً لِأَحَدِ الصَّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي، فَأَفْضَلُ لَهُ لَوْ عُلقَ فِي عُنُقِهِ حَجَرُ الرَّحَى وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ. ⁴² حَيْثُ دُوْدُهُمْ⁴⁴ فَافْطَعُهَا: أَفْضَلُ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ وَبِدَكَ مَقْطُوعَةً مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ يَدَانِ وَتَذْهَبَ إِلَى جَهَنَّمَ، إِلَى النَّارِ الَّتِي لَا تُطْفَأُ وَإِنْ كَانَتْ رِجْلُكَ قِخًا لَكَ، فَافْطَعُهَا: أَفْضَلُ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ وَرِجْلُكَ مَقْطُوعَةً مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ رِجْلَانِ وَتُطْرَحَ⁴⁵ بِمَوْتٍ، وَالنَّارُ لَا تُطْفَأُ. وَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ قِخًا لَكَ، فَافْطَعُهَا: أَفْضَلُ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ⁴⁷ حَيْثُ دُوْدُهُمْ لَا يَمُوتُ، وَالنَّارُ لَا تُطْفَأُ. ⁴⁶ فِي جَهَنَّمَ، فِي النَّارِ الَّتِي لَا تُطْفَأُ. فَإِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ⁴⁹ حَيْثُ دُوْدُهُمْ لَا يَمُوتُ، وَالنَّارُ لَا تُطْفَأُ. ⁴⁸ مَلَكُوتَ اللَّهِ وَعَيْنُكَ مَقْلُوعَةً مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ عَيْنَانِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ النَّارِ. الْمِلْحُ جَيِّدٌ، وَلَكِنْ إِذَا قَدْ الْمِلْحُ مُلُوحَتُهُ، فِيمَاذَا نُعِيدُونَ إِلَيْهِ طَعْمَهُ؟ فَكَيْفَ لَكُمْ مِلْحٌ فِي أَنْفُسِكُمْ، وَكُونُوا⁵⁰ سَوْفَ تَمْلُحُهُ النَّارُ. مُسَالِمِينَ بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ!»

Chapter 10

- ثُمَّ غَادَرَ تِلْكَ الْمُنْطَقَةَ وَجَاءَ إِلَى تَوَاجِي مُنْطَقَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَمَا وَرَاءَ الْأُرْدُنِّ. فَاجْتَمَعَتْ إِلَيْهِ الْجُمُوعُ ثَانِيَةً وَأَخَذَ يُعَلِّمُهُمْ كَعَادَتِهِ.¹
- «يَمَادَا أَوْصَاكُمْ مُوسَى؟»⁴ قَرَدَ عَلَيْهِمْ سَائِلًا. ³ وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ بَعْضُ الْقَرِيبِيِّينَ وَسَأَلُوهُ لِيُجَرِّبُوهُ: «هَلْ يَجِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطْلَقَ زَوْجَتَهُ؟»² فَاجَابَهُمْ يَسُوعُ: «يَسْتَبِ قِسَاوَةٌ قُلُوبِكُمْ كَتَبَ لَكُمْ مُوسَى هَذِهِ⁵ فَقَالُوا: «سَمَحَ مُوسَى يَأْنِ تُكْتَبَ وَثَبَّةٌ طَلَاقٌ ثُمَّ تُطْلَقُ الزَّوْجَةُ». قَبِصِيرُ الْإِثْنَانِ جَسَدًا⁸ لِذَلِكَ يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَتَّحِدُ بِزَوْجَتِهِ،⁷ وَلَكِنْ مُنْذُ بَدَأَ الْخَلِيقَةَ جَعَلَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ ذَكَرًا وَأُنْثَى.⁶ الْوَصِيَّةُ. فَقَالَ¹¹ وَفِي الْبَيْتِ، غَادَ تَلَامِيذُهُ فَسَأَلُوهُ عَنِ الْأَمْرِ.¹⁰ قَمَا جَمَعَهُ اللَّهُ لَا يَفْرُقُهُ إِنْسَانٌ». ⁹ وَاجِدًا. فَلَا يَكُونَانِ بَعْدَ اثْنَيْنِ بَلْ جَسَدًا وَاجِدًا. وَإِنْ طَلَّقَتِ الزَّوْجَةُ زَوْجَهَا وَتَزَوَّجَتْ مِنْ آخَرَ، تَرْتَكِبُ الزَّنى!»¹² لَهُمْ: «أَيُّ مَنْ طَلَّقَ زَوْجَتَهُ وَتَزَوَّجَ بِآخَرَى، يَرْتَكِبُ مَعَهَا الزَّنى.
- فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ ذَلِكَ، غَضِبَ وَقَالَ لَهُمْ: «دَعُوا الصِّغَارَ يَأْتُونَ إِلَيَّ،¹⁴ وَقَدَّمَ إِلَيْهِ بَعْضُهُمْ أَوْلَادًا صِغَارًا لِكَيْ يَلْمَسَهُمْ. فَزَجَرَهُمُ التَّلَامِيذُ. ثُمَّ صَمَّ¹⁶ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لَا يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللَّهِ كَأَنَّهُ وَلَدٌ صَغِيرٌ، فَلَنْ يَدْخُلَهُ أَبَدًا!»¹⁵ وَلَا تَمْنَعُوهُمْ، لِأَنَّ لِمِثْلِ هَؤُلَاءِ مَلَكُوتَ اللَّهِ! الْأَوْلَادُ يَذَرُغَانِيهِ وَبَارِكُهُمْ وَأَضَاعُوا يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ.
- وَلَكِنَّ¹⁸ وَبَيْنَمَا كَانَ خَارِجًا إِلَى الطَّرِيقِ، أَسْرَعَ إِلَيْهِ رَجُلٌ وَسَجَدَ لَهُ بِسَائِلُهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لَأُرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟»¹⁷ أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لَا تَقْتُلْ! لَا تَزْنِ! لَا تَسْرِقْ! لَا تَشْهَدْ¹⁹ يَسُوعُ قَالَ لَهُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي الصَّالِحَ؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحًا إِلَّا وَاجِدٌ. وَهُوَ اللَّهُ. وَإِذْ تَنْتَظِرُ يَسُوعُ إِلَيْهِ، أَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «بِنَفْسِكَ²¹ فَاجَابَهُ قَائِلًا: «هَذِهِ كُلُّهَا عَمِلْتُ يَهَا مُنْذُ صَغَرِي»²⁰ يَالْزُّورُ! لَا تَطْلُمُ! أَكْرَمَ أَبَاكَ وَأُمَّاكَ!» وَأَمَّا هُوَ فَصَمَى حَزِينًا وَقَدْ²² شَيْءٌ وَاجِدٌ: اذْهَبْ، بِعْ كُلَّ مَا عِنْدَكَ، وَوَرِّعْ عَلَى الْفُقَرَاءِ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، ثُمَّ تَعَالِ اتَّبِعْنِي». أَكْتَابَ مِنْ هَذَا الْقَوْلِ، لِأَنَّهُ كَانَ صَاحِبَ ثَرْوَةٍ كَبِيرَةٍ.
- فَدُهِشَ التَّلَامِيذُ لِهَذَا الْكَلَامِ. فَعَادَ يَسُوعُ يَقُولُ²⁴ فَطَلَعَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لَتَلَامِيذِهِ: «مَا أَضْعَبَ دُخُولَ الْاَغْيَاءِ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ!»²³ فَاسْهَلْ أَنْ يَدْخُلَ الْجَمَلُ فِي ثَقْبِ إِبْرَةٍ، مِنْ أَنْ يَدْخُلَ الْغَنِيُّ²⁵ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَضْعَبَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الْقَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ! فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ وَهُوَ نَاطِرٌ إِلَيْهِمْ: «هَذَا مُسْتَحْبِلٌ²⁷ قَدْ هُوَلُوا جِدًّا، وَقَالَ يَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «وَمَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَخْلُصَ؟»²⁶ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ». عِنْدَ النَّاسِ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللَّهِ. فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللَّهِ!»
- فَاجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَا مِنْ أَحَدٍ تَرَكَ لِأَجْلِي وَلِأَجْلِ²⁹ فَأَخَذَ بَطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَاتَّبَعْنَاكَ.»²⁸ إِلَّا وَتَبَالُ مِثَّةً صَغْفَى الْآنَ فِي هَذَا الزَّمَانِ، يُبُونَا وَآخَوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَهَابَ³⁰ الْإِنْجِيلِ بَيْنَا أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَبَا أَوْ أَوْلَادًا أَوْ حُقُولًا، وَهَنَّاكَ أَوْ لَوْنٍ كَثِيرُونَ يَصِيرُونَ آخَرِينَ، وَالْآخَرُونَ يَصِيرُونَ أَوَّلِينَ!»³¹ وَأَوْلَادًا وَحُقُولًا مَعَ اضْطِهَاذَاتٍ، وَفِي الزَّمَانِ الْآتِيِ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةِ.
- وَكَانُوا فِي الطَّرِيقِ صَاعِدِينَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَيَسُوعُ يَتَقَدَّمُهُمْ، وَكَانَ التَّلَامِيذُ مُتَحَبِّرِينَ وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَهُ خَائِفِينَ. فَانْقَرَدَ يَالِاثْنَيْ عَشَرَ، مَرَّةً³² «هَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَسَيُوفُ يُسَلِّمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَإِلَى³³ آخَرَى، وَأَخَذَ يُطْلِعُهُمْ عَلَى مَا سَيَحْدُثُ لَهُ، فَقَالَ: قَبِشْخَرُونَ مِنْهُ، وَيَصْغُفُونَ عَلَيْهِ، وَيَجْلِدُونَهُ، وَيَقْتُلُونَهُ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ³⁴ الْكُتْبَةِ، قَبِشْخَرُونَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ، وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الْأَمَمِ، يَقُومُونَ!»
- فَسَأَلَهُمَا: «مَاذَا تَرَعْبَانِ³⁶ عِنْدِي تَقَدَّمَ إِلَيْهِ بِعُقُوبٍ وَبُوحَاتٍ ابْنَا زَبَدِي، وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، نَرَعِبُ فِي أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا نَطْلُبُ مِنْكَ.»³⁵ فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَنْتُمَا لَا³⁸ قَالَا لَهُ: «هَبْنَا أَنْ نَجْلِسَ فِي مَجْدِكَ: وَاجِدْ عَنْ يَمِينِكَ، وَوَاجِدْ عَنْ يَسَارِكَ!»³⁷ فِي أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالَا لَهُ: «إِنَّا نَقْدِرُ!»³⁹ تَذَرِيَانِ مَا تَطْلُبَانِ: أَتَقْدِرَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَاسَ الَّتِي سَأَشْرِبُهَا أَنَا، أَوْ تَعُوضَا فِي الْإِلَامِ الَّتِي سَأَعُوضُ فِيهَا؟» أَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ⁴⁰ فَاجَابَهُمَا يَسُوعُ: «الْكَاسَ الَّتِي سَأَشْرِبُهَا سَوْفَ تَشْرَبَانِ، وَالْإِلَامَ الَّتِي سَأَعُوضُ فِيهَا سَوْفَ تَعُوضَانِ فِيهَا. يَسَارِي، قَلْبِي لِي أَنْ أُمْنَحَهُ إِلَّا لِلَّذِينَ أَعِدَّ لَهُمْ».
- وَلَكِنَّ يَسُوعَ دَعَاهُمْ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُمْ: «تَعْرِفُونَ أَنَّ الْمُعْتَبَرِينَ⁴² وَلَمَّا سَمِعَ التَّلَامِيذُ الْعَشْرَةَ يَذَلِكِ، أَخَذُوا يَسْتَأْذِنُونَ مِنْ بَعْقُوبَ وَبُوحَاتٍ. ⁴¹ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَا يَكُنْ ذَلِكَ بَيْنَكُمْ، وَإِنَّمَا أَيُّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ عَظِيمًا⁴³ حُكَّامًا عَلَى الْأَمَمِ يَسُودُهُمْ، وَأَنْ عَظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَحَتَّى ابْنُ الْإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لَا لِيُخْدَمَ، بَلْ لِيُخْدَمَ⁴⁵ وَأَيُّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ أَوَّلًا فِيكُمْ، فَلْيَكُنْ لِلْجَمِيعِ عَبْدًا. ⁴⁴ بَيْنَكُمْ، فَلْيَكُنْ لَكُمْ خَادِمًا، وَيَبْذُلُ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ».
- ثُمَّ وَصَلُوا إِلَى أَرِيخَا. وَبَيْنَمَا كَانَ خَارِجًا مِنْ أَرِيخَا، وَمَعَهُ تَلَامِيذُهُ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ، كَانَ بَارْتِيمَاوُسُ الْأَعْمَى - ابْنُ تِيمَاوُسَ، جَالِسًا عَلَى جَانِبِ⁴⁶ فَزَجَرَهُ كَثِيرُونَ⁴⁸ وَإِذْ سَمِعَ أَنَّ ذَلِكَ هُوَ يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ، أَخَذَ يَصْرُخُ قَائِلًا: «يَا يَسُوعُ ابْنُ دَاوُدَ، ارْحَمْنِي!»⁴⁷ الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَتَوَقَّفَ يَسُوعُ وَقَالَ: «ادْعُوهُ!» فَدَعَا الْأَعْمَى قَائِلِينَ: «تَسْجَعُ، انْهَضْ! إِنَّهُ⁴⁹ لَيْسَ كَتَّ، وَلَكِنَّهُ صَرَخَ أَكْثَرُ: «يَا ابْنُ دَاوُدَ، ارْحَمْنِي». وَسَأَلَهُ يَسُوعُ: «مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ لَكَ؟» فَاجَابَهُ الْأَعْمَى: «يَا سَيِّدِي، أَنْ⁵¹ قَهَبْتُ مُتَّجِهًا إِلَى يَسُوعَ طَارِحًا عَنْهُ رِدَاءَهُ.⁵⁰ يَدْغُوكَ!» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ادْهَبْ! إِيْمَانُكَ قَدْ شَقَاكَ». وَفِي الْحَالِ أَبْصَرَ، وَتَبَعَ يَسُوعَ فِي الطَّرِيقِ.⁵² أَبْصَرَ!»

Chapter 11

قَائِلًا² وَلَمَّا اقْتَرَبُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، إِذْ وَصَلُوا إِلَى قَرْيَةٍ بَيْتِ قَاجِي وَقَرْيَةٍ بَيْتِ عَنِّيَا، عِنْدَ جَبَلِ الرَّثْيُونِ، أَرْسَلَ يَسُوعُ اثْنَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ،¹ لِيُهْمَا: «ادْهَبَا إِلَى الْقَرْيَةِ الْمُقَابِلَةِ لَكُمْ، وَإِذْ تَدْخُلَانِ إِلَيْهَا، تَجِدَانِ جَحْشًا مَرْبُوطًا لَمْ يَرْكَبْ عَلَيْهِ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ بَعْدُ: فَخَلَا رِبَاطَهُ وَأَخْضَرَاهُ وَأَنْطَلَقَا، فَوَجَدَا الْجَحْشَ⁴ وَإِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: لِمَاذَا تَفْعَلَانِ هَذَا؟ فَقُولَا: الرَّبُّ مُحْتَاجٌ إِلَيْهِ، وَفِي الْحَالِ يُرْسِلُهُ إِلَيْنَا هُنَا.»³ إِلَى هُنَا.⁶ فَقَالَ لَهُمَا بَعْضُ الْوَاقِفِينَ هُنَاكَ: «مَاذَا تَفْعَلَانِ؟ لِمَاذَا تَخْلَانِ رِبَاطَ الْجَحْشِ؟»⁵ مَرْبُوطًا عِنْدَ الْبَابِ خَارِجًا عَلَى الطَّرِيقِ، فَخَلَا رِبَاطَهُ. وَقَرَسَ كَثِيرُونَ الطَّرِيقَ⁸ فَأَخْضَرَا الْجَحْشَ إِلَى يَسُوعَ، وَوَضَعَا نِيَابَهُمَا عَلَيْهِ، قَرَكَبَ عَلَيْهِ. ⁷ فَأَجَابَاهُمَا كَمَا أَوْصَاهُمَا يَسُوعُ فَتَرَكُوهُمَا. ¹⁰ وَأَخَذَ السَّائِرُونَ أَمَامَهُ وَالسَّائِرُونَ خَلْفَهُ يَهْنَفُونَ: «أَوْصَا! مُبَارَكُ الْآبِي يَأْسُمُ الرَّبِّ! ⁹ نِيَابَتُهُمْ وَأَخْرُونَ يَأْغُصَانِ قِطْعُوهَا مِنَ الْحُقُولِ. مُبَارَكَةُ مَمْلَكَةُ أَبِيْنَا دَاوُدَ الْآبِيَّةُ! أَوْصَا فِي الْأَعَالِي!»

ثُمَّ دَخَلَ يَسُوعُ أُورُشَلِيمَ، حَتَّى وَصَلَ إِلَى الْهَيْكَلِ، وَرَاقَبَ كُلَّ مَا كَانَ يَجْرِي فِيهِ. وَإِذْ كَانَ الْمَسَاءُ قَدْ أَقْبَلَ، خَرَجَ إِلَى بَيْتِ عَنِّيَا مَعَ¹¹ الْاِثْنَيْنِ عَشَرَ.

وَإِذْ رَأَى مِنْ بَعِيدٍ شَجَرَةَ تَيْنٍ مُورَقَّةً، تَوَجَّهَ إِلَيْهَا لَعَلَّهُ يَجِدُ فِيهَا بَعْضَ الثَّمَرِ. فَلَمَّا وَصَلَ إِلَيْهَا¹³ وَفِي الْعَدَمِ، بَعْدَمَا غَادَرُوا بَيْتَ عَنِّيَا، جَاعَ.¹² فَتَكَلَّمَ وَقَالَ لَهَا: «لَا يَأْكُلَنَّ أَحَدٌ ثَمَرًا مِنْكَ بَعْدَ إِلَى الْآبِدِ!» وَسَمِعَ تَلَامِيذُهُ ذَلِكَ.¹⁴ لَمْ يَجِدْ فِيهَا إِلَّا الْوَرَقَ، لِأَنَّهُ لَيْسَ أَوَانُ التَّيْنِ.

وَوَصَلُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَدَخَلَ يَسُوعُ الْهَيْكَلَ وَأَخَذَ يَطْرُدُ الَّذِينَ كَانُوا يَبِيعُونَ وَالَّذِينَ كَانُوا يَشْتَرُونَ فِي الْهَيْكَلِ، وَقَلَّبَ مَوَازِيذَ الصَّابِرَةِ¹⁵ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلًا: «أَمَّا كُنْتُ: إِنْ بَنَيْتُمْ بَيْتًا لِلصَّلَاةِ يُدْعَى عِنْدَ¹⁷ وَلَمْ يَدْعُ أَحَدًا يَمُرُّ عَبْرَ الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَحْمِلُ مَنَاعًا.»¹⁶ وَمَقَاعِدَ بَاغَةِ الْحَمَامِ. وَسَمِعَ يَذَلِكُ رُؤُسَاءُ الْكَهَنَةِ، وَالْكَتَبَةِ، فَأَخَذُوا يَبْحَثُونَ كَيْفَ يَقْتُلُونَهُ: فَإِنَّهُمْ خَافُوهُ،¹⁸ جَمِيعَ الْأُمَمِ؟ أَمَّا أَنْتُمْ فَقَدْ جَعَلْتُمُوهُ مَقَارَةَ لُصُوصِ! «وَلَمَّا خَلَّ الْمَسَاءُ، أَنْطَلَقُوا إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ.¹⁹ لِأَنَّ الْجَمْعَ كُلَّهُ كَانَ مَذْهُولًا مِنْ تَعْلِيمِهِ.

فَتَذَكَّرَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَنْظُرْ! إِنَّ²¹ وَبَيْنَمَا كَانُوا غَابِرِينَ فِي صَبَاحِ الْعَدَمِ بَاكِرًا، رَأَوْا شَجَرَةَ التَّيْنِ وَقَدْ بَيَسَتْ مِنْ أَصْلِهَا.²⁰ فَالْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ أَيْ مَن قَالَ لِهَذَا الْجَبَلِ: انْقَلِعْ²³ قَرَدَ يَسُوعُ قَائِلًا لَهُمْ: «لَيْكُنْ لَكُمْ إِيْمَانٌ بِاللَّهِ! ²² التَّيْنَةُ الَّتِي لَعْنَتُهَا قَدْ بَيَسَتْ! لِهَذَا السَّبَبِ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ مَا تَطْلُبُونَهُ²⁴ وَأَنْطَرِحُ فِي الْبَحْرِ! وَلَا يَشُكُّ فِي قَلْبِهِ، بَلْ يُؤْمِنُ أَنَّ مَا يَقُولُهُ سَيَحْدُثُ، فَمَا يَقُولُهُ يَكُنْ لَهُ. وَمَتَى وَقَفْتُمْ تُصَلُّونَ، وَكَانَ لَكُمْ عَلَى أَحَدٍ شَيْءٌ، فَأَعْفِرُوا لَهُ، لِكَيْ يَغْفِرَ لَكُمْ أَبُوكُمْ²⁵ وَتُصَلُّونَ لِأَجْلِهِ، قَامُوا أَنْكُمْ قَدْ نِلْتُمُوهُ، فَيَتِمَّ لَكُمْ. وَلَكِنْ، إِنْ لَمْ تَغْفِرُوا، لَا يَغْفِرَ لَكُمْ أَيْضًا أَبُوكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ زَلَايَكُمْ.»²⁶ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ زَلَايَكُمْ أَيْضًا.

وَسَأَلُوهُ: «يَايَّةَ²⁸ ثُمَّ غَادُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مَرَّةً أُخْرَى. وَبَيْنَمَا كَانَ يَتَجَوَّلُ فِي الْهَيْكَلِ، تَقَدَّمَ إِلَيْهِ رُؤُسَاءُ الْكَهَنَةِ، وَالْكَتَبَةُ، وَالشُّبُوحُ،²⁷ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ قَائِلًا: «وَأَنَا أَيْضًا أَسْأَلُكُمْ أَمْرًا وَاحِدًا. أَجِيبُونِي، فَأَقُولُ²⁹ سُلْطَةُ تَفْعَلُ مَا فَعَلْتُمْ؟ وَمَنْ مَنَحَكَ هَذِهِ السُّلْطَةَ لِتَفْعَلَ ذَلِكَ؟» فَتَنَسَّأَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ، قَائِلِينَ: «إِنْ³¹ أَمِنْ السَّمَاءِ كَانَتْ مَعْمُودِيَّةُ يُوْحَنَّا أَمْ مِنَ النَّاسِ؟ أَجِيبُونِي!»³⁰ لَكُمْ يَايَّةَ سُلْطَةُ أَفْعَلُ تِلْكَ الْأُمُورِ: قَهْلُ نَقُولُ: مِنَ النَّاسِ؟ فَإِنَّهُمْ كَانُوا يَخَافُونَ الشَّعْبَ لِأَنَّهُمْ كَانُوا جَمِيعًا يَعْتَبِرُونَ أَنَّ³² قُلْنَا: مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُ: إِذَنْ لِمَاذَا لَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ؟ فَأَجَابُوا يَسُوعَ قَائِلِينَ: «لَا تَذَرِي!» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «وَلَا أَنَا أَقُولُ لَكُمْ يَايَّةَ سُلْطَةُ أَفْعَلُ تِلْكَ الْأُمُورِ!»³³ يُوْحَنَّا نَبِيٌّ حَقًّا.

Chapter 12

وَأَخَذَ يُخَاطِبُهُمْ بِأَمْثَالٍ، فَقَالَ: «عَرَسَ إِنْسَانٌ كَرَمًا، وَأَقَامَ حَوْلَهُ سُورًا، وَحَفَرَ فِيهِ حَوْضَ مَعْصَرَةٍ، وَبَنَى فِيهِ بَرْجَ جَرَّاسَةٍ. ثُمَّ سَلَّمَ الْكَرْمَ¹ إِلَّا أَنَّهُمْ أَمْسَكُوهُ وَصَرَبُوهُ وَرَدُّوهُ³ وَفِي الْآوَانِ، أَرْسَلَ إِلَى الْمَزَارِعِينَ عَبْدًا لِيَتَسَلَّمَ مِنْهُمْ حَصْنَهُ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ.² إِلَى مَزَارِعِينَ، وَسَافَرَ. ثُمَّ أَرْسَلَ آخَرَ أَيْضًا فَقَتَلُوهُ. ثُمَّ أَرْسَلَ آخَرِينَ كَثِيرِينَ، فَصَرَبُوا⁵ قَعَادَ وَأَرْسَلَ إِلَيْهِمْ عَبْدًا آخَرَ، فَشَجَّوْا رَأْسَهُ وَرَدُّوهُ مَهَانًا.⁴ قَارَعَ الْبَيْدِينَ. وَلَكِنْ أُولَئِكَ الْمَزَارِعِينَ قَالُوا⁷ وَإِذْ كَانَ لَهُ بَعْدُ ابْنٌ وَجِيدٌ حَبِيبٌ، أَرْسَلَهُ أَيْضًا إِلَيْهِمْ أَجِيرًا، قَائِلًا: إِنَّهُمْ سَيَهَابُونَ ابْنِي!⁶ بَعْضًا وَقَتَلُوا بَعْضًا. فَمَاذَا يَفْعَلُ رَبُّ الْكَرْمِ؟⁹ فَأَمْسَكُوهُ وَقَتَلُوهُ وَطَرَحُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ.⁸ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: هَذَا هُوَ الْوَرِثُ! تَعَالَوْا نَقْتُلْهُ فَتَحْصُلَ عَلَيَّ الْمِيرَاثُ! أَفَمَا قَرَأْتُمْ هَذِهِ الْآيَةَ الْمَكْتُوبَةَ: الْحَجَرُ الَّذِي رَقَصَتْ الْبِنَاءُ، هُوَ تَفْسُهُ صَارَ حَجَرًا¹⁰ إِنَّهُ يَأْتِي وَبِهْلِكَ الْمَزَارِعِينَ، وَيُسَلِّمُ الْكَرْمَ إِلَى غَيْرِهِمْ. فَسَعَوْا إِلَى الْقَبْضِ عَلَيْهِ، وَلَكِنَّهُمْ خَافُوا الْجَمْعَ، لِأَنَّهُمْ أَذْرَكُوا أَنَّهُ كَانَ بَعْضُهُمْ¹² مِنَ الرَّبِّ كَانَ هَذَا، وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَنْظَارِنَا!»¹¹ الرَّاَوِيَّةُ. يَهَذَا الْمَثَلِ. فَتَرَكُوهُ وَانْصَرَفُوا.

فَجَاءُوا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، نَحْنُ نَعْلَمُ¹⁴ ثُمَّ أَرْسَلُوا إِلَيْهِ بَعْضًا مِنَ الْقَرَبِيِّينَ وَأَعْصَاءِ جِرْبِ هِيرُودَسَ، لِكَيْ يُوَفِّعُوهُ بِكَلِمَةٍ يَقُولُهَا. أَتُكَّ صَادِقٌ، وَلَا تَبَالِي بِأَحَدٍ، لِأَنَّكَ لَا تَرَاغِي مَقَامَاتِ النَّاسِ، بَلْ نَعْلَمُ طَرِيقَ اللَّهِ بِالْحَقِّ. أَجَلٌ أَنْ تُدْفَعَ الْجِزْيَةُ لِلْقَيْصَرِ أَمْ لَا؟ أُنَدِّفُهَا أَمْ لَا؟ فَاحْضَرُوا إِلَيْهِ دِيَتَارًا، فَسَأَلَهُمْ: «لِمَنْ هَذِهِ¹⁶ وَلَكِنَّهُ إِذْ عَلِمَ يَقَاقَهُمْ قَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُجَرَّبُونَنِي؟ أَحْضَرُوا إِلَيَّ دِيَتَارًا لِأَرَاهَا!»¹⁵ «نُدْفَعُ؟» قَرَدَ عَلَيْهِمْ قَائِلًا: «أَعْطُوا مَا لِلْقَيْصَرِ لِلْقَيْصَرِ، وَمَا لِلَّهِ لِلَّهِ!» قَذَلُوا مِنْهُ.¹⁷ الصُّورَةُ وَهَذَا التَّفْسِيرُ؟» فَقَالُوا لَهُ: «لِلْقَيْصَرِ».

«يَا مُعَلِّمُ، كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لِأَحَدٍ أَخٌ وَتَرَكَ زَوْجَتَهُ¹⁹ وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ بَعْضُ الصَّدُوقِيِّينَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْقِيَامَةِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: 18 فَقَدْ كَانَ هُنَالِكَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ، اتَّخَذَ أُولَهُمْ²⁰ مِنْ بَعْدِهِ دُونَ أَنْ يُخَلِّفَ أَوْلَادًا، فَعَلَى أَخِيهِ أَنْ يَتَرَوَّجَ بِأَرْمَلَتِهِ وَيُقِيمَ نَسْلًا عَلَى اسْمِ أَخِيهِ. وَهَكَذَا اتَّخَذَهَا²² فَاتَّخَذَهَا الثَّانِي ثُمَّ مَاتَ هُوَ أَيْضًا دُونَ أَنْ يُخَلِّفَ نَسْلًا، فَفَعَلَ الثَّلَاثُ كَذَلِكَ.²¹ زَوْجَةٌ ثُمَّ مَاتَ دُونَ أَنْ يُخَلِّفَ نَسْلًا، فَفِي الْقِيَامَةِ، عِنْدَمَا يَقُومُونَ، لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ الْمَرْأَةُ زَوْجَةً، فَقَدْ²³ السَّبْعَةُ دُونَ أَنْ يُخَلِّفُوا نَسْلًا. وَمِنْ بَعْدِهِمْ جَمِيعًا، مَاتَتِ الْمَرْأَةُ أَيْضًا. فَعِنْدَمَا يَقُومُ²⁵ قَرَدَ عَلَيْهِمْ يَسُوعُ قَائِلًا: «أَلَسْتُمْ فِي ضَلَالٍ لَأَنَّكُمْ لَا تَفْهَمُونَ الْكِتَابَ وَلَا قُدْرَةَ اللَّهِ؟²⁴ كَانَتْ زَوْجَةٌ لِكُلِّ مِنَ السَّبْعَةِ؟» وَأَمَّا عَنِ الْأَمْوَاتِ أَنَّهُمْ يَقُومُونَ، أَفَمَا²⁶ النَّاسُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لَا يَتَرَوَّجُونَ وَلَا يَرْوَّجُونَ، بَلْ يَكُونُونَ كَالْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ فِي السَّمَاوَاتِ. فَإِنَّهُ لَيْسَ يَلُو²⁷ قَرَأْتُمْ فِي كِتَابِ مُوسَى، فِي الْحَدِيثِ عَنِ الْعُلْيَقَةِ، كَيْفَ كَلَّمَهُ اللَّهُ قَائِلًا: أَنَا إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ؟ أَمْوَاتٍ، بَلْ هُوَ إِلَهُ أَحْيَاءٍ. قَائِمٌ إِذَنْ فِي ضَلَالٍ غَظِيمٍ!»

29 وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ وَاجِدٌ مِنَ الْكُتْبَةِ كَانَ قَدْ سَمِعَهُمْ يَتَجَادَلُونَ، وَرَأَى أَنَّهُ أَحْسَنَ الرَّدِّ عَلَيْهِمْ، فَسَأَلَهُ: «أَيُّهُ وَصِيَّةٌ هِيَ أُولَى الْوَصَايَا جَمِيعًا؟» 28 فَاجَبَ الرَّبُّ إِلَيْهِ لِكُلِّ قَلِيلٍ وَكُلِّ تَفْسِيكٍ وَكُلِّ³⁰ فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «أُولَى الْوَصَايَا جَمِيعًا هِيَ: اسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ، الرَّبُّ إِلَهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ وَهُنَاكَ ثَابِتَةٌ مِثْلُهَا، وَهِيَ أَنْ تُحِبَّ قَرِيبَكَ كَتَفْسِيكَ. فَمَا مِنْ وَصِيَّةٍ أُخْرَى أَعْظَمُ مِنْ³¹ فَكَّرَكَ وَكُلِّ قُوَّتِكَ. هَذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الْأُولَى. وَمَحَبَّتُهُ بِكُلِّ الْقَلْبِ وَكُلِّ³³ فَقَالَ لَهُ الْكَاتِبُ: «صَحِيحٌ، يَا مُعَلِّمُ! حَسَبَ الْحَقِّ تَكَلَّمْتَ. فَإِنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ وَلَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ.³² هَاتَيْنِ.» فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّهُ أَجَابَ بِحِكْمَةٍ، قَالَ لَهُ: «لَيْسَتْ³⁴ الْقَهْمُ وَكُلِّ الْقُوَّةِ، وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَالنَّفْسِ، أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْمُخَرَّقَاتِ وَالِدَّبَائِحِ!» بَعِيدًا عَنِ مَلَكُوتِ اللَّهِ!» وَلَمْ يَجْزُوا أَحَدٌ بَعْدَ ذَلِكَ أَنْ يُوجِّهَ إِلَيْهِ أَيْ سُؤَالَ.

فَإِنَّ دَاوُدَ تَفَسَّهَ قَالَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ: 36 وَتَكَلَّمَ يَسُوعُ فِيمَا هُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ، فَقَالَ: «كَيْفَ يَقُولُ الْكُتْبَةُ إِنَّ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟ 35 فَمَاذَا مَدَّ دَاوُدُ تَفْسُهُ بِدَعْوَةِ الرَّبِّ فَمَنْ أَتَيْنَ يَكُونُ ابْنُهُ؟» وَكَانَ³⁷ قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَصْعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْكَ! الْجَمْعُ الْعَظِيمُ يَسْمَعُهُ يَسْرُور.

39 وَقَالَ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ: «خُذُوا جِذْرَكُمْ مِنَ الْكُتْبَةِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ التَّجَوُّلَ يَالِاتُّوَابِ الْقَصْفَاضَةِ، وَتَلْقَى التَّجَبَّاتِ فِي السَّاحَاتِ الْعَامَّةِ، 38 يَلْتَهُمُونَ بُيُوتَ الْأَرَامِلِ، وَيَتَبَاهَوْنَ بِإِطَالَةِ الصَّلَوَاتِ. هَؤُلَاءِ سَتَنْزِلُ بِهِمْ⁴⁰ وَالْأَمَاكِنِ الْأُولَى فِي الْمَجَامِعِ، وَأَمَاكِنِ الصَّدَاةِ فِي الْوَلَايِمِ. دَيْبُوتَةُ أَفْسَى!»

42 وَإِذْ جَلَسَ يَسُوعُ مُقَابِلَ صُنْدُوقِ الْهَيْكَلِ، رَأَى كَيْفَ كَانَ الْجَمْعُ يُلْقُونَ النَّقُودَ فِي الصَّنْدُوقِ. وَأَلْقَى كَثِيرُونَ مِنَ الْأَغْنِيَاءِ مَالًا كَثِيرًا. 41 قَدَعًا تَلَامِيذُهُ وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هَذِهِ الْأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ⁴³ ثُمَّ جَاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَتَيْنِ يُسَاوِيَانِ رُبْعًا وَاجِدًا. لِأَنَّ جَمِيعَهُمُ أَلْقَوْا مِنَ الْقَاضِلِ عَنْ حَاجَتِهِمْ، وَلَكِنَّهَا هِيَ أَلْقَتْ مِنْ حَاجَتِهَا كُلَّ مَا عِنْدَهَا⁴⁴ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الصَّنْدُوقِ: أَلْقَتْ مَعِيشَتَهَا كُلَّهَا!»

Chapter 13

فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «أَتَرَى هَذِهِ² وَبَيْنَمَا كَانَ يُعَادِرُ الْهَيْكَلَ، قَالَ لَهُ أَحَدُ تَلَامِيذِهِ: «يَا مُعَلِّمُ، انْظُرْ مَا أَجْمَلَ هَذِهِ الْجَخَارَةُ وَهَذِهِ الْمَبَانِي!»¹ الْمَبَانِي الْعَظِيمَةُ؟ لَنْ يَبْنَى مِنْهَا حَجَرٌ قَوْقَ حَجَرٍ إِلَّا وَيَهْدُمُ!»

«أَخِيرًا مَتَى يَحْدُثُ هَذَا،⁴ وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الرَّبُّونَ مُقَابِلَ الْهَيْكَلِ، سَأَلَهُ بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى انْفِرَادٍ: 3 قَلْبَ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي⁶ فَأَحَدٌ يَسُوعُ يُجِيبُهُمْ قَائِلًا: «اتَّبِعُونِي! لَا يَصْلُحُ لَكُمْ أَحَدًا! 5 وَمَا هِيَ الْعَلَامَةُ عِنْدَمَا تُوشِكُ هَذِهِ الْأُمُورُ أَنْ تَكُونَ؟» وَلَكِنْ، عِنْدَمَا تَسْمَعُونَ بِالْخُرُوبِ وَأَخْبَارِ الْخُرُوبِ لَا تَرْتَعِبُوا! قَلْبَ ذَلِكَ لَأَنْدَأُ أَنْ يَحْدُثَ، وَلَكِنْ لَيْسَتْ⁷ قَائِلِينَ، إِنِّي أَنَا هُوَ وَيُصَلِّلُونَ كَثِيرِينَ. قَسُوفٌ تَقْلِبُ أُمَّةً عَلَى أُمَّةٍ، وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَحْدُثُ زَلَزَلٌ فِي عِدَّةِ أَمَاكِنَ، كَمَا تَحْدُثُ مَجَاعَاتٌ وَلَكِنْ هَذَا أَوَّلُ⁸ النَّهَايَةِ بَعْدُ. قَاتِلُونَهَا لِتُقْسِمُكُمْ، لِأَنَّهُمْ سَوْفَ يُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ وَالْمَجَامِعِ، فَيَضْرِبُونَ وَتَمْلُكُونَ أَمَامَ حُكَّامٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً⁹ الْمَخَاصِ. فَإِذَا سَأَفُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، لَا تَنْسَخِلُوا مُسَبِّحًا يَمًا تَقُولُونَ: وَإِنَّمَا كُلُّ مَا¹¹ وَبِحَسْبِ أَنْ يُبَشِّرَ أَوَّلًا بِالْإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ. 10 عِنْدَهُمْ. وَسَوْفَ يُسَلِّمُ الْأَخَ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالْأَبُ وَلَدَهُ،¹² تِلْهُمُونَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ، قَبْلَ تَكَلُّمِهِمْ، لِأَنَّهُمْ لَسْتُمْ أَنْتُمْ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَتَكُونُونَ مَكْرُوهِينَ لَدَى الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلَكِنْ الَّذِي يَتَّبِعُ حَتَّى النَّهَايَةِ، فَهُوَ يَخْلُصُ. 13 وَتَقْلِبُ الْأَوْلَادُ عَلَى وَالِدِهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ.

وَمَنْ كَانَ¹⁵ عِنْدَمَا تَرَوْنَ رَجَاسَةَ الْخَرَابِ قَائِمَةً حَيْثُ لَا يَتَّبِعِي، لِيَقْبَلُ الْقَارِئُ! عِنْدَئِذٍ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ فِي مَنَاطِقِ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ؛ 14 وَالْوَيْلُ لِلْجَبَالِيِّ¹⁷ وَمَنْ كَانَ فِي الْحَقْلِ، فَلَا يَرْجِعْ لِيَأْخُذَ ثَوْبَهُ. 16 عَلَى السَّطْحِ، فَلَا يَنْزِلْ إِلَى الْبَيْتِ وَلَا يَدْخُلْ لِيَأْخُذَ مَا فِي بَيْتِهِ؛ قَسُوفٌ تَحْدُثُ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ ضَيْقَةٌ لَمْ يَحْدُثْ مِثْلُهَا مِنْذُ بَدْءِ¹⁹ قَسُوفًا لِكَيْ لَا يَفْقَهُ ذَلِكَ فِي شَيْئَةٍ: 18 وَالْمُرْصَعَاتُ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ! وَلَوْ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ اخْتَصَرَ تِلْكَ الْأَيَّامَ، لَمَا كَانَ أَحَدٌ مِنَ الْبَشَرِ يَنْجُو. وَلَكِنَّهُ لِأَجْلِ²⁰ الْخَلِيقَةِ الَّتِي خَلَقَهَا اللَّهُ إِلَى الْآنَ وَلَنْ يَحْدُثَ. 22 قَلْبَ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ عِنْدَئِذٍ: هَا إِنَّ الْمَسِيحَ هُنَا! أَوْ: هَا هُوَ هُنَاكَ! فَلَا تُصَدِّقُوا. 21 الْمُخْتَارِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ، قَدْ اخْتَصَرَ تِلْكَ الْأَيَّامَ. قَاتِلُونَهَا إِنْ هَا أَنَا²³ قَسُوفٌ يَبْرُرُ أَكْثَرَ مِنْ مَسِيحٍ دَخَلَ وَبَيَّ دَخَالَ، وَيُقَدِّمُونَ آيَاتٍ وَأَعَاجِيبَ، لِيُضَلِّلُوا حَتَّى الْمُخْتَارِينَ، لَوْ اسْتَطَاعُوا. قَاتِلُونَهَا إِنْ هَا أَنَا²³ قَسُوفٌ يَبْرُرُ أَكْثَرَ مِنْ مَسِيحٍ دَخَلَ وَبَيَّ دَخَالَ، وَيُقَدِّمُونَ آيَاتٍ وَأَعَاجِيبَ، لِيُضَلِّلُوا حَتَّى الْمُخْتَارِينَ، لَوْ اسْتَطَاعُوا. قَدْ أَخْبَرْتُكُمْ بِالْأُمُورِ كُلِّهَا قَبْلَ حُدُوثِهَا.

وَتَنَاهَاوْا نُجُومَ السَّمَاءِ، وَتَتَرَعَّزُ الْفُؤَاتُ الَّتِي فِي²⁵ وَلَكِنْ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، بَعْدَ تِلْكَ الضَّيْقَةِ، تُظْلِمُ الشَّمْسُ وَيَحْجُبُ الْقَمَرُ ضَوْءَهُ، 24 فَيُرْسِلُ عِنْدَئِذٍ مَلَائِكَتُهُ وَيَجْمَعُ مُخْتَارِيهِ مِنْ²⁷ وَعِنْدَئِذٍ سَوْفَ يُبْصِرُونَ ابْنَ الْإِنْسَانِ آتِيًا فِي السَّحَابِ عَظِيمَةٍ وَمَجْدٍ. 26 السَّمَاوَاتِ. الْجِهَاتِ الْأَرْبَعِ، مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ إِلَى أَقْصَى السَّمَاءِ.

فَكَذَلِكَ أَنْتُمْ أَيُّضًا، جِئْتُمَا تَرَوْنَ²⁹ قَوْمٌ سَحَرَهُ النَّيْنُ تَعَلَّمُوا هَذَا الْمَثَلَ: عِنْدَمَا تَلِينَ أَعْصَانُهَا وَتُطْلِعُ أَوْرَاقَهَا، تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ. 28 إِنْ³¹ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَا يَزُولُ هَذَا الْجِيلُ أَبَدًا حَتَّى تَحْدُثَ هَذِهِ الْأُمُورُ كُلُّهَا. 30 هَذِهِ الْأُمُورُ تَحْدُثُ، فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ، بَلْ عَلَى الْبُيُوتِ. السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ تَزُولَانِ، وَلَكِنْ كَلَامِي لَا يَزُولُ أَبَدًا.

فَاتَّبِعُونَهَا وَاسْهَرُوا لِأَنَّهُمْ لَا تَعْرِفُونَ³³ وَأَمَّا ذَلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلَا يَعْرِفُهُمَا أَحَدٌ، لَا الْمَلَائِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ وَلَا الْإِبْنُ، إِلَّا الْآبُ. 32 قَالُوا أُنْشِبْ بِإِنْسَانٍ مُسَافِرٍ، تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عِيْدَهُ السُّلْطَةَ مُعَيَّنًا لِكُلِّ وَاجِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى حَارِسَ الْبَابِ أَنْ³⁴ مَتَى يَجِيئُ الْوَقْتُ! لِنَلَّا يَعُودَ³⁶ إِذَنْ اسْهَرُوا، لِأَنَّهُمْ لَا تَعْرِفُونَ مَتَى يَعُودُ رَبُّ الْبَيْتِ: أَمْسَاءً، أَمْ فِي مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ، أَمْ عِنْدَ صَبَاحِ الدَّيْلِ، أَمْ صَبَاحًا، 35-يَسْهَرُ. وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ، أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا! 37 فَجَاءَ وَبَجَدَكُمْ تَائِمِينَ.

Chapter 14

قَاتِبَهُمْ قَدْ قَالُوا: ² وَكَانَ الْفَصْحُ وَعِيدُ الْقَطِيرِ سَيَحْلُلَانِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ، وَمَا زَالَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ يَسْعَوْنَ كَيْ يَقْبِضُوا عَلَيْهِ بِمَكْرٍ وَيَقْتُلُوهُ. ¹ «لَا يَكُونُ ذَلِكَ فِي الْعِيدِ، لِئَلَّا يَحْدُثَ اضْطِرَابٌ بَيْنَ الشَّعْبِ!»

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنِيَّا، مُتَّكِئًا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الْاَبْرَصِ، جَاءَتْ امْرَأَةٌ تَحْمِلُ قَارُورَةَ عَطْرِ مِنَ التَّارِدِينَ الْخَالِصِ الْغَالِي الثَّمَنِ، ³ فَقَدْ كَانَ يُمَكِّنُ أَنْ يُبَاعَ ⁵ قَاسْتَاءَ بَعْضُهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ وَقَالُوا: «لِمَاذَا هَذَا التَّبَذِيرُ لِلْعَطْرِ؟ ⁴ فَكَسَّرَتْ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْ الْعَطْرَ عَلَى رَأْسِهِ. غَيْرَ أَنْ يَسُوعَ قَالَ: «انْزِعِي هَذَا! لِمَاذَا تُضَايِقُونَهَا؟ ⁶ هَذَا الْعَطْرِ يَأْكُثَرُ مِنْ ثَلَاثِ مِثْقَالٍ دِينَارًا، وَبُوهَبَ الثَّمَنُ لِلْفُقَرَاءِ». وَأَخَذُوا يُؤْتِبُونَ الْمَرْأَةَ. قَالُوا الْفُقَرَاءُ عِنْدَكُمْ فِي كُلِّ جَيْنٍ، وَمَتَى شَيْئٌ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تُحْسِنُوا إِلَيْهِمْ. أَمَّا أَنَا فَلَنْ أَكُونَ عِنْدَكُمْ فِي ⁷ إِنْهَا عَمِلْتُ بِكُمْ عَمَلًا حَسَنًا. وَالْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ حَيْثُ يُبَشِّرُ بِالْإِنْجِيلِ فِي الْعَالَمِ ⁹ إِنْهَا عَمِلْتُ مَا تَقْدِرُ عَلَيْهِ. فَقَدْ سَبَقْتُ قَعَطَرْتُ جَسَدِي إِعْذَارًا لِلدُّفْنِ. ⁸ كُلُّ جَيْنٍ أَجْمَعُ، يَحْدُثُ أَيْضًا بِمَا عَمِلْتَهُ هَذِهِ الْمَرْأَةُ، إِحْيَاءً لِذِكْرِهَا!»

فَلَمَّا سَمِعُوا ذَلِكَ، قَرَحُوا، وَوَعَدُوهُ أَنْ ¹¹ ثُمَّ ذَهَبَ يَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِيُّ، أَخَذَ الْإِثْنِي عَشَرَ، إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ لِيُسَلِّمَ يَسُوعَ إِلَيْهِمْ. ¹⁰ يُعْطُوهُ مَالًا، فَأَخَذَ يَتَحَيَّنُ تَسْلِيمَهُ فِي فُرْصَةٍ مُنَاسِبَةٍ.

¹³ وَفِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ أَيَّامِ الْقَطِيرِ، وَفِيهِ كَانَ يُذْبَحُ (حَمَلُ) الْفَصْحِ، سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ: «أَيْنَ نُرِيدُ أَنْ نَذْهَبَ وَنُجَهِّزَ لَكَ الْفَصْحَ لِتَأْكُلَ؟» ¹² وَحَيْثُ يَذْخُلُ، فَوَلَا لِرَبِّ ¹⁴ فَأَرْسَلَ الْإِثْنَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ، قَائِلًا لَهُمَا: «اذهَبَا إِلَى الْمَدِينَةِ، وَسَبِّلَا فَيْكُمَا هُنَاكَ رَجُلٌ يَحْمِلُ خَرَّةَ مَاءٍ، فَاتَّبَعَا. فَيُرِيَكُمَا عُرْفَةً كَبِيرَةً فِي الطَّبَقَةِ الْعُلْيَا، مَقْرُوشَةً مُجَهَّزَةً. ¹⁵ الْيَبْتُ: إِنَّ الْمُعَلِّمَ يَقُولُ: أَيْنَ عُرْفَتِي الَّتِي فِيهَا سَأَكُلُ الْفَصْحَ مَعَ تَلَامِيذِي؟ فَأَنْطَلِقُ التَّلَامِيذَانِ وَدَخَلَا الْمَدِينَةَ، وَوَجَدَا كَمَا قَالَ لَهُمَا. وَهُنَاكَ جَهَّزَا لِلْفَصْحِ. ¹⁶ هُنَاكَ جَهَّزَا لَنَا»

وَبَيْنَمَا كَانُوا مُتَّكِئِينَ يَأْكُلُونَ، قَالَ يَسُوعُ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ وَاحِدًا مِنْكُمْ ¹⁸ وَلَمَّا خَلَّ الْمَسَاءُ، جَاءَ يَسُوعُ مَعَ الْإِثْنِي عَشَرَ. ¹⁷ وَلَكِنَّهُ أَحَابَهُمْ قَائِلًا: ²⁰ فَأَخَذَ الْخُزْنَ يَسْتَوِلِي عَلَيْهِمْ، وَبَدَأُوا يَسْأَلُونَهُ وَاحِدًا بَعْدَ الْآخَرِ: «هَلْ أَنَا؟» ¹⁹ سَبَّسَلَمْنِي، وَهُوَ يَأْكُلُ الْآنَ مَعِي». إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ لَأَبْدُ أَنْ يَمْضِيَ كَمَا قَدْ كُتِبَ عَنْهُ، وَلَكِنْ الْوَيْلُ لِيذَلِكَ ²¹ «إِنَّهُ وَاحِدٌ مِنَ الْإِثْنِي عَشَرَ، وَهُوَ الَّذِي يَغْمِسُ مِعْيِي فِي الصَّحْفَةِ. الرَّجُلُ الَّذِي عَلَى يَدِهِ يُسَلِّمُ ابْنَ الْإِنْسَانِ. كَانَ خَيْرًا لِيذَلِكَ الرَّجُلُ لَوْ لَمْ يُولَدْ!»

ثُمَّ أَخَذَ الْكَأْسَ، وَشَكَرَ، وَأَعْطَاهُمْ، ²³ وَبَيْنَمَا كَانُوا يَأْكُلُونَ، أَخَذَ يَسُوعُ رَغِيْفًا، وَبَارَكَ، وَكَسَّرَ، وَأَعْطَاهُمْ قَائِلًا: «خُذُوا: هَذَا هُوَ جَسَدِي». ²² الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَا أَشْرَبُ بَعْدَ ²⁵ وَقَالَ لَهُمْ: «هَذَا هُوَ دَمِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ، الَّذِي يُسْقَى مِنْ أَجْلِ كَثِيرِينَ. ²⁴ فَشَرَبُوا مِنْهَا كُلُّهُمْ، ثُمَّ رَتَّلُوا، وَأَنْطَلَقُوا خَارِجًا إِلَى جَبَلِ الزَّبْتُونَ. ²⁶ مِنْ يَتَاجَ الْكُرْمَةِ أَبَدًا، إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي أُشْرَبُ فِيهِ جَدِيدًا فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ».

وَلَكِنْ بَعْدَ قِيَامَتِي، سَأُسَيِّفُكُمْ إِلَى ²⁸ وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «كُلُّكُمْ سَتَسْكَوْنَ، لِأَنَّهُ قَدْ كُتِبَ: سَأَضْرِبُ الرَّاغِي، فَتَتَشَتَّى الْجَرَافُ. ²⁷ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّكَ الْيَوْمَ، فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، ³⁰ وَلَكِنْ بَطْرُسَ قَالَ لَهُ: «وَلَوْ شَكَّ الْجَمِيعُ، فَأَنَا لَنْ أَشُكَّ». ²⁹ الْخَلِيلُ». إِلَّا أَنْ بَطْرُسَ قَالَ يَأْكُثَرُ تَأْكِيْدٍ: «وَلَوْ كَانَ عَلَيَّ أَنْ أَمُوتَ مَعَكَ، لَا أَتُكْرِكُ ³¹ قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الذِّبْكُ مَرَّتَيْنِ، تَكُونُ قَدْ أَتُكْرِتَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ». أَبَدًا» وَقَالَ التَّلَامِيذُ كُلُّهُمْ مِثْلَ هَذَا الْقَوْلِ.

وَقَدْ أَخَذَ مَعَهُ بَطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا، وَبَدَأَ ³³ وَوَصَلُوا إِلَى بُسْتَانٍ اسْمُهُ جَنَسِيمَانِي، فَقَالَ لِتَلَامِيذِهِ: «اجْلِسُوا هُنَا حَتَّى أَصَلِّيَ». ³² ثُمَّ ابْتَعَدَ قَلِيلًا، وَخَرَّ عَلَى الْأَرْضِ، وَأَخَذَ ³⁵ وَقَالَ لَهُمْ: «نَفْسِي خَزِينَةٌ جَدًّا حَتَّى الْمَوْتِ. ائْتُوا هُنَا وَاسْهَرُوا». ³⁴ يَسْعُرُ بِالرَّهْبَةِ وَالْكَاتِبَةِ. وَقَالَ «أَنَا، يَا أَيُّهَا، كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لَدَيْكَ. فَأَبْعِدْ عَنِّي هَذِهِ الْكَأْسَ، وَلَكِنْ لَيْسَ لِي مَا ³⁶ يُصَلِّي لِكَيْ تَعْبُرَ عَنْهُ السَّاعَةُ إِنْ كَانَ مُمَكِنًا. أُرِيدُ أَنَا، بَلْ مَا تُرِيدُ أَنْتَ!»

اسْهَرُوا وَصَلُّوا لِثَلَاثِ ³⁸ ثُمَّ رَجَعَ فَوَجَدَ تَلَامِيذَهُ نَائِمِينَ. فَقَالَ لِبَطْرُسَ: «هَلْ أَنْتَ نَائِمٌ يَا سِمْعَانُ؟ أَلَمْ تَقْدِرْ أَنْ تَسْهَرَ سَاعَةً وَاحِدَةً؟ ³⁷ وَلَمَّا رَجَعَ، وَجَدَهُمْ أَيْضًا ⁴⁰ ثُمَّ ذَهَبَ وَصَلَّى ثَانِيَةً، قَرَدَدَ الْكَلَامِ نَفْسَهُ. ³⁹ تَذَخَّلُوا فِي تَجَرِبَةٍ. إِنَّ الرُّوحَ تَنَبَّيْتُ، وَأَمَّا الْجَسَدُ فَضَعِيفٌ». ثُمَّ رَجَعَ فِي الْمَرَّةِ الثَّالِثَةِ وَقَالَ لَهُمْ: «تَأْمُوا الْآنَ وَاسْتَرِيحُوا. يَكْفِي! أَقْبَلْتُ ⁴¹ نَائِمِينَ لِأَنَّ النَّعَاسَ أَثْقَلَ أَغْنِيَهُمْ، وَلَمْ يَدْرُوا بِمَاذَا يَجِيبُونَهُ. فَوُومُوا لِيَذْهَبَ. هَا قَدْ اقْتَرَبَ الَّذِي يُسَلِّمُنِي!» ⁴² السَّاعَةُ. هَا إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ يُسَلِّمُ إِلَى أَيْدِي الْخَاطِطِينَ.

وَفِي الْخَالِ، فِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، وَصَلَ يَهُودَا، أَخَذَ الْإِثْنِي عَشَرَ، وَمَعَهُ جَمْعٌ عَظِيمٌ يَحْمِلُونَ السُّبُوفَ وَالْعِصِيَّ، وَقَدْ أَرْسَلَهُمْ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ ⁴³ وَكَانَ مُسَلِّمُهُ قَدْ أَعْطَاهُمْ عَلَامَةً قَائِلًا: «الَّذِي أَقْبَلَهُ، فَهُوَ هُوَ. قَافِيضُوا عَلَيْهِ وَسُوفُوهُ بِحَذَرٍ». ⁴⁴ وَالْكَتَبَةُ وَالشُّيُوعُ.

وَلَكِنَّ وَاحِدًا مِنَ الْوَاقِفِينَ هُنَاكَ، ⁴⁷ فَأَلْقُوا الْقَبْضَ عَلَيْهِ. ⁴⁶ قَمَا إِنْ وَصَلَ يَهُودَا، حَتَّى تَقْدَمَ إِلَيْهِ، وَقَالَ: «سَيِّدِي!» وَقَبْلَهُ بِحَرَارَةٍ. ⁴⁵ اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَصَرَبَ عَبْدَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فَقَطَعَ أَدْنَاهُ.

كُنْتُ كُلَّ يَوْمٍ يَتَنَكَّمُ أَعْلَمُ فِي الْهَيْكَلِ، وَلَمْ تَقْبِضُوا ⁴⁹ وَكَلَّمَهُمْ يَسُوعُ قَائِلًا: «أَكَمَا عَلَى لِي صَّ خَرَجْتُمْ بِالسُّبُوفِ وَالْعِصِيَّ لِتَقْبِضُوا عَلَيَّ؟ ⁴⁸ فَتَرَكَ ⁵² وَتَبِعَهُ شَابٌّ لَا يَلْبَسُ غَيْرَ إِزَارٍ عَلَى عُرْيِهِ، فَأَمْسَكَوهُ. ⁵¹ عِنْدَيْ تَرَكَهُ الْجَمِيعُ وَهَرَبُوا. ⁵⁰ عَلَيَّ. وَلَكِنَّ هَذَا يَجْرِي إِنَّمَا لِلْكِتَابِ». الْإِزَارَ وَهَرَبَ مِنْهُمْ غُرْبَانًا.

وَتَبِعَهُ بَطْرُسُ مِنْ بَعِيدٍ إِلَى دَاخِلِ دَارِ رَئِيسِ ⁵⁴ وَسَافُوا يَسُوعَ إِلَى رَئِيسِ الْكَهَنَةِ. فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمِيعُ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوعِ وَالْكَتَبَةِ. ⁵³ وَأَخَذَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْمَجْلِسُ الْأَعْلَى كُلَّهُ يَتَحَيَّنُونَ عَنْ شَهَادَةٍ عَلَى يَسُوعَ ⁵⁵ الْكَهَنَةِ، وَكَانَ جَالِسًا مَعَ الْخُرَاسِ يَسْتَدْفِئُ عِنْدَ النَّارِ. ⁵⁸ ثُمَّ قَامَ بَعْضُهُمْ وَشَهِدُوا عَلَيْهِ زُورًا قَائِلِينَ: ⁵⁷ فَقَدْ شَهِدَ كَثِيرُونَ عَلَيْهِ زُورًا، وَلَكِنَّ شَهَادَاتِهِمْ كَانَتْ مُتَنَافِضَةً. ⁵⁶ لِيَقْتُلُوهُ، فَلَمْ يَجِدُوا. وَلَكِنْ فِي هَذَا أَيْضًا، ⁵⁹ «سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: سَأَهْدِمُ هَذَا الْهَيْكَلَ الَّذِي صَعَتَهُ الْأَبَادِي، وَفِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ أُبْنِي هَيْكَلًا آخَرَ لَمْ تَصْنَعْهُ الْأَبَادِي».

وَلَكِنَّهُ⁶¹ قَوَّفَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ فِي وَسْطِ الْمَجْلِسِ وَسَأَلَ يَسُوعَ: «أَمَا تَرُدُّ شَيْئًا؟ يَمَازَا يَشْهَدُ هَؤُلَاءِ عَلَيْكَ؟»⁶⁰ كَانَتْ شَهَادَاتُهُمْ مُتَنَافِضَةً. فَقَالَ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ. وَسَوْفَ تَرَوْنَ⁶² ظِلَّ صَامِتًا وَلَمْ يُجِبْ يَسْئَلِي. فَقَادَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ يَسْأَلُهُ، فَقَالَ: «أَأَنْتَ الْمَسِيحُ، ابْنُ الْمُبَارَكِ؟» ابْنُ الْإِنْسَانِ جَالِسًا عَنْ يَمِينِ الْفُذْرَةِ، ثُمَّ آتِيًا عَلَى سُحْبِ السَّمَاءِ!»

قَدْ سَمِعْتُمْ كَلَامَ كُفْرِهِ: «قَمَا رَأَيْتُمْ؟» فَحَكَمَ الْجَمِيعُ بِأَنَّهُ يَسْتَحِقُّ⁶⁴ فَسَقَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ ثِيَابَهُ، وَقَالَ: «لَا حَاجَةَ بِنَا بَعْدَ إِلَى شُهُودٍ. 63 فَبَدَأَ بَعْضُهُمْ يَبْصُقُونَ عَلَيْهِ، وَيُعْطُونَ وَجْهَهُ وَيَلْطِمُونَهُ وَيَقُولُونَ لَهُ: «تَنَبِّأْ!» وَأَخَذَ الْحَرَّاسُ يَصْفَعُونَهُ. 65 الْمَوْتُ.

فَلَمَّا رَأَتْ بُطْرُسَ يَسْتَدْفِي، تَطَرَّتْ إِلَيْهِ وَقَالَتْ: 67 وَبَيْنَمَا كَانَ بُطْرُسُ تَحْتَ فِي سَاحَةِ الدَّارِ، جَاءَتْ إِحْدَى خَادِمَاتِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ، 69 وَلَكِنَّهُ أَنْكَرَ قَائِلًا: «لَا أَدْرِي وَلَا أَفْهَمُ مَا تَقُولِينَ!» ثُمَّ ذَهَبَ خَارِجًا إِلَى مَدْخَلِ الدَّارِ. فَصَاحَ الدَّيْكَ⁶⁸ «وَأَنْتَ كُنْتَ مَعَ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ!» فَأَنْكَرَ تَانِيَةً. وَبَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضًا، قَالَ الْوَاقِفُونَ هُنَاكَ لِبُطْرُسَ: 70 وَإِذْ رَأَتْهُ الْخَادِمَةُ تَانِيَةً، أَخَذَتْ تَقُولُ لِلْوَاقِفِينَ هُنَاكَ: «هَذَا وَاجِدُ مِنْهُمْ!» وَصَاحَ الدَّيْكَ مَرَّةً⁷² وَلَكِنَّهُ بَدَأَ يَلْعَنُ وَيَحْلِفُ: «إِنِّي لَا أَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي تَتَحَدَّثُونَ عَنْهُ». 71 «حَقًّا أَنْتَ وَاجِدُ مِنْهُمْ، لِأَنَّكَ جَلِيلِيٌّ. تَانِيَةً فَتَذَكَّرَ بُطْرُسُ مَا قَالَهُ يَسُوعُ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الدَّيْكَ مَرَّتَيْنِ، تَكُونُ قَدْ أَنْكَرْتَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ». وَإِذْ تَقَكَّرَ يَذَلِكَ أَخَذَ يَبْكِي.

Chapter 15

- وَلَمَّا طَلَعَ الصَّبَاحُ، تَشَاوَرَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشُّبُوحُ وَالْكَتَبَةُ وَالْمَجْلِسُ الْأَعْلَى كُلُّهُ، ثُمَّ قَبِذُوا يَسُوعَ، وَسَافَوْهُ، وَسَلَّمُوهُ إِلَى بِيلاطس.¹
- فَسَأَلَهُ بِيلاطس² وَأَخَذَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ يُوجِّهُونَ إِلَيْهِ اتِّهَامَاتٍ كَثِيرَةً.³ فَسَأَلَهُ بِيلاطس: «أَأَنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ؟» فَأَجَابَهُ: «أَنْتَ قُلْتَ.»² وَلَكِنْ يَسُوعَ لَمْ يَرُدَّ شَيْئًا، حَتَّى تَعَجَّبَ بِيلاطس.⁵ تَانِيَةً: «أَمَا تَرُدُّ شَيْئًا؟ أَنْظِرْ مَا يَسْهَدُونَ بِهِ عَلَيْكَ!»
- وَكَانَ الْمَدْعُوُّ بَارَابَاسُ مَسْجُونًا عِنْدَيْهِ مَعَ رِقَافِهِ الْمُتَمَرِّدِينَ الَّذِينَ ارْتَكَبُوا⁷ وَكَانَ مِنْ عَادَتِهِ أَنْ يُطْلَقَ لَهُمْ فِي الْعِيدِ أَيُّ سَجِينٍ يَطْلُبُونَهُ.⁶ فَكَلَّمَهُمْ بِيلاطسُ سَائِلًا: «هَلْ⁹ قَصِيدَةُ الْجَمْعِ وَأَخَذُوا يُطَالِبُونَ أَنْ يَفْعَلَ بِيلاطسُ مَا كَانَ يَفْعَلُهُ لَهُمْ دَائِمًا.⁸ الْقَتْلُ فِي أَثْنَاءِ الشَّعْبِ. وَلَكِنْ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ حَرَّضُوا الْجَمْعَ¹¹ لِأَنَّهُ عَلِمَ أَنَّ رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ كَانُوا قَدْ سَلَّمُوهُ عَنْ حَسَدٍ.¹⁰ تُرِيدُونَ أَنْ أُطْلِقَ لَكُمْ مَلِكَ الْيَهُودِ؟»
- فَرَأَوْا¹³ فَقَادَ بِيلاطسُ يَسْأَلُهُمْ: «فَمَاذَا تُرِيدُونَ أَنْ أَفْعَلَ يَمَنْ تَدْعُونَهُ مَلِكَ الْيَهُودِ؟»¹² عَلَى أَنْ يُطَالِبُوا، بِالأَوَّلَى، بِإِطْلَاقِ بَارَابَاسَ. وَإِذْ كَانَ¹⁵ فَسَأَلَهُمْ بِيلاطسُ: «وَأَيُّ شَيْءٍ فَعَلْتُمْ؟» إِلَّا أَنَّهُمْ أَخَذُوا يَزَادُونَ صُرَاحًا: «اصْلُبْنَاهُ!»¹⁴ يَصْرُخُونَ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ: «اصْلُبْنَاهُ!»
- بِيلاطسُ يُرِيدُ أَنْ يَرْضَى الْجَمْعَ، أُطْلِقَ لَهُمْ بَارَابَاسَ، وَبَعْدَمَا جَلَسَ يَسُوعَ، سَلَّمَهُ لِيُصَلَّبَ.
- وَأَلْبَسُوهُ رِدَاءَ أَرْجَوَانٍ، وَوَضَعُوا عَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلًا¹⁷ فَاقْتَادَهُ الْجُنُودُ إِلَى دَاخِلِ الدَّارِ، أَيُّ دَارِ الْوَلَايَةِ، وَجَمَعُوا جُنُودَ الْكِنْيَةِ كُلَّهُمْ.¹⁶ وَيَصْرُخُونَ رَأْسَهُ يَقْصِيهِ، وَيَبْصُقُونَ عَلَيْهِ، وَيَسْجُدُونَ لَهُ جَائِعِينَ¹⁹ وَبَدَأُوا يُخَيِّبُونَهُ قَائِلِينَ: «سَلَامٌ، يَا مَلِكَ الْيَهُودِ!»¹⁸ جَدَلُوهُ مِنَ الشُّوْكِ. وَبَعْدَمَا أَوْسَعُوهُ سُخْرِيَةً، نَزَعُوا رِدَاءَ الْأَرْجَوَانِ، وَأَلْبَسُوهُ ثِيَابَهُ، وَسَافَوْهُ إِلَى الْخَارِجِ لِيُصَلَّبَ.²⁰ عَلَى رُكْبِهِمْ.
- وَسَخَّرُوا وَاحِدًا مِنَ الْمَارَّةِ لِيَحْمِلَ صَلِيبَهُ، وَهُوَ سِمْعَانُ مِنَ الْقِبْرِوَانِ، أَبُو إِسْكَندَرِ وَرُوفُسَ، وَكَانَ آتِيًا مِنَ الْحَقْلِ.²¹
- وَبَعْدَمَا صَلَبُوهُ تَقَاسَمُوا²⁴ وَقَدَّمُوا لَهُ خَمْرًا مَمْرُوجَةً يَمُرُّ، قَرَقَصَ أَنْ يَشْرَبَ.²³ وَسَارُوا بِهِ إِلَى مَكَانِ الْجُلُجَةِ، أَيُّ مَكَانِ الْجُمُوعَةِ.²² وَكَانَ عُنْوَانُ تَهْمَتِهِ مَكْتُوبًا: «مَلِكٌ»²⁶ وَكَانَتِ السَّاعَةُ الثَّاسِعَةُ صَبَاحًا جَيِّمًا صَلَبُوهُ.²⁵ ثِيَابُهُ، مُفْتَرَعِينَ عَلَيْهَا لِمَعْرِقَةِ تَصِيبِ كُلِّ مِنْهُمْ. فَتَمَّتِ الْآيَةُ الْقَائِلَةُ: «وَأَخْصِي مَعَ الْمُجْرِمِينَ»²⁸ وَصَلَبُوا مَعَهُ لَصِينَ، وَاحِدًا عَنْ يَمِينِهِ، وَوَاحِدًا عَنْ يَسَارِهِ.²⁷ الْيَهُودُ.
- خَلَّصَ نَفْسَكَ، وَأَنْزَلَ عَنْ³⁰ وَكَانَ الْمَارَّةُ يَسْتُمُوهُ، وَهُمْ يَهْرُونَ رُؤُوسَهُمْ قَائِلِينَ: «أَو! يَا هَادِمَ الْهَيْكَلِ وَبَانِيَهُ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، كَذَلِكَ كَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ أَيْضًا يَسَخَّرُونَ مِنْهُ مَعَ الْكِنْيَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «خَلَّصَ غَيْرَهُ، وَأَمَّا نَفْسُهُ فَلَا يَقْدِرُ أَنْ يَخْلَصَ.»³¹ الصَّلِيبُ!»
- لِيَنْزِلَ الْآنَ الْمَسِيحُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ مِنْ عَلَى الصَّلِيبِ، لِيَتَرَى وَتُؤْمِنَ!« وَغَيْرُهُ أَيْضًا اللَّصَانِ الْمَصْلُوبَانِ مَعَهُ.³²
- وَفِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ، صَرَخَ³⁴ وَلَمَّا جَاءَتِ السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ طَهَّرَ، خَلَّ الطَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا حَتَّى السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ بَعْدَ الطُّهْرِ. فَقَالَ بَعْضُ الْوَافِقِينَ هُنَاكَ لَمَّا سَمِعُوا ذَلِكَ: «هَآ³⁵ يَسُوعُ يَصُوبُ عَظِيمٍ: «أَلَوِي أَلَوِي، لَمَّا سَبَقْتَنِي؟» أَيُّ: «إِلَهِي إِلَهِي، لِمَاذَا تَرَكْتَنِي؟»
- وَإِذَا وَاحِدٌ قَدْ رَكَضَ وَغَمَسَ إِسْفِنْجَةً فِي الْخَلِّ وَتَبَّتَهَا عَلَى قَصْبَةٍ وَقَدَّمَهَا إِلَيْهِ لِيَشْرَبَ، قَائِلًا: «دَعُوهُ! لِيَرَهُ هَلْ يَأْتِي»³⁶ إِنَّهُ يُتَادِي إِبِلِيَّا!«
- إِبِلِيَّا لِيَنْزِلَهُ!»
- فَلَمَّا رَأَى قَائِدُ الْمَتَةِ الْوَاقِفُ³⁹ قَانَسَقَ سِتَارَ الْهَيْكَلِ شَطْرَيْنِ مِنْ أَعْلَى إِلَى أَسْفَلِ.³⁸ قَصَرَخَ يَسُوعُ يَصُوبُ عَظِيمٍ، وَأَسْلَمَ الرُّوحَ.³⁷ وَمِنْ بَعِيدٍ كَانَتْ نِسَاءٌ كَثِيرَاتٌ يَرَايْنَ مَا يَجْرِي، وَبَيْنَهُنَّ مَرْيَمُ⁴⁰ مُقَابِلُهُ أَنَّهُ صَرَخَ وَأَسْلَمَ الرُّوحَ، قَالَ: «حَقًّا، كَانَ هَذَا الْإِنْسَانُ ابْنُ اللَّهِ!»
- اللَّوَاتِي كُنَّ يَتَّبِعْنَهُ وَيَخْدُمْنَهُ عِنْدَمَا كَانَ فِي الْجَلِيلِ، وَغَيْرُهُنَّ كَثِيرَاتٌ كُنَّ قَدْ⁴¹ الْمَجْدَلِيَّةِ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ الصَّغِيرِ وَيُوسَى، وَسَالُومَةُ، صَعِدْنَ مَعَهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ.
- جَاءَ يُوسُفُ الَّذِي مِنَ الرَّامَةِ، وَهُوَ غَضُو مُحْتَرَمٌ فِي الْمَجْلِسِ⁴³ وَإِذْ كَانَ الْمَسَاءُ قَدْ خَلَّ، وَالْيَوْمُ يَوْمُ الْإِعْدَادِ، أَيُّ مَا قَبْلَ السَّبْتِ،⁴² فَدُهِشَ بِيلاطسُ مِنْ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ،⁴⁴ الْأَعْلَى، وَكَانَ هُوَ أَيْضًا يَنْتَظِرُ مَلَكُوتَ اللَّهِ، فَتَجَرَّأَ وَدَخَلَ إِلَى بِيلاطسَ، وَطَلَبَ جُثْمَانَ يَسُوعَ.
- وَإِذْ اسْتَرَى يُوسُفُ⁴⁶ وَلَمَّا أَعْلَمَهُ قَائِدُ الْمَتَةِ بِذَلِكَ وَهَبَ يُوسُفُ الْجُثْمَانَ.⁴⁵ وَاسْتَدْعَى قَائِدُ الْمَتَةِ وَاسْتَفْسَرَهُ: هَلْ مَاتَ مِنْذُ وَقْتُ طَوِيلٍ وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ⁴⁷ كَنَانًا وَأَنْزَلَ الْجُثْمَانَ، لَقَّهَ يَالْكُنَّانِ، وَدَقَّتْهُ فِي قَبْرِ كَانَ قَدْ نَحَتَ فِي الصَّخْرِ، ثُمَّ دَخَرَ حَجَرًا عَلَى بَابِ الْقَبْرِ. وَمَرْيَمُ أُمُّ يُوسَى تَنْتَظِرَانِ ابْنَ دُونِ.

Chapter 16

- وَفِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْأُسْبُوعِ،² وَلَمَّا انْتَهَى السَّبْتُ، اسْتَرَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَسَالُومَةُ طُوبَاً عِطْرِيَّةً لِيَأْتِيَنَّ وَيَذْهَبْنَ.¹ لَكِنَّهُنَّ تَطْلَعْنَ⁴ وَكُنَّ يَقُلْنَ بَعْضُهُنَّ لِبَعْضٍ: «مَنْ يَدْخُرُ لَنَا الْحَجَرَ مِنْ عَلَى بَابِ الْقَبْرِ؟»³ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ بَاطِلًا جِدًّا مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ. وَإِذْ دَخَلْنَ الْقَبْرَ، رَأَيْنَ فِي الْجَهَةِ الْيُمْنَى شَايًا جَالِسًا، لَا يَسَاءُ تَوْبًا أَبْيَضَ، فَتَمَلَّكَهُنَّ⁵ قَرَأَيْنِ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحِرَ، مَعَ أَنَّهُ كَانَ كَبِيرًا جِدًّا. فَقَالَ لَهُنَّ: «لَا تَخَفْنَ. أَنْتُنَّ تَبْحَثْنَ عَنْ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ الَّذِي صُلِبَ. إِنَّهُ قَامَ! لَيْسَ هُوَ هُنَا. هَا هُوَ الْمَكَانُ الَّذِي كَانَ مَوْضِعًا⁶ الْخَوْفِ. فَخَرَجْنَ هَارِبَاتٍ مِنَ الْقَبْرِ، وَقَدْ⁸ لَكِنَّهُنَّ أَذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِقَلَامِيذِهِ، وَلِبَطْرِيْسَ، إِنَّهُ سَيَسِيفُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ؛ هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». ⁷ فِيهِ. اسْتَوْلَتْ عَلَيْهِنَّ الرُّعْدَةُ وَالذَّهْشَةُ الشَّدِيدَةُ. وَلَمْ يَقُلْنَ شَيْئًا لِأَحَدٍ، لِأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.
- فَذَهَبَتْ¹⁰ وَبَعْدَ مَا قَامَ يَسُوعُ بَاطِلًا فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْأُسْبُوعِ، ظَهَرَ أَوَّلًا لِمَرْيَمِ الْمَجْدَلِيَّةِ الَّتِي كَانَ قَدْ طَرَدَ مِنْهَا سَبْعَةَ شَيَاطِينٍ. ⁹ قَلَمَّا سَمِعَ هَؤُلَاءِ أَنَّهُ حَيٌّ وَأَنَّهَا قَدْ شَاهَدَتْهُ، لَمْ يُصَدِّقُوا.¹¹ وَبَشَّرَتْ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ، وَقَدْ كَانُوا يَتَوَخَّوْنَ وَيَبْكُونَ.
- فَذَهَبَا وَبَشَّرَا الْبَاقِيْنَ، قَلَمَ يُصَدِّقُهُمَا أَيْضًا.¹³ وَبَعْدَ ذَلِكَ ظَهَرَ يَهِيئَةً أُخْرَى لِاثْنَيْنِ مِنْهُمَا وَهُمَا سَايِرَانِ مُنْطَلِقَيْنِ إِلَى إِحْدَى الْقُرَى.¹²
- أَجْبَرًا ظَهَرَ لِلْأَحَدِ عَشَرَ تَلْمِيذًا فِيمَا كَانُوا مُتَكِيْنِ، وَوَبَّحَهُمْ عَلَى عَدَمِ إِيمَانِهِمْ وَقَسَاوَةِ قُلُوبِهِمْ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يُصَدِّقُوا الَّذِينَ شَاهَدُوهُ بَعْدَ¹⁴ مَنْ آمَنَ وَتَعَمَّدَ، خَلَصَ، وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ قَسُوفَ يَدَانِ.¹⁶ وَقَالَ لَهُمْ: «أَذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعِ، وَبَشِّرُوا الْخَلِيقَةَ كُلَّهَا بِالْإِنْجِيلِ: ¹⁵ قِيَامَتِهِ. وَبَقِيضُونَ عَلَى الْحَيَاتِ، وَإِنْ¹⁸ وَأُولَئِكَ الَّذِينَ آمَنُوا، تِلْكَ هُمُ هَذِهِ الْآيَاتُ: يَأْسُمِي بِطَرْدُونَ الشَّيَاطِينِ وَيَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ جَدِيدَةٍ عَلَيْهِمْ، ¹⁷ سَرُّبُوا سَرَابًا قَائِلًا لَا يَتَأَذُّونَ النَّبْتَ، وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَتَعَفَوْنَ».
- وَأَمَّا هُمْ، فَانْطَلَقُوا يُبَشِّرُونَ فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَالرَّبُّ يَعْمَلُ²⁰ ثُمَّ إِنَّ الرَّبَّ، بَعْدَ مَا كَلَّمَهُمْ، رَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللّٰهِ. ¹⁹ مَعَهُمْ وَبُودَ الْكَلِمَةِ بِالْآيَاتِ الْمَلَامَةِ لَهَا.

Book: Titus

Titus

Chapter 1

فِي رَجَاءِ الْحَيَاةِ² مِنْ بُولُسَ، عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي سَبِيلِ إِيمَانٍ مَنِ اخْتَارَهُمُ اللَّهُ، وَمَعَرَفَتِهِمْ لِلْحَقِّ الْمُوَافِقِ لِلنَّفَقَى،¹ ثُمَّ بَيَّنَّ كَلِمَتَهُ فِي أَوَانِهَا الْمُعَيَّنِ: بِالْيَسَارَةِ الَّتِي وُضِعَتْ أَمَانَةً بَيْنَ³ الْإِبْدِيَّةِ، الَّتِي وَعَدَ بِهَا اللَّهُ الْمُتَزَهُ عَنِ الْكَذِبِ، مِنْ قَبْلِ أَزْمَتَةِ الْأَزَلِ، إِلَى تَيْطُسَ، وَلَدِي الْحَقِيقِيِّ بِالنَّسَبِ إِلَى الْإِيمَانِ الْمُشْتَرَكِ بَيْنَنَا.⁴ يَدِّي يُمْوجِبُ أَمْرُ مُخْلِصِنَا اللَّهُ.

لِتَكُنْ لَكَ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ مِنَ اللَّهِ الْآبِ، وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ مُخْلِصِنَا!

عَلَى أَنْ يَكُونَ الْوَاجِدُ مِنْهُمْ⁶ تَرَكَتْكَ فِي جَزِيرَةِ كَرِبَتَ لِكَيْ تُكْمَلَ تَرْبِيَةُ الْأُمُورِ الْبَاقِيَةِ، وَتُفِيمَ شُبُوحاً فِي كُلِّ مَدِينَةٍ، مِثْلَمَا أَمَرْتُكَ؛⁵ وَذَلِكَ لِأَنَّ الرَّاعِيَ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ بَرِيئاً مِنْ كُلِّ⁷ بَرِيئاً مِنْ كُلِّ نَهْمٍ، زَوْجاً لَامْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ، أَباً لِلْأَوْلَادِ مُؤْمِنِينَ لَا يَتَّبِعُونَ بِالْخَلَاةِ وَالْتِمَرِدِ. بَلْ مُضْبِئاً،⁸ نَهْمَةٍ بِاعْتِبَارِهِ وَكَيْلًا لِلَّهِ، لَا مُعْجَبٍ يَنْفَسِيهِ وَلَا حَادَّ الطَّنِيعِ، وَلَا مُذْمَنَ الْخَمْرِ، وَلَا غَنِيئاً، وَلَا سَاعِيّاً إِلَى الْمَكْسَبِ الْخَسِيسِ؛ مُلْتَصِفاً بِالْكَلِمَةِ الصَّادِقَةِ الْمُوَافِقَةِ لِلتَّعْلِيمِ، لِيَكُونَ قَادِراً عَلَى تَشْجِيعِ الْمُؤْمِنِينَ بِالتَّعْلِيمِ⁹ مُجَبّاً لِلصَّلَاحِ، رَازِئاً، تَقِيّاً، صَابِطاً نَفْسَهُ، الصَّحِيحَ وَعَلَى إِفْحَامِ الْمُعَارِضِينَ.

هَؤُلَاءِ يَجِبُ أَنْ تُسَدَّ¹¹ فَإِنَّ هُنَالِكَ كَثِيرِينَ مِنْ مُعَلِّمِي الْبَاطِلِ الْمُتَمَرِّدِينَ وَخَادِعِي عُقُولِ النَّاسِ، وَبِخَاصَّةِ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْجِتَانِ.¹⁰ وَقَدْ قَالَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، وَهُوَ عِنْدَهُمْ¹² أَفَوَاهُهُمْ: فَهُمْ يُخْرِبُونَ بُيُوتاً يَحْمِلُهَا، إِذْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ يَجِبُ أَلَّا تُعَلَّمَ، فِي سَبِيلِ مَكْسَبِ خَسِيسٍ. وَهَذِهِ شَهَادَةُ صِدْقِي. لِذَلِكَ كُنْ مُتَسَدِّداً فِي تَوْبِيخِهِمْ،¹³ نَبِيٍّ خَاصٍّ بِهِمْ: «أَهْلُ كَرِبَتَ ذَائِمًا كَذَّابُونَ، وَخُوشٌ شَرِسَةٌ، نَهْمُونَ كَسَالِي». عِنْدَ الطَّاهَرِينَ، كُلُّ شَيْءٍ¹⁵ لَا يُدِيرُونَ عُقُولَهُمْ إِلَى خُرَاقَاتِ يَهُودِيَّةٍ وَوَصَايَا أَنَاسٍ تَحَوَّلُوا عَنِ الْحَقِّ بَعِيداً.¹⁴ لِيَكُونُوا أَصْحَاءً فِي الْإِيمَانِ، يَشْهَدُونَ مُعْتَرِفِينَ¹⁶ طَاهِرِينَ. أَمَّا عِنْدَ النَّجِسِينَ وَغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، فَمَا مِنْ شَيْءٍ طَاهِرٍ، بَلْ إِنَّ عُقُولَهُمْ وَصَمَائِرَهُمْ أَيْضاً قَدْ صَارَتْ نَجِسَةً. يَأْتِيهِمْ يَعْرِفُونَ اللَّهَ، وَلَكِنَّهُمْ بِأَعْمَالِهِمْ يَنْكُرُونَهُ، لِأَنَّهُمْ مَكْرُوهُونَ وَغَيْرُ طَائِعِينَ، وَقَدْ تَبَيَّنَ أَنَّهُمْ غَيْرُ أَهْلِ لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

Chapter 2

وَكَذَلِكَ³ أَنْ يَكُونَ الشُّبُوحُ ذَوِي رَزَانَةٍ وَوَقَارٍ، مُتَعَقِّلِينَ، صَاحِبِي الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ وَالصَّبْرِ. ² أَمَّا أَنْتَ، فَعَلِّمْ بِمَا يُوَافِقُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ: ¹ لِكَيْ يُدْرِبَنَّ الشَّابَّاتِ عَلَى⁴ أَنْ تَكُونَ الْعَجَائِزُ ذَوَاتِ سِيرَةٍ مُوَافِقَةٍ لِلْقَدَاسَةِ، غَيْرَ تَمَامَاتٍ وَلَا مُدْمِنَاتٍ لِلخَمْرِ، بَلْ مُعَلِّمَاتٍ لِمَا هُوَ صَالِحٌ، مُتَعَقِّلَاتٍ، عَفِيفَاتٍ، مُهْتِمَاتٍ بِشُؤْنِ بُيُوتِهِنَّ صَالِحَاتٍ، خَاصِعَاتٍ لِأَزْوَاجِهِنَّ، حَتَّى لَا يَتَكَلَّمَنَّ أَحَدٌ⁵ أَنْ يَكُنَّ مُجَبَّاتٍ لِأَزْوَاجِهِنَّ وَلَأَوْلَادِهِنَّ، خَائِلًا مِنْ نَفْسِكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ فِدْوَةً لِلْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ، مُطَهَّرَاتٍ فِي⁷ كَذَلِكَ عِظِ الشُّبَّانِ أَنْ يَكُونُوا مُتَعَقِّلِينَ، ⁶ بِالسُّوءِ عَلَى كَلِمَةِ اللَّهِ. وَعَلِّمِ الْعَبِيدَ أَنْ يَكُونُوا⁹ وَالْكَلِمَةَ الصَّحِيحَةَ الَّتِي لَا تُلَامُ، لِكَيْ يَخْلَعَ الْمُقَاوِمُ حِينَ لَا يَجِدُ أَمْرًا سَيِّئًا يَقُولُهُ فِينَا. ⁸ تَعْلِيمُكَ التَّقَاوَةَ وَالْوَقَارَ وَلَا سَارِقِينَ، بَلْ مُطَهِّرِينَ أَمَانَةً كَلِمَةً صَالِحَةً، لِكَيْ يَزِنُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ¹⁰ خَاضِعِينَ لِسَادَتِهِمْ، مُرْضِينَ لَهُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ؛ غَيْرَ مُعَانِدِينَ؛ وَهِيَ تُعَلِّمُنَا أَنْ تَقْطَعَ غَلَاقَتَنَا بِالِاتِّجَاعِ¹² فَإِنَّ نِعْمَةَ اللَّهِ الَّتِي تَحْمِلُ مَعَهَا الْخَلَاصَ لِجَمِيعِ النَّاسِ، قَدْ طَهَّرَتْ. ¹¹ تَعْلِيمُ مُخْلِصِنَا اللَّهُ. فِيمَا نَنْتَظِرُ تَحْقِيقَ رَجَائِنَا السَّعِيدِ، ثُمَّ الظُّهُورَ الْعَلَنِيَّ¹³ وَالشَّهَوَاتِ الْعَالَمِيَّةِ، وَأَنْ نَحْبَا فِي الْعَصْرِ الْحَاضِرِ حَيَاةَ التَّعَقُّلِ وَالْبِرِّ وَالتَّقْوَى، الَّذِي بَدَّلَ نَفْسَهُ لِأَجْلِنَا لِكَيْ يَفْتَدِينَا مِنْ كُلِّ إِنْمٍ وَيُطَهِّرَنَا لِنَقْصِبَهُ سَعْبًا خَاصًّا يَجْتَهْدُ¹⁴ لِمَجْدِ إِلَهِنَا وَمُخْلِصِنَا الْعَظِيمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِهَذِهِ الْأُمُورِ تَكَلَّمْ، وَعِظْ، وَوَبِّحْ بِكُلِّ سُلْطَانٍ، وَلَا تَدْعُ أَحَدًا يَسْتَحِفُّ بِكَ! ¹⁵ يَحْمَاسَةً فِي الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ.

Chapter 3

وَلَا يَقُولُوا سُوءاً فِي أَحَدٍ، وَلَا² ذَكَرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَخْضَعُوا لِلْحُكَامِ وَالسُّلْطَانِ، وَبُطِيعُوا الْقَانُونَ، وَيَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ،¹ فَإِنَّا نَحْنُ أَيْضاً كُنَّا فِي الْمَاضِي جُهَالاً، غَيْرَ مُطِيعِينَ، تَائِهِينَ فِي الضَّلَالِ،³ يَكُونُوا مُخَاصِمِينَ، بَلْ لَطَقَاءَ يُعَامِلُونَ الْجَمِيعَ يَوْذَاعِيَّةً تَامَةً. عَبِيداً يَخْدُمُونَ الشَّهَوَاتِ وَاللَّذَاتِ الْمُخْتَلِفَةَ، نَعِيشُ فِي الْخُبْثِ وَالْحَسَدِ، مَكْرُوهِينَ، وَكَارِهِينَ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ.

خَلَّصْنَا، لَا عَلَى أَسَاسِ أَعْمَالٍ يَرْتَفِعُ بِهَا نَحْنُ، وَإِنَّمَا بِمُوجِبِ رَحْمَتِهِ، وَذَلِكَ بِأَنْ⁵ وَلَكِنْ، لَمَّا طَهَرَ لُطْفُ مُخَلِّصِنَا اللَّهُ، وَمَحَبَّتُهُ لِلنَّاسِ،⁴ حَتَّى إِذَا⁷ الَّذِي سَكَبَهُ عَلَيْنَا يَغْنَى يَسُوعَ الْمَسِيحَ مُخَلِّصَنَا.⁶ غَسَلْنَا كُلَّنا غُسْلَ الْخَلِيقَةِ الْجَدِيدَةِ وَالتَّجْدِيدِ الَّذِي يُجْرِيهِ الرُّوحُ الْقُدُسُ، صَادِقُ هَذَا الْقَوْلُ! وَأَرِيدُ أَنْ تُقَرَّرَ هَذِهِ الْأُمُورَ قَرَاراً حَاسِماً، حَتَّى يَهْتَمَّ الَّذِينَ⁸ تَبَرَّرْنَا بِنِعْمَتِهِ، نَصِيرُ وَرَثَةً، وَفُقَاءَ لِرَجَائِنَا بِالْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. أَمَّا الْمَسَائِلُ السَّخِيفَةُ، وَسَلَابِلُ النَّسَبِ،⁹ آمَنُوا بِاللَّهِ يَأْنِ يَجْتَهِدُوا فِي الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ. هَذِهِ الْأُمُورُ حَسَنَةٌ وَتَافِعَةٌ لِلنَّاسِ. وَصَاحِبُ الْهَرُطَقَةِ أَقْطَعَ الْعَلَاقَةَ بِهِ بَعْدَ إِندَارِهِ أَوَّلًا وَثَانِيًا،¹⁰ وَالْمُخَاصِمَاتِ، وَالْمُنَازَعَاتِ حَوْلَ الشَّرِيعَةِ، فَتَجَنَّبْنَاهَا، لِأَنَّهَا غَيْرُ تَافِعَةٍ، وَتَاطِلَةٌ. غَالِماً أَنَّ مِنْ هَذَا مُنْحَرَفٌ بِمَضِي فِي الْخَطِيئَةِ وَقَدْ حَكَمَ عَلَى نَفْسِهِ يَنْفُسِهِ!¹¹

اجْتَهِدْ¹³ خَالِماً أَرْسِلْ إِلَيْكَ أَرْيَمَاسَ أَوْ تِيخِيَكْسَ، اجْتَهِدْ أَنْ تَأْتِيَنِي إِلَى مَدِينَةِ نِيكُوبُولِيَسَ، لِأَنِّي قَرَّرْتُ أَنْ أَقْضِيَ قَضَايَ الشِّتَاءِ هُنَاكَ.¹² وَلِيَتَعَلَّمَ دُؤُونَا أَيْضاً أَنْ يُمَارِسُوا أَعْمَالاً حَسَنَةً،¹⁴ فِي إِطْلَاقِ رَبَّنَا الْمُخَامِي وَأَبْلُوسَ بَعْدَ تَزْوِيدِهِمَا لِلسَّقَرِ، حَتَّى لَا يَحْتَاجَا إِلَى شَيْءٍ. لَيْسَ الْحَاجَاتُ الصَّرُورِيَّةُ، لَكِنِّي لَا يَكُونُوا عَدِيمِي الثَّمَرِ.

جَمِيعُ الَّذِينَ مَعِيَ يُسَلِّمُونَ عَلَيْكَ. سَلِّمْ عَلَى مُحِبِّينَا فِي الْإِيمَانِ.¹⁵

لِتَكُنِ النِّعْمَةُ مَعَكُمْ جَمِيعاً!

Book: 1 Peter

1 Peter

Chapter 1

أُولَئِكَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ² مِنْ بَطْرُسَ، رَسُولِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ إِلَى الْمُسْتَشْيِينَ الْمُعْتَرِينَ فِي يَلَادِ بَنُطُسَ وَعَلَاطِيَّةَ وَكَبْدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَيَشِينِيَّةَ،¹ اللَّهُ الْآبُ يَحْسَبُ عِلْمَهُ السَّابِقَ ثُمَّ قَدَسَهُمُ بِالرُّوحِ لِيُطِيعُوا يَسُوعَ الْمَسِيحَ وَيَظْهَرُوا يَرَشَ دَمَهُ عَلَيْهِمْ.

لِيَكُنْ لَكُمْ الْمَزِيدُ مِنَ النِّعَمَةِ وَالسَّلَامِ.

تَبَارَكَ اللَّهُ أَبُو رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، قَوْمِ قَرِطِ رَحْمَتِهِ الْعَظِيمَةِ وَلَدَنَا وَلَادَةً ثَانِيَةً، مَلِيئَةً بِالرَّجَاءِ عَلَى أَسَاسِ قِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ بَيْنِ³ قَائِكُمْ مَحْفُوظُونَ يُعَذِّرُهُ اللَّهُ الْعَامِلَةُ مِنْ جَلَالِ إِيْمَانِكُمْ، إِلَى⁵ وَإِرْثًا لَا يَفْتَنُ وَلَا يَفْسُدُ وَلَا يَزُولُ، مَحْفُوظًا لَكُمْ فِي السَّمَاوَاتِ.⁴ وَهَذَا يَدْعُوكُمْ إِلَى الْإِبْتِهَاجِ، مَعَ أَنَّهُ لَا بُدَّ لَكُمْ الْآنَ مِنْ⁶ أَنْ تَفُوزُوا بِالْخَلَاصِ النَّهَائِيِّ الْمَعْدَّ لَكُمْ، الَّذِي سَوْفَ يَتَجَلَّى فِي الزَّمَانِ الْآخِرِ. إِلَّا أَنَّ غَايَةَ هَذِهِ التَّجَارِبِ هِيَ اخْتِبَارُ حَقِيقَةِ إِيْمَانِكُمْ. فَكَمَا تَخْتَبِرُ النَّارُ الذَّهَبَ وَتَنْقِيهِ،⁷ الْحُزْنَ قَتْرَةً قَصِيرَةً تَحْتَ وَطْأَةِ التَّجَارِبِ الْمُتَوَعَّاتِ! تَخْتَبِرُ التَّجَارِبُ حَقِيقَةَ إِيْمَانِكُمْ، وَهُوَ أَثْمَنُ جِدًّا مِنَ الذَّهَبِ الْقَانِي. وَهَكَذَا، يَكُونُ إِيْمَانُكُمْ مَدْعَاةَ مَدَحٍ وَإِكْرَامٍ وَتَمْجِيدٍ لَكُمْ، عِنْدَمَا يَعُودُ أَنْتُمْ لَمْ تَرَوْا الْمَسِيحَ، وَلَكِنْكُمْ تُحِبُّونَهُ. وَمَعَ أَنْتُمْ لَا تَرَوْنَهُ الْآنَ، فَأَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِهِ وَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ مَجِيدٍ⁸ بِسُوءِ الْمَسِيحِ ظَاهِرًا يَمَجِّدُهُ. وَكَمْ فَتَنَ الْإِتْيَاءُ قَدِيمًا وَبَحَثُوا عَنْ هَذَا الْخَلَاصِ! قَهُمْ تَنَبَّأُوا عَنْ نِعْمَةٍ¹⁰ إِذْ تَبْلُغُونَ هَدَفَ إِيْمَانِكُمْ، وَهُوَ خَلَاصٌ نَفْسِيكُمْ.⁹ يَفُوقُ الْوَصْفَ. وَاجْتَهَدُوا لِمَعْرِفَةِ الزَّمَانِ وَالْأَحْوَالِ الَّتِي كَانَ يُشِيرُ إِلَيْهَا رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي كَانَ غَامِلًا فِيهِمْ، عِنْدَمَا¹¹ اللَّهُ الَّتِي كَانَ قَدْ أَعَدَّهَا لَكُمْ أَنْتُمْ، وَلَكِنَّ اللَّهَ أَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ اجْتَهِدَهُمْ لَمْ يَكُنْ لِمَصْلَحَتِهِمْ هُمْ،¹² شَهِدَ لَهُمْ مُسَبِّقًا يَمَا يَنْتَظِرُ الْمَسِيحَ مِنْ آلَمٍ، وَبِهَا يَأْتِي بَعْدَهَا مِنْ أُمَجَارٍ. بَلْ لِمَصْلَحَتِكُمْ أَنْتُمْ، فَقَدْ كَانَ ذَلِكَ مِنْ أَجْلِ الْإِشَارَةِ الَّتِي تَقْلَهَا إِلَيْكُمْ فِي الزَّمَانِ الْحَاضِرِ مُبَشِّرُونَ يُؤَيِّدُهُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ الْمُرْسَلُ مِنَ السَّمَاءِ. وَبِأَلْهَا مِنْ أُمُورٍ يَتَمَنَّى حَتَّى الْمَلَائِكَةُ أَنْ يَطْلِعُوا عَلَيْهَا!

لِذَلِكَ اجْعَلُوا أَذْهَانَكُمْ مُتَنَبِّهَةً دَائِمًا، وَتَبَقُّطُوا، وَعَلِّقُوا رَجَاءَكُمْ كُلَّهُ عَلَى النِّعَمَةِ الَّتِي سَنَكُونُ مِنْ نَصِيحَتِكُمْ عِنْدَمَا يَعُودُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ¹³ ظَاهِرًا يَمَجِّدُهُ!

وَأَيْمًا¹⁵ وَمَا أَنْتُمْ صِرْتُمْ أَوْلَادًا لِلَّهِ مُطِيعِينَ لَهُ، فَلَا تَعُودُوا إِلَى مُخَارَاةِ الشَّهَوَاتِ الَّتِي كَانَتْ تُسَيِّطِرُ عَلَيْكُمْ سَابِقًا فِي أَيَّامِ جَهْلِكُمْ.¹⁴ لِأَنَّهُ قَدْ كُتِبَ: «كُونُوا قَدِيسِينَ، لَا تَلَبُّوا أَثَا قُدُّوسٍ!»¹⁶ اسْلُكُوا سُلُوكًا مُقَدَّسًا فِي كُلِّ أَمْرٍ، مُقْتَدِينَ بِالْقُدُّوسِ الَّذِي دَعَاكُمْ،

وَمَا دُمْتُمْ تَعْتَرِفُونَ بِاللَّهِ أَبَا لَكُمْ، وَهُوَ يَحْكُمُ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ حَسَبَ أَعْمَالِهِ دُونَ انْجِبَارٍ، قَاسِلُكُمْ فِي مَخَافَتِهِ مُدَّةَ إِقَامَتِكُمْ الْمُؤَقَّتَةِ¹⁷ وَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ دَفَعَ الْفِدْيَةَ لِيُخَرِّجَكُمْ مِنْ سَبِيرَةِ حَيَاتِكُمْ الْبَاطِلَةِ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا بِالتَّقْلِيدِ عَنْ آبَائِكُمْ. وَهَذِهِ الْفِدْيَةُ لَمْ تَكُنْ¹⁸ عَلَى الْأَرْضِ. وَمَعَ أَنَّ اللَّهَ كَانَ²⁰ بَلْ كَانَتْ دَمًا تَمِينًا، دَمَ الْمَسِيحِ، ذَلِكَ الْحَمَلِ الطَّاهِرِ الَّذِي لَيْسَ فِيهِ عَيْبٌ وَلَا دَنَسٌ!¹⁹ شَيْئًا قَانِيًا كَالْفِصَّةِ أَوْ الذَّهَبِ، أَنْتُمْ الَّذِينَ بِوَسْطَةِ الْمَسِيحِ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ²¹ قَدْ عَيَّنَهُ لِهَذَا الْغَرَضِ قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، قَهُوَ لَمْ يَعْلَمْهُ إِلَّا فِي هَذَا الزَّمَنِ الْآخِرِ لِفَائِدَتِكُمْ وَإِذْ قَدْ خَضَعْتُمْ لِلْحَقِّ، فَتَطَهَّرْتُمْ نَفْسَكُمْ وَصِرْتُمْ²² الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْمَوْتِ وَأَعْطَاهُ الْمَجْدَ، حَتَّى يَكُونَ اللَّهُ غَايَةَ إِيْمَانِكُمْ وَرَجَائِكُمْ. فَأَنْتُمْ قَدْ وُلِدْتُمْ وَلَادَةً²³ قَادِرِينَ أَنْ تُحِبُّوا الْآخَرِينَ مَحَبَّةً أَخَوِيَّةً لَا رِبَاءَ فِيهَا، أُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا مَحَبَّةً سَدِيدَةً صَادِرَةً مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ! فَإِنَّ الْحَيَاةَ الْبَشَرِيَّةَ كَالْعُشْبِ، وَمَجْدَهَا كُلُّهُ كَزَهْرٍ²⁴ ثَانِيَّةٍ لَا مِنْ زَرْعٍ بَشَرِيٍّ يَفْتَنُ، بَلْ مِمَّا لَا يَفْتَنُ: يَكَلِمَةُ اللَّهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَةِ إِلَى الْأَبَدِ. أَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَبْقَى ثَانِيَّةً إِلَى الْأَبَدِ، وَهِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي وَصَلَتْ بِشَارُهَا²⁵ الْعُشْبِ. وَلَا بُدَّ أَنْ تَفْتَنَ كَمَا يَبْسُ الْغُشْبُ وَيَسْقُطُ زَهْرُهُ! إِلَيْكُمْ!

Chapter 2

وَكَاظِقَالَ مَوْلُودِينَ حَدِيثًا، تَسَوَّفُوا إِلَى اللَّيْلِ الرَّوْجِيِّ النَّقِيِّ لِكَيْ² لِدَلِكْ، تَخَلَّصُوا مِنْ كُلِّ أَثَرٍ لِلشَّرِّ وَالْجِدَاعِ وَالرَّيَاءِ وَالْحَسَدِ وَالذَّمِّ.¹ إِنْ كُنْتُمْ حَقًّا قَدْ تَذَوَّقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ طَيِّبٌ! تَنُمُوا يَهْ إِلَى أَنْ تَبْلُغُوا النَّجَاةَ،

إِذَنْ اتَّجِدُوا يَهْ كَجَارِهِ حَيَّةٍ، مَنِيَّينَ بَيْنًا⁵ فَأَنْتُمْ قَدْ أَتَيْتُمْ إِلَيْهِ، يَاعْتَبَارِهِ الْحَجَرَ الْحَيَّ الَّذِي رَقَصَهُ النَّاسُ، وَاخْتَارَهُ اللَّهُ، وَهُوَ تَمِينٌ عِنْدَهُ.⁴ وَكَمَا يَقُولُ الْكِتَابُ: «هَآ أَنَا أَصَعُ فِي رُوحِيَّ، تَكُونُونَ فِيهِ كَهَنَةً مُقَدَّسِينَ تُعَدِّمُونَ إِلَيْهِ دَبَائِحَ رُوحِيَّةً مَقْبُولَةً لَدَيْهِ يَقْضِلُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. فَإِنَّ هَذَا الْحَجَرَ هُوَ تَمِينٌ فِي تَطَرُّكُمْ، أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ يَهْ. أَمَّا بِالنَّسَبَةِ إِلَى⁷ صَهْيُونَ حَجَرَ رَاوِيَّةٍ، مُحْتَارًا وَتَمِينًا. الَّذِي يُؤْمِنُ يَهْ، لَا يَخِيبُ!» كَمَا أَنَّهُ هُوَ «الْحَجَرُ الَّذِي بَصُطِدْمُونَ يَهْ،⁸ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ،» فَالْحَجَرُ الَّذِي رَقَصَهُ الْبَشَاوُونَ صَارَ هُوَ الْحَجَرُ الْأَسَاسَ رَأْسَ رَاوِيَّةِ الْبَيْتِ، فَإِنْ سَفُوطَهُمْ أَمْرٌ حَنَمِيٍّ! وَأَمَّا أَنْتُمْ، فَإِنَّكُمْ⁹ وَالصَّخْرَةَ الَّتِي يَسْقُطُونَ عَلَيْهَا!» وَهُمْ يَسْقُطُونَ لِأَنَّهُمْ يَرْفُضُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالْكَلِمَةِ. تُسَكِّلُونَ جَمَاعَةً كَهَنَةً مُلُوكِيَّةً، وَسَلَالَةً اخْتَارَهَا اللَّهُ، وَأَمَّةً كَرَسَهَا لِنَفْسِهِ، وَسَعْبًا امْتَلَكَهُ. وَذَلِكَ لِكَيْ تُخَيَّرُوا يَقْضَايِلَ الرَّبِّ، الَّذِي دَعَاكُمْ مِنْ فَإِنَّكُمْ فِي الْمَاضِي لَمْ تَكُونُوا سَعْبًا، أَمَّا الْآنَ، فَأَنْتُمْ «سَعْبُ اللَّهِ وَقَدْ كُنْتُمْ سَايِفًا لَا تَتَمَتَّعُونَ بِرَحْمَةِ اللَّهِ، أَمَّا¹⁰ الظَّلَامُ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ! الْآنَ، فَإِنَّكُمْ تَتَمَتَّعُونَ بِهَا!»

أَيْهَا الْأَجْيَاءُ، مَا أَنْتُمْ إِلَّا غُرَبَاءُ تَزُورُونَ الْأَرْضَ زِيَارَةً غَايِرَةً. لِدَلِكْ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَنْ تَتَبَعُوا عَنْ الشَّهَوَاتِ الْحَسَدِيَّةِ الَّتِي تُصَارِعُ النَّفْسَ.¹¹ وَلَيْكُنْ سُلُوكُكُمْ بَيْنَ الْأُمَمِ سُلُوكًا حَسَنًا. قَمَعَ أَنَّهُمْ يَتَّهَمُونَكُمْ زُورًا يَأْتِيكُمْ تَفْعَلُونَ الشَّرَّ، فَجِئْنَ يَلْجِطُونَ أَعْمَالَكُمْ الصَّالِحَةَ يُمَجِّدُونَ اللَّهَ¹² يَوْمَ يَفْتَقِدُهُمْ.

وَالْحُكَّامَ، يَاعْتَبَارَهُمْ مُمَثِّلِي الْمَلِكِ¹⁴ فَإِكْرَامًا لِلرَّبِّ، اخْضَعُوا لِكُلِّ نِظَامٍ يُدِيرُ شُؤُونَ النَّاسِ: لِلْمَلِكِ، يَاعْتَبَارِهِ صَاحِبَ السُّلْطَةِ الْعَلِيَّاءِ،¹³ فَإِنَّ هَذِهِ هِيَ إِرَادَةُ اللَّهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ دَائِمًا، فَتُقْعِمُوا جِهَالَةَ النَّاسِ الْأَغْيَاءِ!¹⁵ الَّذِينَ يُعَاقِبُونَ الْمُذْنِبِينَ وَبِمَدْحُونَ الصَّالِحِينَ. أَكْرَمُوا جَمِيعَ النَّاسِ. أُجِبُوا الْإِخْوَةَ.¹⁷ تَصَرَّفُوا كَأَحْرَارٍ حَقًّا، لَا كَالَّذِينَ يَتَّخِذُونَ مِنَ الْخُرْبَةِ سِتْرًا لَا يَكُتَابُ الشَّرُّ بَلْ يَاعْتَبَارُ أَنْكُمْ عِبِيدٌ لِلَّهِ. خَافُوا اللَّهَ. أَكْرَمُوا الْمَلِكَ.

قَمَا أَجْمَلُ أَنْ¹⁹ أَيْهَا الْحَدَمُ، اخْضَعُوا لِسَادَتِكُمْ بِاخْتِرَامٍ لَا يُقِي. لَيْسَ لِلْسَادَةِ الصَّالِحِينَ الْمُتَرْقِّينَ قِطْعًا، بَلْ لِلظَّالِمِينَ الْفُسَاةِ أَيْضًا!¹⁸ قِيَالْحَقِيقَةَ، أَيْ مَجْدٍ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَصْبِرُونَ وَأَنْتُمْ تَتَحَمَّلُونَ²⁰ تَتَحَمَّلُ الْإِنْسَانُ الْأَحْزَانَ جِبْنَ بَتَّالْمُ مَطْلُومًا، يَدَافِعُ مِنْ صَمِيرِهِ الْخَاصِصِ لِلَّهِ! لِأَنَّ اللَّهَ دَعَاكُمْ إِلَى الْإِسْتِرَاكِ فِي هَذَا²¹ قِصَاصِ أَخْطَايِكُمْ؟ لَا فَضْلَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ إِلَّا إِذَا تَحَمَّلْتُمُ الْآلَامَ صَابِرِينَ، وَأَنْتُمْ تَفْعَلُونَ الصَّوَابَ. إِنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ خَطِيئَةً وَاحِدَةً، وَلَا²² النَّوْعَ مِنَ الْآلَامِ. قَالْمَسِيحُ، الَّذِي تَأَلَّمَ لِأَجْلِكُمْ، هُوَ الْفِدْوَةُ الَّتِي تَفْتَدُونَ بِهَا. فَسَبِّرُوا عَلَى أَثَارِ خُطَاوَانِهِ: وَمَعَ أَنَّهُ أَهْيَنَ، فَلَمْ يَكُنْ يَرُدُّ الْإِهَانَةَ. وَإِذَا تَحَمَّلَ الْآلَامَ، لَمْ يَكُنْ يَهْدُدُّ بِالْإِنْتِقَامِ، بَلْ أَسْلَمَ أَمْرَهُ لِلَّهِ الَّذِي يَحْكُمُ²³ كَانَ فِي قَمِهِ مَكْرٌ. وَهُوَ نَفْسُهُ حَمَلَ خَطَايَا فِي جَسَدِهِ (عِنْدَمَا مَاتَ مَصْلُوبًا) عَلَى الْخَشْيَةِ، لِكَيْ تَمُوتَ بِالنَّسَبَةِ لِلْخَطَايَا فَتَحْيَا حَيَاةَ الْبَرِّ.²⁴ بِالْعَدْلِ. فَقَدْ كُنْتُمْ صَالِحِينَ كَخِرَافٍ صَائِعَةٍ، وَلَكِنَّكُمْ قَدْ رَجَعْتُمْ الْآنَ إِلَى رَاعِي نَفُوسِكُمْ وَخَارِسِيهَا!²⁵ وَيَجْرَاجُهُ هُوَ تَمَّ لَكُمْ الشَّقَاءُ،

Chapter 3

كَذَلِكَ أَتَتْهَا الرُّوحَاتُ، أَحْصَعْنَ لِأَزْوَاجِكُنَّ. حَتَّى وَإِنْ كَانَ الرُّوحُ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بِالْكَلِمَةِ، تَجْذِبُهُ رَوْحُهُ إِلَى الْإِيمَانِ، يَتَصَرَّفُهَا اللَّائِقُ دُونَ¹ وَعَلَى الْمَرْأَةِ أَلَّا تَتَرَبَّنَ بِالزَّيْنَةِ الْخَارِجِيَّةِ لِإِطْهَارِ جَمَالِهَا، يَصْفُرُ الشَّعْرَ وَالتَّحْلِي³ وَذَلِكَ جِئْنَ يُلَاحِظُ سُلُوكَهَا الطَّاهِرَ وَوَقَارَهَا.² كَلَامُ، وَإِنَّمَا تَتَرَبَّنَ بِالزَّيْنَةِ الدَّاجِلِيَّةِ، لِيَكُونَ قَلْبُهَا مُتَرَبَّنًا بِرُوحِ الْوَدَاعَةِ وَالْهُدَى. هَذِهِ هِيَ الزَّيْنَةُ الَّتِي لَا تَفْنَى،⁴ بِالذَّهَبِ وَلُبْسِ الثِّيَابِ الْقَاجِرَةِ.⁶ وَبِهَا كَانَتْ تَتَرَبَّنُ النِّسَاءُ النَّقِيَّاتُ قَدِيمًا، فَكَانَتْ الْوَاحِدَةُ مِنْهُنَّ تَتَكَلَّمُ عَلَى اللَّهِ وَتَخْصَعُ لِرُوحِهَا.⁵ وَهِيَ غَالِيَةُ الثِّمَنِ فِي نَظَرِ اللَّهِ! فَسَارَةُ، مَثَلًا، كَانَتْ تُطِيعُ زَوْجَهَا إِبْرَاهِيمَ وَتَدْعُوهُ «سَيِّدِي». وَالْمُؤْمِنَاتُ اللَّوَاتِي يَفْتَدِينَ بِهَا، يُنْتِنُ أَتْنَهُنَّ بَنَاتُ لَهَا، إِذْ يَتَصَرَّفْنَ تَصَرَّفًا صَالِحًا، قَلَا يَخْفَنَ أَيْ تَهْدِي.

وَأَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَزْوَاجُ، إِذْ تُسَاكِنُونَ زَوْجَانِكُمْ غَالِمِينَ يَأْتِيَهُنَّ أَضْعَفُ مِنْكُمْ، أَكْرُمُوهُنَّ يَاغْتَبِرْهُنَّ شَرِيكَاتٍ لَكُمْ فِي وَرَاةٍ نِعْمَةٍ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لَا⁷ يَغُوقَ صَلَواتِكُمْ شَيْءٌ.

⁹ وَالْخُلَاصَةُ، كُونُوا جَمِيعًا مُتَّحِدِينَ فِي الرَّأْيِ، مُتَعَاطِفِينَ بَعْضُكُمْ مَعَ بَعْضٍ، مُبَادِلِينَ أَحَدُكُمْ الْآخَرَ الْمَحَبَّةَ الْأَخَوِيَّةَ، شُفُوفِينَ، مُتَوَاضِعِينَ.⁸ قَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَتَمَنَّعَ بِحَيَاةٍ سَعِيدَةٍ¹⁰ لَا يُبَادِلُوا الشَّرَّ بِشَرٍّ، وَلَا الشَّيْئَةَ بِشَيْئَةٍ. بَلْ يَالْعَكْسَ: تَارَكُوا، قَتَرُوا الْبَرَكَةَ، لِأَنَّهُ لِهَذَا دَعَاكُمُ اللَّهُ. ¹² لِيَتَحَوَّلَ عَنِ الشَّرِّ وَيَفْعَلَ الْخَيْرَ. لِيَطْلُبَ السَّلَامَ وَيَسْعَ لِلْوُضُولِ إِلَيْهِ. ¹¹ وَأَيَّامٌ طَبِيبَةٌ، قَلِيمَتُغَ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفِيقَتُهُ عَنِ كَلَامِ الْغِيْشِ. لِأَنَّ الرَّبَّ يَرَعَى الْأَبْرَارَ يَعْنَايَتِهِ، وَيَسْتَجِيبُ إِلَى دَعَائِهِمْ. وَلَكِنَّهُ يَقِفُ صِدِّ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الشَّرَّ.

وَإِنْ كَانَ لَا بُدَّ أَنْ تَتَأَلَّمُوا فِي سَبِيلِ الْبِرِّ، قَطُوبَى لَكُمْ! لَا تَخَافُوا مِنْ تَهْدِيدِ الَّذِينَ¹⁴ مَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَحَمِّسِينَ لِلْخَيْرِ؟¹³ وَإِنَّمَا كَرَّسُوا الْمَسِيحَ رَبًّا فِي قُلُوبِكُمْ. وَكُونُوا دَائِمًا مُسْتَعِدِّينَ لِأَنْ تُقَدِّمُوا جَوَابًا مُقْنِعًا لِكُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ¹⁵ يَضْطَهُدُونَكُمْ، وَلَا تَقْلُقُوا. عَلَى أَنْ تَفْعَلُوا ذَلِكَ بِوَدَاعَةٍ وَاحْتِرَامٍ، مُحَافِظِينَ عَلَى طَهَارَةِ ضَمَائِرِكُمْ، سَالِكِينَ فِي الْمَسِيحِ سُلُوكًا¹⁶ سَبَبَ الرِّجَاءِ الَّذِي فِي دَاخِلِكُمْ فَإِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ لَكُمْ أَنْ تَتَأَلَّمُوا، فَمِنْ¹⁷ صَالِحًا، وَعِنْدِيذٍ يَحِيبُ الَّذِينَ يُوجِّهُونَ إِلَيْكُمْ التُّهَمَ الْكَاذِبَةَ وَيَسْتَمُونَكُمْ كَأَنَّكُمْ تَفْعَلُونَ شَرًّا. الْأَفْضَلُ أَنْ تَتَأَلَّمُوا وَأَنْتُمْ تَفْعَلُونَ الْخَيْرَ لَا الشَّرَّ.

فَإِنَّ الْمَسِيحَ نَفْسَهُ مَاتَ مَرَّةً وَاحِدَةً لِكَيْ يَحُلَّ مُسْكِلَةَ الْخَطَايَا. فَمَعَ أَنَّهُ هُوَ الْبَارُّ، فَقَدْ تَأَلَّمَ مِنْ أَجْلِنا نَحْنُ الْمُذْنِبِينَ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى¹⁸ وَذَلِكَ بَعْدَمَا رَقَضُوا الْبِشَارَةَ فِي²⁰ يَهَذَا الرُّوحِ نَفْسِهِ، دَهَبَ وَبَشَّرَ الْأَرْوَاحَ السَّجِيَّةَ.¹⁹ اللَّهُ، فَمَاتَ بِجَسَمِهِ الْبَشَرِيِّ، ثُمَّ عَادَ حَيًّا بِالرُّوحِ. أَيَّامُ نُوحٍ، عِنْدَمَا كَانَ اللَّهُ يَتَأَنَّى صَابِرًا طَوَالَ الْمُدَّةِ الَّتِي كَانَ نُوحٌ يَبْنِي فِيهَا السَّفِينَةَ، الَّتِي نَجَّى بِهَا عَدَدٌ قَلِيلٌ مِنَ النَّاسِ عَنِ الْمَاءِ، تَمَانِيَةً وَعَمَلِيَّةً النَّجَاةَ هَذِهِ مُصَوَّرَةٌ فِي الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي لَا تَقْصِدُ بِهَا أَنْ تَغْتَسِلَ مِنْ أَوْسَاحِ أَجْسَامِنَا، بَلْ هِيَ تَعْهَدُ صَوْبَ صَالِحٍ²¹ أَشْخَاصَ فَقَطْ! الَّذِي انْطَلَقَ إِلَى السَّمَاءِ، وَهُوَ الْآنَ جَالِسٌ عَنْ يَمِينِ اللَّهِ، وَقَدْ جُعِلَتْ الْمَلَائِكَةُ وَالسُّلْطَاتُ²² أَمَامَ اللَّهِ يَقْضِلُ فَيَأْتِيَهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَالْقُوَاتُ (الرُّوحِيَّةُ) خَاصَّةً لَهُ!

Chapter 4

فَيَمَّا أَنَّ الْمَسِيحَ قَدْ تَحَمَّلَ الْآلَامَ الْجَسْمِيَّةَ لِأَجْلِكُمْ، سَلَّحُوا أَنْفُسَكُمْ بِالِاسْتِعْدَادِ دَائِمًا لِتَحْمِلِ الْآلَامِ. فَإِنَّ مَنْ يَتَحَمَّلُ الْآلَامَ الْجَسْمِيَّةَ،¹ كَمَا كُنْتُمْ ذَلِكَ الزَّمَانُ³ وَغَابَتْهُ أَنْ يَعِيشَ بَهَيَّةَ عُمْرِهِ فِي الْجَسَدِ، مُنْقَادًا لَا لِشَهَوَاتِ النَّاسِ، بَلْ لِإِرَادَةِ اللَّهِ.² يَكُونُ قَدْ قَاطَعَ الْخَطِيئَةَ. الْمَاضِي مِنْ حَيَاتِكُمْ، لِتَكُونُوا قَدْ سَلَكْتُمْ سُلُوكَ الْوَتَّابِينَ، حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَحَقْلَاتِ السَّكْرِ وَرَقَافَتِكُمْ فِي تِلْكَ الْعَيْشَةِ سَابِقًا يَسْتَعْرِبُونَ أَنْكُمْ لَا تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى قَبْضِ هَذِهِ الْخَلَاعَةِ،⁴ وَالْعَرَبْدَةِ، وَعِبَادَةِ الْأَصْنَامِ الْمُحَرَّمَةِ. وَلِهَذَا أُبَلِّغُكُمُ الْيَسَارَةَ إِلَى الْأَمْوَاتِ أَيْضًا⁶ لِكِنَّهُمْ سَوْفَ يُؤَدُّونَ الْجِسَابَ أَمَامَ الْمُسْتَعِدِّ أَنْ يَذِينَ الْأَحْيَاءَ وَالْأَمْوَاتِ.⁵ وَيَجْرَحُونَ سَمْعَكُمْ. لِكَيْ يَكُونُوا دَائِمًا أَحْيَاءَ بِالرُّوحِ عِنْدَ اللَّهِ، مَعَ أَنَّ حُكْمَ الْمَوْتِ قَدْ نُقِذَ بِأَجْسَادِهِمْ، قَمَاتُوا كَغَيْرِهِمْ مِنَ النَّاسِ.

لَكِنَّ أَهَمَّ شَيْءٍ هُوَ أَنْ تُبَادِلُوا بَعْضَكُمْ بَعْضًا⁸ إِنَّ نِهَايَةَ كُلِّ شَيْءٍ قَدْ صَارَتْ قَرِيبَةً. فَتَعَقَّلُوا إِذَنْ، وَكُونُوا مُتَّبِعِينَ لِرَفْعِ الصَّلَاةِ دَائِمًا.⁷ وَعَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ أَنْ يَخْدُمَ¹⁰ وَمَارِسُوا الصِّيَاقَةَ بَعْضُكُمْ نَحْوَ بَعْضٍ لَا تَذْمُرْ.⁹ الْمَحَبَّةُ الشَّدِيدَةُ. لِأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ إِسَاءَاتٍ كَثِيرَةً.¹¹ الْآخَرِينَ بِالْمَوْهَبَةِ الَّتِي أُعْطَاهُ اللَّهُ إِيَّاهَا، بِاغْتِبَارِكُمْ وَكَلَاءِ صَالِحِينَ مُؤْتَمِنِينَ عَلَى أَنْوَاعٍ مُتَعَدِّدَةٍ مِنَ الْمَوَاهِبِ الَّتِي يَمْنَحُهَا اللَّهُ بِالنَّعْمَةِ. قَمَنْ يَتَكَلَّمُ، عَلَيْهِ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِمَا يُوَافِقُ أَقْوَالَ اللَّهِ؛ وَمَنْ يَخْدُمُ، عَلَيْهِ أَنْ يَخْدُمَ بِمُوجِبِ الْقُوَّةِ الَّتِي يَمْنَحُهَا اللَّهُ. وَذَلِكَ لِكَيْ يَتِمَّجِدَ اللَّهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، يَسُوعَ الْمَسِيحَ، لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَةُ إِلَى أَبَدِ الْآبِيدِينَ. آمِينَ!

وَإِنَّمَا افْرَحُوا: لِأَنَّكُمْ كَمَا تُشَارِكُونَ¹³ أَيُّهَا الْأَحْيَاءَ، لَا تَسْتَعْرِبُوا تَارَ الْأَصْطِهَادِ الْمُسْتَعْلَةِ عِنْدَكُمْ لِاخْتِبَارِكُمْ وَكَأَنَّ أَمْرًا غَرِيبًا قَدْ أَصَابَكُمْ!¹² فَإِذَا لِحَقْنِكُمْ الْإِهَاتُ لَأَنَّكُمْ تَحْمِلُونَ اسْمَ الْمَسِيحِ،¹⁴ الْمَسِيحَ فِي الْآلَامِ الْآنَ، لِأَنَّ أَنْ تَفْرَحُوا بِمُشَارَكَتِهِ فِي الْإِبْتِهَاجِ عِنْدَ طُهُورِ مَجْدِهِ. لَا يَكُنْ بَيْنَكُمْ مَنْ يَتَأَلَّمُ عِقَابًا عَلَى سَرِّ ارْتِكَابِهِ: كَالْقَتْلِ أَوِ السَّرْقَةِ، أَوْ¹⁵ قَطُوبَى لَكُمْ! لِأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ، أَيْ رُوحَ اللَّهِ، يَسْتَقَرُّ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ إِنْ تَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ لِأَنَّهُ «مَسِيحِي»، فَعَلَيْهِ أَلَّا يَحْجَلَ، بَلْ أَنْ يُمَجِّدَ اللَّهَ لِأَجْلِ¹⁶ غَيْرِهِمَا مِنَ الْجَرَائِمِ، أَوِ التَّدْخُلِ فِي شُؤْنِ الْآخَرِينَ. حَقًّا إِنَّ الْوَقْتَ قَدْ حَانَ لِیَبْتَدِئَ الْقَضَاءُ بِأَهْلِ بَيْتِ اللَّهِ. فَإِنْ كَانَ الْقَضَاءُ يَبْدَأُ بِتَا أَوَّلًا، قَمَا مَصِيرُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِإِنْجِيلِ¹⁷ هَذَا الْإِسْمِ! إِذَنْ، عَلَى الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ وَفَقًا لِإِرَادَةِ اللَّهِ، أَنْ يُسَلِّمُوا أَنْفُسَهُمْ¹⁹ وَإِنْ كَانَ الْبَارُّ يَخْلُصُ بِجَهْدٍ، قَمَاذَا يَحْدُثُ لِلشَّرِّيرِ وَالْخَاطِئِ؟¹⁸ اللَّهُ؟ لِلْخَالِقِ الْأَمِينِ، وَبُورَاتِيَا عَلَى عَمَلِ الصَّلَاحِ!

Chapter 5

ارْعَوْا² وَهَذِهِ وَصِيَّتِي إِلَى السُّبُوحِ الَّذِينَ يَبْنُكُمْ، يَصِفَتِي شَيْخاً رَفِيقاً لَهُمْ، وَشَاهِداً لِأَلَامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكاً فِي الْمَجْدِ الَّذِي سَيَنْجَلِي: ¹ قَطِيعَ اللَّهِ الَّذِي يَبْنُكُمْ، كُحْرَاسَ لَهُ، لَا يَدَافِعُ الْوَاجِبَ، بَلْ يَدَافِعُ التَّطَوُّعَ، كَمَا يُرِيدُ اللَّهُ، وَلَا رَغْبَةً فِي الرِّيحِ الدَّيْبِيِّ، بَلْ رَغْبَةً فِي الْخِدْمَةِ وَعِنْدَمَا يَطْهَرُ رَيْسُ الرُّعَاةِ، تَتَالَوْنَ إِكْلِيلَ⁴ لَا تَتَسَلَّطُوا عَلَى الْقَطِيعِ الَّذِي وَضَعَهُ اللَّهُ أَمَانَةً بَيْنَ أَيْدِيكُمْ، بَلْ كُونُوا قُدُوةً لَهُ. ³ يَنْسَاطِ. الْمَجْدُ الَّذِي لَا يَفْتَنِي.

كَذَلِكَ، أَيُّهَا السَّابُّونَ، اخْضَعُوا لِلشُّبُوحِ. الْبَسُوا جَمِيعاً تَوْبَ التَّوَّاضِعِ فِي مُعَامَلَتِكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ. لِأَنَّ اللَّهَ يُقَاوِمُ الْمُتَكَبِّرِينَ، وَلَكِنَّهُ يُعْطِي⁵ وَاطْرَحُوا عَلَيْهِ ثِقْلَ هُمُومِكُمْ كُلِّهَا، لِأَنَّهُ هُوَ⁷ إِذَنْ، تَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللَّهِ الْقَدِيرَةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ عِنْدَمَا يَجِيئُ الْوَقْتُ، ⁶الْمُتَوَاضِعِينَ نِعْمَةً. يَغْنِي يَكُم.

فَقَاوِمُوهُ، تَائِبِينَ فِي الْإِيمَانِ. وَادْكُرُوا أَنَّ إِخْوَتَكُمْ⁹ تَعَقَّلُوا وَتَنَبَّهُوا. إِنَّ خَصَمَكُمْ إِبْلِيسَ كَأَسَدٍ يَرَارُ، يَجُولُ تَاجِئاً عَنْ قَرِيبَةٍ يَتَلَعَّهَا. ⁸الْمُنْتَبِهِينَ فِي الْعَالَمِ يَجْتَازُونَ وَسَطَ هَذِهِ الْأَلَامِ عَيْنَهَا.

وَبَعْدَ أَنْ تَتَأَلَّمُوا لِقِطْرَةٍ قَصِيرَةٍ، فَإِنَّ اللَّهَ، إِلَهَ كُلِّ نِعْمَةٍ، الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَى الْإِسْتِرَاكِ فِي مَجْدِهِ الْأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ، لَا بُدَّ أَنْ يَجْعَلَكُمْ¹⁰ لَهُ الْمَجْدَ وَالسُّلْطَةَ إِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ. آمِينَ! ¹¹كَامِلِينَ وَتَائِبِينَ وَمُؤَبَّدِينَ بِالْقُوَّةِ وَرَاسِخِينَ.

إِنِّي مُرْسِلٌ إِلَيْكُمْ هَذِهِ الرِّسَالَةَ الْقَصِيرَةَ بِيَدِ سِلْوَانَسَ الْأَخِ الْأَمِينِ. وَغَايَتِي أَنْ أَحَرِّضَكُمْ وَأَشْهَدَ لَكُمْ أَنَّ النِّعْمَةَ الَّتِي تَتَمَتَّعُونَ بِهَا هِيَ¹² نِعْمَةُ اللَّهِ الْحَقِيقِيَّةِ الَّتِي أَنْتُمْ فِيهَا تَائِبُونَ.

سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. ¹⁴ وَمَنْ بَايَلَ، تُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ يَلِكُ الَّتِي اخْتَارَهَا اللَّهُ مَعَكُمْ، وَكَذَلِكَ مَرْفُوسُ ابْنِي. ¹³

وَلْيَكُنِ السَّلَامُ لَكُمْ جَمِيعاً، أَنْتُمْ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ.

Book: 2 Peter

2 Peter

Chapter 1

مَنْ سَمِعَانَ بُطْرُسَ، عَبْدَ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولِهِ، إِلَى الَّذِينَ يُشَارِكُونَا فِي الْإِيمَانِ الْوَاحِدِ الثَّمِينِ الَّذِي تَتَسَاوَى جَمِيعًا فِي الْخُصُولِ¹ عَلَيْهِ بِيَرِ إِلَهَاتَا وَمُخْلِصَاتَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ!

لِيَكُنْ لَكُمْ الْمَزِيدُ مِنَ النِّعْمَةِ وَالسَّلَامِ بِفَضْلِ مَعْرِفَةِ اللَّهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا!²

إِنَّ اللَّهَ، بِقُدْرَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ، قَدْ زَوَّدَنَا بِكُلِّ مَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ فِي الْحَيَاةِ الرُّوحِيَّةِ الْمُتَّصِفَةِ بِالتَّقْوَى. ذَلِكَ أَنَّهُ عَرَّفَنَا بِالْمَسِيحِ الَّذِي دَعَانَا إِلَى³ الَّذِينَ بِهِمَا أُعْطَيْنَا اللَّهُ بَرَكَاتِهِ الْعُظْمَى الثَّمِينَةَ الَّتِي كَانَ قَدْ وَعَدَ بِهَا. وَبِهَذَا صَارَ بِإِمْكَانِكُمْ أَنْ تَتَخَلَّصُوا مِنَ الْفَسَادِ⁴ مَجْدِهِ وَقَصِيئَتِهِ، قَبْلَ أَجْلِ ذَلِكَ، عَلَيْكُمْ أَنْ تَبْذُلُوا كُلَّ اجْتِهَادٍ وَتَسَاطِطٍ فِي مُمَارَسَةِ⁵ الَّذِي تَنْشُرُهُ الشَّهْوَةُ فِي الْعَالَمِ، وَتَشْتَرِكُوا فِي الطَّبِيعَةِ الْإِلَهِيَّةِ. وَالْمَعْرِفَةُ بِضَبْطِ النَّفْسِ، وَضَبْطِ النَّفْسِ بِالصَّبْرِ، وَالصَّبْرُ⁶ بِإِيمَانِكُمْ حَتَّى يُؤَدِّيَ بِكُمْ إِلَى الْقَضِيَّةِ. وَأَقْرَبُوا الْقَضِيَّةَ بِالتَّقَدُّمِ فِي الْمَعْرِفَةِ، فَجَبِينَ تَكُونُ هَذِهِ الصِّفَاتُ الطَّيِّبَةُ فِي دَاخِلِكُمْ، وَتَزْدَادُ يَوْفَرَةً، تَجْعَلُكُمْ⁸ وَالتَّقْوَى بِالْمُودَةِ الْأَخَوِيَّةِ، وَالْمُودَةُ الْأَخَوِيَّةُ بِالْمَحَبَّةِ.⁷ بِالتَّقْوَى، أَمَّا الَّذِي لَا يَمْلِكُ هَذِهِ الصِّفَاتِ، فَهُوَ أَعْمَى رُوحِيًّا. إِنَّهُ قَصِيرُ الْبَصَرِ، قَدْ نَسِيَ أَنَّهُ⁹ مُجْتَهِدِينَ وَمُتَمَرِّبِينَ فِي مَعْرِفَتِكُمْ لِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَأُخْرِى بِكُمْ إِذَنْ، أَنْ تَجْتَهِدُوا لِتُنْثِيُوا عَمَلِيًّا أَنَّ اللَّهَ قَدْ دَعَاكُمْ وَاخْتَارَكُمْ حَقًّا. فَإِنَّكُمْ، إِنْ فَعَلْتُمْ¹⁰ تَطَهَّرَ مِنْ خَطَايَاهُ الْقَدِيمَةِ! وَهَكَذَا يَفْتَحُ اللَّهُ لَكُمْ الْبَابَ وَاسِعًا لِلدُّخُولِ إِلَى الْمَلَكُوتِ الْأَبَدِيِّ، مَلَكَوتِ رَبِّنَا وَمُخْلِصَاتَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.¹¹ هَذَا، لَنْ تَسْقُطُوا أَبَدًا!

فَمَا دُمْتُ فِي خِيَمَةِ جَسْمِي¹³ لِذَلِكَ أَتَوَى أَنْ أذكِّرْكُمْ دَائِمًا بِهَذِهِ الْأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالَمِينَ بِهَا، وَرَاسِخِينَ فِي الْحَقِّ الَّذِي عِنْدَكُمْ.¹² 15 فَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ خِيَمَتِي سَتُطَوَّى بَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ، كَمَا سَبَقَ أَنْ أُعْلِنَ لِي رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.¹⁴ هَذِهِ، أَرَى مِنْ وَاجِبِي أَنْ أَتَبَهَّرَ بِكُمْ مُذَكِّرًا. وَلِهَذَا، أَجْتَهِدُ الْآنَ فِي تَذْكِيرِكُمْ بِهَذِهِ الْأُمُورِ، حَتَّى تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَتَذَكَّرُوا دَائِمًا بَعْدَ رَجْعِي.

فَتَحْنُ، عِنْدَمَا أَخْبَرْنَاكُمْ بِقُدْرَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَيَعُودِيهِ الْمَجِيدَةِ، لَمْ تَكُنْ تَنْفُلُ عَنْ أَسَاطِيرَ مُخْتَلَفَةٍ يَمَاهَرُ. وَإِنَّمَا، تَكَلَّمْنَا بِاعْتِبَارَاتِ¹⁶ فَإِنَّهُ قَدْ تَالَ مِنْ اللَّهِ الْآبِ كَرَامَةً وَمَجْدًا، إِذْ جَاءَهُ مِنَ الْمَجْدِ الْقَائِي صَوْتُ يَقُولُ: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ»¹⁷ شُهُودَ عَيَانَ لِعُظْمَةِ الْمَسِيحِ. وَهَكَذَا،¹⁹ وَتَحْنُ أَنْفُسُنَا قَدْ سَمِعْنَا هَذَا الصَّوْتَ الصَّادِرَ مِنَ السَّمَاءِ لَمَّا كُنَّا مَعَهُ عَلَى الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ.¹⁸ الَّذِي بِهِ سُرَرْتُ كُلَّ سُرُورٍ! صَارَتْ الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ أَكْثَرَ تَبَانًا عِنْدَنَا. فَحَسَنًا تَفْعَلُونَ إِنْ أَتَيْتُمْ إِلَى هَذِهِ الْكَلِمَةِ فِي قُلُوبِكُمْ. إِذْ إِنَّهَا أَشْبَهَ بِمَصْبَاحٍ يَضِيءُ فِي مَكَانٍ وَلَكِنْ، قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، اَعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ نُبُوءَةٍ وَارَدَةٍ فِي الْكِتَابِ لَا تُقَسَّرُ بِاجْتِهَادٍ خَاصٍّ.²⁰ مُطْلِمٌ، إِلَى أَنْ يَطْلُعَ النَّهَارُ وَيَطْهَرَ كُوكَبُ الصُّبْحِ. إِذْ لَمْ تَأْتِ نُبُوءَةٌ قَطُّ بِإِرَادَةٍ بَشَرِيَّةٍ، بَلْ تَكَلَّمَ بِالنُّبُوءَاتِ جَمِيعًا رَجَالُ اللَّهِ الْقَدِيسُونَ مَدْفُوعِينَ بِوَحْيِ الرُّوحِ الْقُدُسِ.²¹

Chapter 2

وَلَكِنْ، كَمَا كَانَ فِي الشَّعْبِ قَدِيمًا أَنْبَاءُ دَجَالُونَ، كَذَلِكَ سَيَكُونُ بَيْنَكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا مُعَلِّمُونَ دَجَالُونَ. هَؤُلَاءِ سَيَدْسُونَ يَدَعَا مُهْلِكَةً،¹ وَكثيرون سَيَسِيرُونَ وَرَاءَهُمْ فِي طَرُقِ الْإِثَابَةِ.² وَتُنْكِرُونَ السَّبْدَ الَّذِي اسْتَرَاهُمْ لِنَفْسِهِ. وَبِذَلِكَ يَحْلِيُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ دَمَارًا سَرِيعًا. وَيَدَافِعُ الطَّمَعُ، يَتَاجِرُونَ بِكُمْ بِالْأَقْوَالِ الْمُحَرَّقَةِ الْمُصْطَلَعَةِ.³ وَيَسْبِيهِمْ تَوَجُّهُ الْإِهَانَةِ إِلَى طَرِيقِ الْحَقِّ.

فَإِنَّ اللَّهَ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ أَخْطَأُوا، بَلْ طَرَحَهُمْ فِي أَعْمَاقٍ⁴ إِلَّا أَنَّ الدَّبْنُونَ تَتَعَقَّبُ هَؤُلَاءِ مِنْذُ الْقَدِيمِ، وَهَلَاكُهُمْ لَا يَتَوَاتَى. كَذَلِكَ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ عِنْدَمَا أَخَذَتْ الطُّوقَانِ⁵ هَاوِيَةَ الطَّلَامِ مُقْبِدِينَ بِالسَّلَاسِلِ، حَيْثُ يَطْلُونَ مَحْبُوسِينَ إِلَى يَوْمِ الْحِسَابِ. وَإِذْ حَكَمَ اللَّهُ⁶ عَلَى عَالَمِ الْقَاجِرِينَ، إِلَّا أَنَّهُ حَفِظَ نَوْحًا الْمَتَادِي بِيَرِ اللَّهِ وَعَذْلِهِ. وَكَانَ نَوْحٌ وَاحِدًا مِنْ تَمَانِيَةِ أَشْخَاصٍ تَجَاوَى مِنَ الطُّوقَانِ. وَلَكِنَّهُ أَنْقَذَ لُوطًا الْبَارَّ، الَّذِي⁷ عَلَى مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ بِالْخَرَابِ، حَوَّلَهُمَا إِلَى رَمَادٍ، جَاعِلًا مِنْهُمَا عِبْرَةً لِلَّذِينَ يَعْبَثُونَ حَبَاةَ قَاجِرَةٍ. فَإِذْ كَانَ سَاكِناً بَيْنَهُمْ، وَهُوَ رَجُلٌ بَارٌّ، كَانَتْ نَفْسُهُ الزَّكِيَّةَ تَتَأَلَّمُ يَوْمِيًا مِنْ⁸ كَانَ مُتَضَايفًا جَدًّا مِنْ سُلُوكِ أَشْرَارِ رَمَانِهِ فِي الدَّعَارَةِ. وَهَكَذَا تَرَى أَنَّ الرَّبَّ يَعْرِفُ أَنْ يُنْقِذَ الْأَتْقِيَاءَ مِنَ الْمَحْنَةِ، وَيَحْفَظَ الْأَشْرَارَ مَحْبُوسِينَ لِيَحْكُمَ عَلَيْهِمْ⁹ جَزَائِهِمُ الَّتِي كَانَ يَرَاهَا أَوْ يَسْمَعُ بِهَا. وَمَا أَشَدَّ الْعِقَابَ، وَبِخَاصَّةٍ عَلَى الَّذِينَ يَتَجَرَّفُونَ وَرَاءَ الْمُيُولِ الْجَسَدِيَّةِ، مُسْتَجِيبِينَ لِسَهْوَةِ النَّجَاسَةِ،¹⁰ بِالْعِقَابِ فِي يَوْمِ الدَّبْنُونَ. وَمَعَ ذَلِكَ،¹¹ وَمُخْتَفِرِينَ سَيَادَةَ اللَّهِ! ثُمَّ إِنَّهُمْ وَقَحُونَ، مُعْجِبُونَ بِأَنْفُسِهِمْ، لَا يَخَافُونَ أَنْ يَتَكَلَّمُوا بِالسَّيِّئِ وَالْإِهَانَةِ عَلَى أَصْحَابِ الْأَمْجَادِ. فَحَتَّى الْمَلَائِكَةُ، وَهُمْ يَتَقَوَّفُونَ عَلَيْهِمْ فِي الْقُوَّةِ وَالْقُدْرَةِ، لَا يُقَدِّمُونَ عَلَيْهِمْ أَمَامَ الرَّبِّ آيَةً تُهَمِّهِمْ مُهِنَةً.

حَقًّا إِنَّ هَؤُلَاءِ الْمُعَلِّمِينَ الدَّجَالِينَ الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ كَلَامًا مُهِينًا فِي أُمُورِ بَهْلُوتِهَا، يُسْهِوُونَ الْحَيَوَانَاتِ الْمُفْتَرَسَةَ غَيْرَ الْعَاقِلَةِ، الْمَوْلُودَةِ¹² وَبِذَلِكَ يَنَالُونَ أُجْرَةَ إِنْهُمْ! إِنَّهُمْ يَحْسِبُونَ الْأَنْعِمَاسَ فِي اللَّذَاتِ طَوْلَ النَّهَارِ بَهْجَةً¹³ لِيَصْطَادَهَا النَّاسُ وَيَقْتُلُوهَا. فَلَا يَدْرُونَ أَنَّهُمْ يَهْلِكُونَ مِثْلَهَا. عُيُوبُهُمْ لَا تَنْتَظِرُ إِلَّا تَطَرَاتِ الزَّيْتِ،¹⁴ عَظِيمَةً. فَهُمْ أَذْنَسُ وَعُيُوبُ: يَتَلَذَّذُونَ بِالنَّجَاسَةِ وَيُخَاوِلُونَ خِدَاعَكُمْ، فَيَسْتَرْكُونَ مَعَكُمْ فِي الْوَلَامِ.¹⁵ وَلَا تَسْتَعِزُّ مِنَ الْخَطِيئَةِ. وَكَمْ مِنْ نَفُوسٍ ضَعِيفَةٍ تَقَعُ فِي فِتْنَتِهِمْ! أَمَّا قُلُوبُهُمْ، فَقَدْ تَدَرَّبَتْ عَلَى الشَّهْوَةِ وَالطَّمَعِ. إِنَّهُمْ حَقًّا أَنْبَاءُ اللَّعْنَةِ! وَلَكِنَّهُ¹⁶ وَإِذْ خَرَجُوا عَنِ الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ، ضَلُّوا. فَهُمْ سَائِرُونَ فِي طَرِيقِ بَلْعَامَ بْنِ بَعُورَ، الَّذِي أَحَبَّ الْحُصُولَ عَلَى الْمَالِ أُجْرَةَ لِئَمِهِ. فَلَيْسَ هَؤُلَاءِ إِلَّا آبَارًا¹⁷ تَوَبَّخَ عَلَى هَذِهِ الْمُخَالَفَةِ الَّتِي ارْتَكَبَهَا. إِذْ إِنَّ الْجَمَارَ الْأَبْكَمَ تَطْلُقُ بِصَوْتٍ بَشَرِيٍّ، قَوْصَعٌ خَدًّا لِحِمَاقَةِ ذَلِكَ النَّبِيِّ! يَنْطَفِئُونَ بِأَقْوَالِ طَنَاتِ¹⁸ مَاءٍ فِيهَا، وَعُيُوبًا تَسُوفُهَا الرِّيحُ الْعَاصِفَةُ. وَبِأَنَّهُ مِنْ مَصِيرِ مُرْعِبٍ مَحْجُوزٍ لَهُمْ فِي الطَّلَامِ الْأَبَدِيِّ الْقَائِمِ! قَارِعَةٍ، مُسْجَعِينَ عَلَى الْأَنْعِمَاسِ فِي الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ بِمُمَارَسَةِ الدَّعَارَةِ، فَيَصْطَادُونَ مَنْ كَانُوا قَدْ بَدَأُوا بِتَقْصِيلُونَ عَنْ رِقَاقِ السُّوءِ²⁰ بَعْدُونَ هَؤُلَاءِ بِالْحَرِيَّةِ، وَهُمْ أَنْفُسُهُمْ عَبِيدُ لِفَسَادٍ! لِأَنَّ الْإِنْسَانَ بِصِيرٍ عَبْدًا لِكُلِّ مَا يَتَسَلَّطُ عَلَيْهِ وَيَعْلِيهِ.¹⁹ الَّذِينَ يَسْلُكُونَ فِي الضَّلَالِ. فَإِنَّ الَّذِينَ يَتَعَدُّونَ عَنْ نَجَاسَاتِ الْعَالَمِ بَعْدَ أَنْ يَتَعَرَّفُوا بِالرَّبِّ وَالْمُخْلِصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ثُمَّ يَعُودُونَ وَيَتَوَرَّطُونَ بِهَا، تَتَسَلَّطُ عَلَيْهِمْ يَلْكُ وَيَا الْحَقِيقَةَ، كَانَ أَفْضَلَ لَهُمْ لَوْ أَنَّهُمْ لَمْ يَتَعَرَّفُوا بِطَرِيقِ الْبَرِّ، مِنْ أَنْ يَتَعَرَّفُوا بِهِ ثُمَّ يَرْتَدُّوا²¹ النَّجَاسَاتِ، فَتَصِيرُ نَهَايَتُهُمْ أَشْرَ مِنْ يَدَايَتِهِمْ. وَيَنْطَلِقُ عَلَى هَؤُلَاءِ مَا يَقُولُهُ الْمَثَلُ الصَّادِقُ: «عَادَ الْكَلْبُ إِلَى تَنَاوُلِ مَا تَقَّيَّاهُ، وَالْخَنزِيرَةُ²² عَنْ الْوَصِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ الَّتِي تَسَلَّمُوهَا. الْمُغْتَسِلَةُ إِلَى التَّمَرُّغِ فِي الْوَحْلِ!»

Chapter 3

- ² أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، أَنَا الْآنَ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ رَسُولِي الثَّانِيَةَ. وَفِي كِلْتَا الرِّسَالَتَيْنِ، أَقْصِدُ أَنْ أُتَبِّهَ أَذْهَانَكُمْ الصَّافِيَةَ، مُذَكِّرًا إِيَّاكُمْ بِحَقَائِقَ تَعْرِفُونَهَا. ³ وَغَايَتِي أَنْ تَتَذَكَّرُوا الْأَقْوَالَ الَّتِي أَعْلَنْتَهَا الْأَنْبِيَاءُ الْقَدِيسُونَ قَدِيمًا، وَكَذَلِكَ وَصِيَّةَ الرَّبِّ وَالْمُخَلَّصِ، تِلْكَ الْوَصِيَّةُ الَّتِي تَقْلَهَا إِلَيْكُمْ الرَّسُلُ. ⁴ فَاعْلَمُوا، قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ أَنَّهُ سَبَائِي فِي آخِرِ الْأَيَّامِ أَنَا سُبْهَرُثُونَ بِسَخَرُونَ بِالْحَقِّ، وَبَسْلُكُونَ مُنْجَرِفِينَ وَرَاءَ شَهَوَاتِهِمْ الْخَاصَّةِ. وَسَيَقُولُونَ: «أَيْنَ هُوَ الْوَعْدُ بِرُجُوعِ الْمَسِيحِ؟ قَمُذٌ أَنْ مَاتَ أَبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ، بَلْ مُنْذُ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ، مَا زَالَ كُلُّ شَيْءٍ عَلَى خَالِهِ!»
- وَيَكْلِمُهُ مِنْهُ أَيْضًا، ذَمَّرَ ⁶ إِنَّهُمْ يَتَنَاسُونَ، عَمْدًا، أَنَّهُ يَكْلِمُهُ أَمْرٌ مِنَ اللَّهِ وَجَدَتْ السَّمَاوَاتُ مُنْذُ الْقَدِيمِ وَتَكُونُتِ الْأَرْضُ مِنَ الْمَاءِ وَالْمَاءِ. ⁵ أَمَّا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ الْحَالِيَّةُ، فَسَيَبْقَى مَحْزُونَةً وَمَحْفُوطَةً لِلنَّارِ يَتِلَّكُ الْعَالَمُ الَّذِي كَانَ مَوْجُودًا فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، إِذْ قَاصَ الْمَاءُ عَلَيْهِ. الْكَلِمَةُ عَنْهَا إِلَى يَوْمِ الدِّيْنُونَةِ وَهَلَاكِ الْفَاجِرِينَ!
- فَالرَّبُّ، إِذَنْ، ⁹ وَلَكِنْ، أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، عَلَيْكُمْ أَلَّا تَنْسُوا هَذِهِ الْحَقِيقَةَ: إِنَّ يَوْمًا وَاجِدًا فِي نَظَرِ الرَّبِّ هُوَ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاجِدٍ. ⁸ لَا يُبْطِئُ فِي إِمَامٍ وَعَدِهِ، كَمَا يَطْنُ بَعْضُ النَّاسِ، وَلَكِنَّهُ يَتَأَنَّى عَلَيْكُمْ، فَهَوَ لَا يُرِيدُ لِأَحَدٍ مِنَ النَّاسِ أَنْ يَهْلِكَ، بَلْ يُرِيدُ لِجَمِيعِ النَّاسِ أَنْ يَنْجُو. إِلَّا أَنْ «يَوْمَ الرَّبِّ» سَبَائِي كَمَا يَأْتِي اللَّصُّ فِي اللَّيْلِ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، تَزُولُ السَّمَاوَاتُ مُحْدَثَةً دَوِيًّا هَائِلًا وَتَنْحَلُّ ¹⁰ بِرُجُوعِ الْبَنَى تَائِيِينَ. الْعَنَاصِرُ مُحْتَرَقَةٌ يَنَارَ شَدِيدَةٍ، وَتَحْتَرِقُ الْأَرْضُ وَمَا فِيهَا مِنْ مُنْجَرَاتٍ.
- مُنْتَظَرِينَ «يَوْمَ اللَّهِ» ¹² وَمَا ذَامَتْ هَذِهِ الْأَشْيَاءُ جَمِيعًا سَتَنْحَلُّ، فَكَيْفَ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ أَصْحَابَ سُلُوكٍ مُقَدَّسٍ يَنْصِفُ بِالنَّفَقَى، ¹¹ إِلَّا أَنْتُمْ، وَفَقًا لَوَعْدِ الرَّبِّ، تَنْتَظِرُ ¹³ الْأَبَدِيَّ وَطَالِيِينَ خُلُوعَهُ بِسُرْعَةٍ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، تَنْحَلُّ السَّمَاوَاتُ مُلْتَهِنَةً، وَتَذُوبُ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرَقَةً. سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةٍ وَأَرْضًا جَدِيدَةً، حَيْثُ يَسْكُنُ الْبَرُّ.
- وَتَأْكُدُوا أَنْ تَأْتِيَ رَبَّنَا ¹⁵ فَيَبْنِيَا تَنْتَظِرُونَ إِنْشَاءَ هَذَا الْوَعْدِ، أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، اجْتَهِدُوا أَنْ يَجِدَكُمْ الرَّبُّ فِي سَلَامٍ، خَالِينَ مِنَ الدَّنَسِ وَالْعَيْبِ. ¹⁴ فِي رُجُوعِهِ، هُوَ فُرْصَةٌ لِلْخَلَاصِ.
- وَمَا كَتَبْتُ فِي رَسُولِيهِ إِلَيْكُمْ، ¹⁶ إِنَّ أَخَانَا الْحَبِيبَ بُولِسَ قَدْ كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَيْضًا عَنْ هَذِهِ الْأُمُورِ عَنْهَا، بِحَسَبِ الْجَمْعَةِ الَّتِي أُعْطَاهُ إِيَّاهَا الرَّبُّ. يُوَافِقُ مَا كَتَبْتُ فِي بَاقِي رَسُولِيهِ. وَفِي تِلْكَ الرِّسَائِلِ كُلِّهَا أُمُورٌ صَعْبَةٌ الْقَهْمِ، يَحْرِفُهَا الْجَهَالُ وَغَيْرُ الرَّاسِخِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا يَحْرِقُونَ. أَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، فَإِذْ قَدْ تَبَيَّنَتْ إِلَى الْخَطَرِ قَبْلَ حُدُوثِهِ، ¹⁷ غَيْرَهَا أَيْضًا مِنَ الْكِتَابَاتِ الْمُوْحَى بِهَا، فَيَجْلِبُونَ الْهَلَاكَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ. وَلَكِنْ، ارْزَادُوا نُمُوءًا فِي النُّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبَّنَا وَمُخَلَّصِنَا يَسُوعَ ¹⁸ أَحْذَرُوا أَنْ تَسْفُطُوا عَنْ تَبَائِكُمْ بِالْأَجْرَافِ وَرَاءَ ضَلَالِ الْأَشْرَارِ الْمَسِيحِ. لَهُ الْمَجْدُ، الْآنَ وَإِلَى الْيَوْمِ الْأَبَدِيِّ.